CARAS Y CARETAS

Año XIV | BUENOS AIRES, 17 DE JUNIO DE 1911 | N.º 663

PARTITURAS MODERNAS



— Este gobierno de don Roque está resultando incoloro.
— El hombre no tiene la culpa. Le pasa lo que á Mascagni. Le han dado un mal libreto.
— ¿Un mal libreto? ¿Y quién se lo ha hecho?
— Figueroa Alcorta.

GRAN CONCURSO

TE LIPTON

(EL MEJOR QUE LA TIERRA PRODUCE)

CON PREMIOS POR VALOR DE

$ 12.000 c/l

DOCE MIL PESOS MON/NAC.

EN DINERO EFECTIVO

Acta fundamental levantada por los escribanos señores Magan y López:

"En la ciudad de Buenos Aires, á veintiseis de Abril de 1911, el Escribano autorizante se constituyó "en la casa de comercio de los señores Moss & Cía., sita en la calle Cangallo núm. 824, á requerimiento "de los mismos y á objeto de presenciar el cierre de una lata de las de una libra de Te marca LIPTON, "dentro de la cual se colocaría una suma de dinero, sin contarse, en billetes de un peso y monedas de "niquel y cobre, á efecto de ofrecer al público un concurso con premios para los que acierten la canti- "dad encerrada en dicho envase; y hecha la operación hasta llenar la lata, se procedió á cerrarla y la- "crárla en forma, subscribiendo esta acta los señores Moss & Cía. junto con el autorizante".

¿Qué cantidad de dinero contiene la lata de una libra de TE LIPTON?

Se discernirán los siguientes premios en dinero efectivo:

1	**Primer Premio de**		**$ 7.000**	A la persona que acierte ó indique la cantidad más aproximada.
1	**Segundo** ,,	,, ...	**,, 1.000**	A la persona que indique la cantidad más aproximada á la anterior.
2	**Terceros** ,,	,, **$ 500 c/u**	**,, 1.000**	A la persona que indique la cantidad más aproximada á la anterior.
4	**Cuartos** ,,	,, ,, **250** ,,	**,, 1.000**	A la persona que indique la cantidad más aproximada á la anterior.
5	**Quintos** ,,	,, ,, **100** ,,	**,, 500**	A la persona que indique la cantidad más aproximada á la anterior.
10	**Sextos** ,,	,, ,, **50** ,,	**,, 500**	A la persona que indique la cantidad más aproximada á la anterior.
y 100	**Séptimos** ,,	,, ,, **10** ,,	**,, 1.000**	A la persona que indique la cantidad más aproximada á la anterior.
123	**Premios**	Importando. .	**$ 12.000**	mon. nac. de curso legal

En caso de empate, se dividirán los premios.

Las contestaciones, firmadas con nombre y apellido y munidas de la correspondiente dirección, deberán ser escritas con letra clara y remitidas hasta el día 31 DE JULIO 1911, inclusive, á los señores MOSS & Cía., Cangallo, 824, Buenos Aires, poniendo en el sobre la inscripción "CONCURSO TE LIPTON".

Toda contestación deberá ser acompañada de un CUPÓN de los que se encuentran en el interior de todas las latas de TE LIPTON, sin cuyo requisito no se tomará en cuenta.

Cada persona podrá remitir tantas contestaciones como quiera, siempre que á cada una acompañe el correspondiente cupón.

El día 8 DE AGOSTO 1911, á las 5 p. m., en el Escritorio de los señores MOSS & Cía., Cangallo, 824, Buenos Aires, los escribanos señores Magan y López procederán á la apertura de la lata y á contar el dinero, en presencia de los interesados que quieran asistir al acto, é inmediatamente se practicará el escrutinio y se entregarán los premios á los agraciados.

FORMULARIO PARA LAS CONTESTACIONES:

La cantidad de dinero encerrada en la lata de 1 libra de TE LIPTON

es de. . . . .

Dirección. . . . . .

TEATROS

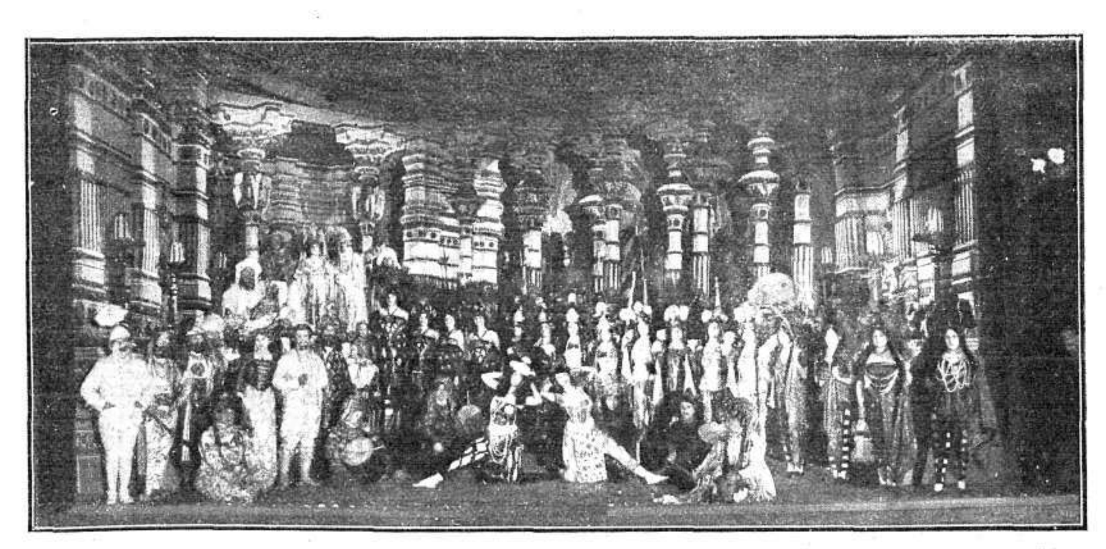


Señor Julio Chancel, representante de la Sociedad de Autores Dramáticos Franceses, que ha llegado á Buenos Aires

Pasada la resonancia inmediata de los acontecimientos culminantes que se agruparon en el primer período de la gran actividad teatral, ésta ha seguido desarrollándose con curso más igual y corriente.

Con la llegada del tenor Bonci, el Colón ha diseñado un nuevo relieve en su temporada, cuyos éxitos más salientes hay que imputar al haber de los "divos", ó sea, de las personalidades destacadas con prestigio individual de magos del "bel canto". Bonci figura en este número, y su presencia acentúa esa característica de la actual temporada del Colón. Donizetti, Bellini y el Verdi de las amables cavatinas han vuelto allí á conquistar la preeminencia de épocas pasadas, y Lucía, Amina y Gilda hacen como en los mejores tiempos de la melodía italiana las delicias del público bonaerense en los días de Strauss y Debussy. Wagner ha sido sólo un formidable sueño desvanecido, y otra vez parece bien que la soprano dé un concierto de gorgoritos ante el coro solemnemente reunido para escucharla. Una prueba más de la naturaleza del movimiento de la tierra: la rotación vuelve siempre las cosas á un mismo punto fijo.

—En el Coliseo ha seguido dándose "Isabeau", alternada con "Cavallerias", "Pagliaccis" é "Iris" de "remplissage", pues las dos últimas han sido confiadas en estos espectáculos accesorios á segundas partes encargadas de cubrir con más ó menos decoro puestos desamparados por uno ú otro de los intérpretes primitivos. La noche de "Cavalleria", que era para el público implícitamente la noche de Mascagni, señaló por la cantidad de concurrencia y por el espíritu de que iba animada—espíritu de consagración de la gloria del maestro representada por esa ópera—una cúspide en la línea de niveles de la temporada del Coliseo, pero la interpretación, *con ser esforzada y en momentos dramáticamente* eficaz por parte de la señora Boninsegna y estimable en los señores Cristalli y Romboli, no



Escena del tercer acto de la feérie «Dall'ago al milione», estrenada el martes en el San Martín



Escena del último cuadro de la misma

TEATROS



Nacional.—Escena final de la comedia «Los encantos del hogar», del señor Florencio Iriarte

respondió á la significación singular de la velada con méritos correlativamente singulares.

Por lo demás, no fué esa la única "noche de Mascagni". El banquete con que lo obsequiaron sus compatriotas de Buenos Aires le dió oportunidad para destacar la personalidad del autor de "Isabeau" fuera del atril y á luz más reveladora del carácter. El maestro hizo en su "toast" ironía á costa de los cronistas de teatro, que con tantas salvedades salieron del trance en que los pusiera la obligación de juzgar la última ópera del autor de "Cavalleria", y concluyó declarándolos niños de pecho, quizás con propósito de halagar al señor Gismondi, que, á título de decano de la crítica, es el que sale ganando con esa ejecutoria de minoría de edad.

— Fuera de la ópera seria, como se decía antes, el cuadro de la actividad teatral acusa el predominio del gusto por la velada digestiva, que derrama risas en el espíritu.

De una parte la opereta, con su notable boga en Buenos Aires, que es hoy en cierto modo la ciudad de la opereta, responde á este gusto con aumento de compañías: la de Vitale ha resucitado al Politeama, respecto del cual y en vista del tiempo que estuvo cerrado, pudo suponerse que le había llegado la hora sino de la demolición, por lo menos de que se hiciera algo para atenuar el aspecto ruinoso que exterior é interiormente presenta.

En el San Martín, la compañía de Maresca, que ya había representado con éxito dos operetas que no figuraban en el repertorio habitual de las compañías del género, dió el martes otra obra nueva para el público bonaerense, la "féerie" titulada "Dall'ago al milione", letra de C. Sacchetti y música del maestro Dall'Argine.



Final del tercer cuadro del sainete «Mandinga» estrenado con éxito el lunes

El librete resulta entretenido y agradable la música, que es lo que se puede pedir en una "féerie", quedando el resto por cuenta de la mise-en-scene, la cual resultó de gran efecto.

— La comedia española por su lado florece abundantemente con alegre prodigalidad; el Buenos Aires, el Odeón y el Avenida, entre un toque de Ibsen y un gesto de Shakespeare, suministrado en prudentes dosis de uso externo, chisporrotean con todo el buen humor del ingenio universal puesto á contribución en activa serie de veladas amables, destacándose la compañía de Villagómez por la animada y acertadísima conducción del cartel. Y hasta Borrás intercala algo de reir entre "Guzmán el Bueno" y "La campana de Almudaina".

Por si no fuera bastante la compañía Sichel acentúa la nota alegre con "toda la lira" de la "pochade", haciendo en el Nuevo necesario efecto de contraste al repertorio del Marconi, donde "La figlia dell'inferno" "Il gentiluomo assasino" hacen las delicias de la gente templada para lo melodramático.

De los teatros nacionales la crónica tiene que anotar algunos estrenos. "Los encantos del hogar", comedia del señor Florencio Iriarte, y "Mandinga", nuevo sainete del siempre afortunado autor Alberto Novión, se han representado con éxito en el Nacional de la calle Corrientes.



Gabriel d'Annunzio y el compositor Claudio Debussy, autor este último de la música del «San Sebastián»

Scala.—Debut de la compañia Beretta. El estreno de "Chantaiclerette"

En el teatro Scala debutó el martes con el mejor de los éxitos la compañía francesa de operetas que dirige M. Beretta. La obra elegida para el debut fué "Chantaiclerette", opereta en tres actos y cuatro cuadros original de Lafargue y Roby, música del maestro Willy Redstone.

"Chantaclairette" es una opereta muy espiritual, escrita con soltura y llena de incidentes cómicos de buena ley.

No es, como lo hace suponer su título, una parodia del famoso "Chantecalair" de Edmond Rostand.



Jane Marny, de la compañía de operetas que ha debutado el martes en la Scala

ce espectáculos verdaderamente interesantes y nuevos para Buenos Aires.

La dirección de la compañía está á cargo del señor Rafael Beretta.

En el elenco figuran las sopranos y actrices Mary Perret, Delzeres, Marcelle Falurz, Jane Marny, Elise Puget, Charlotte Martens, Stella O'Bardi, Regina Parville, Suzzane Chevalier, Lino Flor, Magde Longdale, Marinette, Roy Fern, Vatera, Claire D'Antin, Delfosse, etc.

La dirección coreográfica de la compañía está á cargo de M. Barally, administrador general de Folies-Bergères de París.



M. Dalyeres



Magda Langdale

de la misma compañía

Tiene un argumento original concebido con mucho acierto. La música, escrita por el maestro Redstone se adapta muy al libreto y tiene partes muy agradables.

La opereta fué puesta en la escena de la Scala con mucha propiedad artística. Los artistas se presentaron con trajes deslumbrantes y originales. La mise en scéne irreprochable, lo mismo que las decoraciones, que proceden del teatro Folies-Bergères de París.

Con el debut de la compañía Beretta, el teatro Scala ofre-



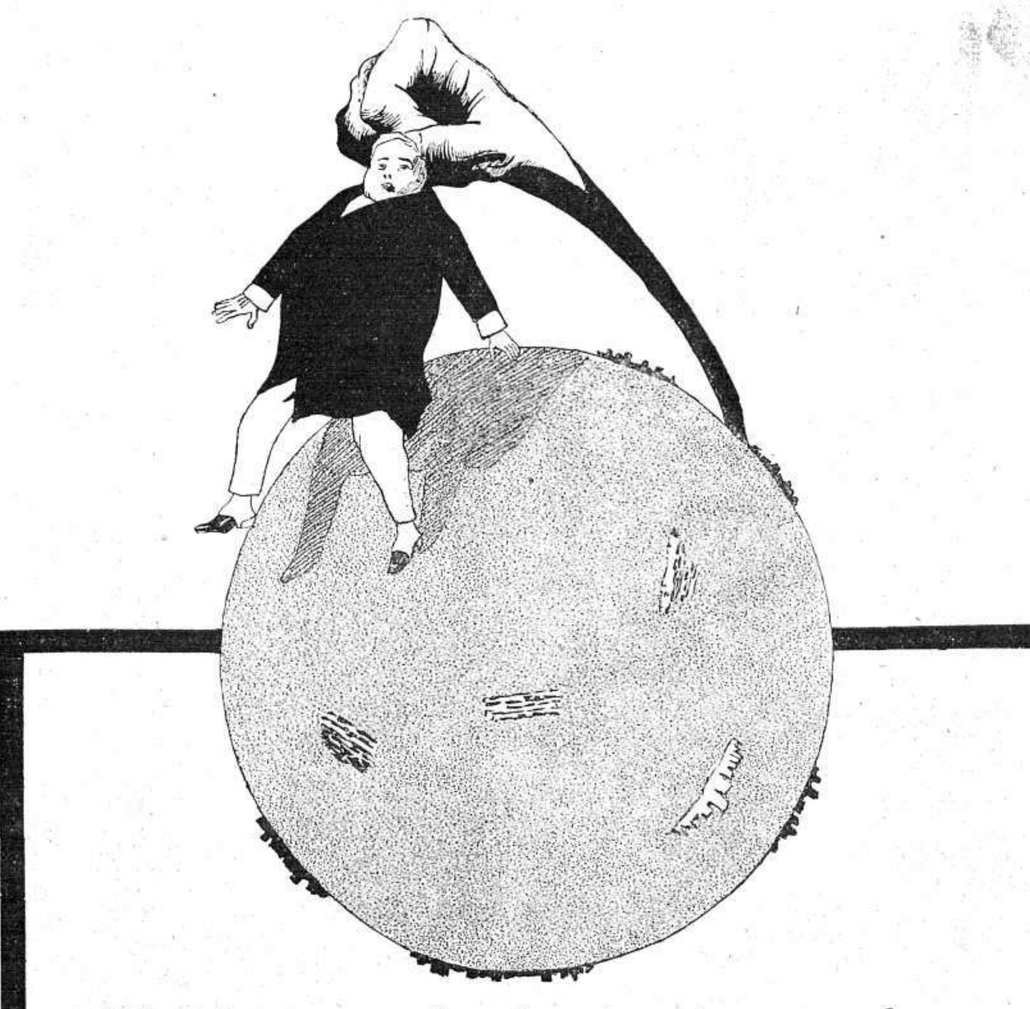
M. Fabry, soprano

"Chanteclairette", dado el éxito que tuvo la noche de su estreno, permanecerá por muchos días en el cartel del Scala.

He aquí los títulos de los cuadros de su opereta:

"Le poulailler de Cambo", "Le Chateau de Montfichoir", "Chante-Clair", "Le reveil du coq" y "Grande apothèose finale".

Las principales partes está á cargo de Mary Perret (Chante-Clair), Suzanne Chevalier, (Chanteclairette) y M. Mariens (La duquesa).



Si el mundo le trata mal...

entonces piense y medite si la culpa será del mundo ó si será de Vd. por no saber conservarse físicamente apto para ocupar el puesto que por derecho le corresponde. El mundo sólo maltrata al débil, al pobre de espíritu, al que se deja dominar por los padecimientos físicos.

IPERBIOTINA
MALESCI

hace fuertes á los débiles, da ánimos al abatido, reanima el cuerpo y fortifica la mente. Es el vigorizante sin igual para los nervios y el más asombroso purificador de la sangre.

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci, Firenze (Italia)

VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

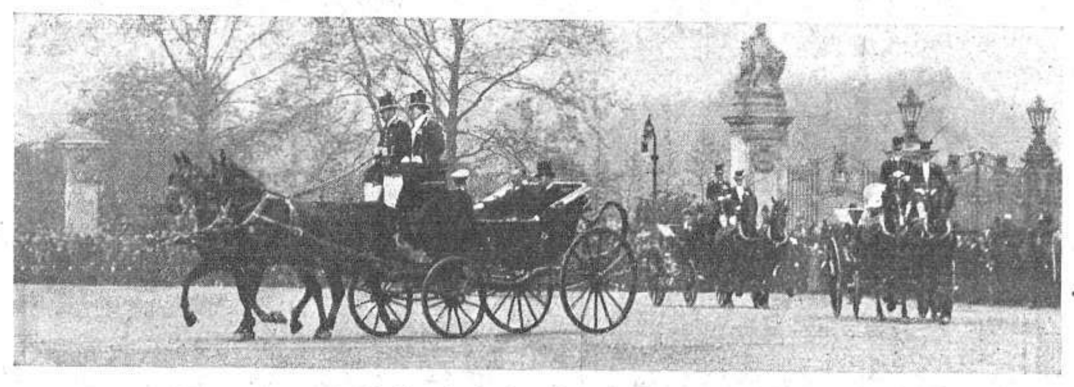
De Inglaterra. — Llegada del emperador de Alemania á Londres



El rey, la reina, el príncipe de Gales y princesa María, al dirigirse á esperar al kaiser



Jorge V y Guillermo II contestando el saludo del público



La llegada al palacio de Buckingham

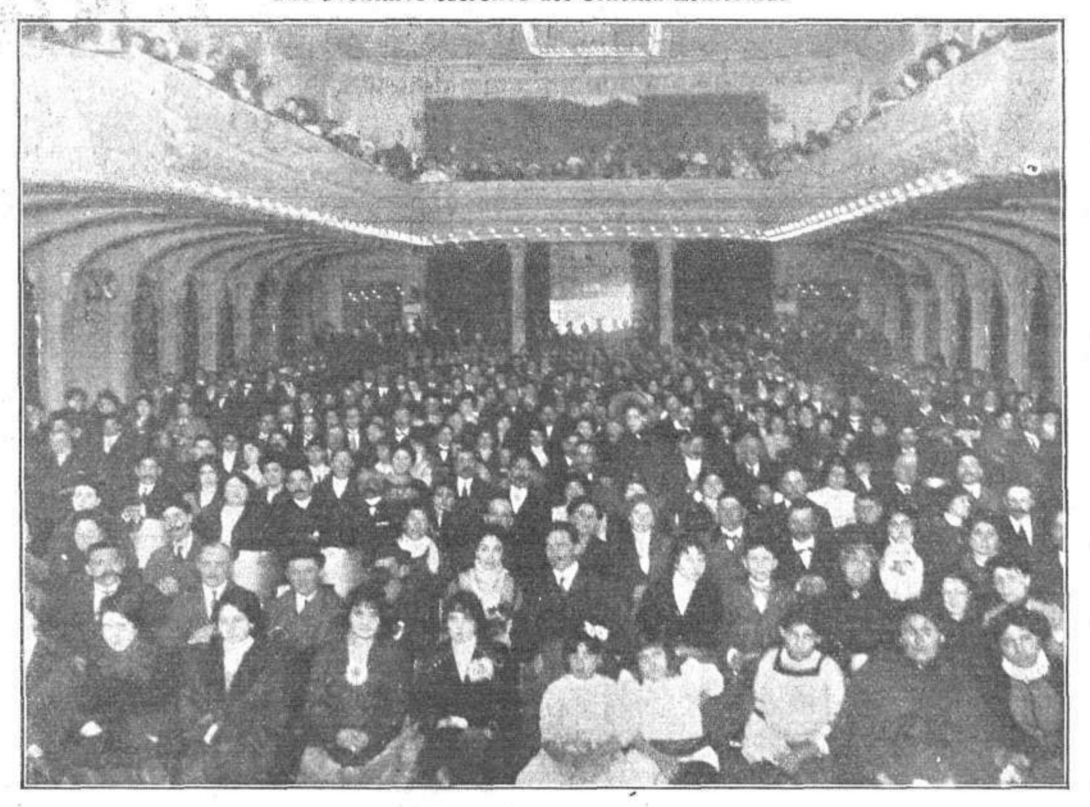

Cuellos y Estolas de piel
de la más ALTA NOVEDAD á
PRECIOS EXCEPCIONALES
10
12
13
15
16
18
19
Núm. 10. Cuellos piel de liebre, con colas atrás y cabezas adelante, en negro, gris, marrón y blanco, largo 220 centímetros. . . . . $ 12.50
Gran manchón haciendo juego. . . . . $ 12.—
Núm 12. Cuellos piel de liebre, lisos, sencillos y elegantes, en negro, marta y gris, largo 250 ctms. . . . . $ 18.—
" " " " 165 " . . . . . " 9.50
" " " " 110 " . . . . . " 5.90
Núm. 13. Cuellitos de piel de liebre del Canadá, para niñas, colores negro, marrón, gris y blanco, largo 120 centímetros. $ 4.20
Manchón con cabezas y colas, haciendo juego. . . $ 4.20
Núm. 15. Cuello piel de liebre, forma lo más nuevo, con espléndidas colas, en colores blanco, gris, negro y marrón, largo 240 centímetros. . . . . $ 15.50
Núm. 16. Gran cuello, liebre del Japón, última creación de la moda, con cabezas, patas y colas, en negro, marta y gris, largo 245 centímetros. . . . . $ 17.50
Manchón haciendo juego con la piel, con colas, cabezas y patas. . . . . $ 15.50
Núm. 18. Cuello de piel lutre, negra, forma muy elegante, con colas, largo 220 centímetros. . . . . $ 45.—
Núm. 19. Cuello piel castor, gran fantasía, con patitas y colas, largo 200 centímetros. . . . . $ 34.—
En pieles de clases más finas tenemos infinidad de modelos á precios excepcionales, lo mismo que en tapados de piel y felpa.
Tienda SAN JUAN
ALSINA Y PIEDRAS - Buenos Aires

De Inglaterra.—Inauguración del monumento á la reina Victoria

Acto de la inauguración del monumento

Una opinión científica sobre la cinematografía

Los próximos estrenos del Cinema-Esmeralda



Aspecto de la sala del Cinema-Esmeralda durante la noche del lunes último, día que se estrenó la interesante película de la catástrofe de aviación ocurrida en Issy-les-Molineaux, al iniciarse el raid París-Madrid, y en la cual pereció el ministro de guerra M. Berteaux y fué herido de gravedad el presidente del consejo de ministros, M. Monis

Nuestra época se caracteriza por un sentimiento de agudo pesimismo; se diría que es de buen tono dudar de todo y verlo todo en negro. Es, pues, reconfortable oir una opinión contraria. He aquí la del profesor Star de la universidad de Chicago:

"La cinematografía no es una substituta temporaria del teatro; su dignidad es mayor; su importancia muy superior á las funciones de la Comedia y de la Tragedia. Es un espectáculo especial, tan instructivo como divertido; en su mayor esfuerzo, plana más alto que la literatura. No, la cinematografía no es una substituta; es, al contrario, el tipo de diversión más elevada en la historia del mundo. Merece ser protegida y considerada como se merece, pues con inaudita potencia impele á millones de seres hacia un sol más elevado, los atrae á un género de recreación que los instruye y los convierte en "buenos". Su valor no puede ser medido en la época actual; las próximas generaciones beneficiarán más anchamente de su benéfica influencia y sabrán aprovecharla en una medida que no estamos todavía en condiciones de apreciar.

* * *

El Cinema-Esmeralda sigue exhibiendo la serie de películas magnas. En esta semana le tocó el turno á "Libreta de la caja de ahorros", de 800 metros de largo. Fué todo un éxito.

Otra cinta que llamó fuertemente la atención, por el interés que en nuestra sociedad había despertado, es la vista de la luctuosa catástrofe habida en Issy-les-Molineaux, el 21 de mayo último, que costó la vida al ministro de la guerra de Francia, y que fué el único, el Cinema-Esmeralda", en exhibir el lunes pasado.

Esta noche tendrán lugar en el mismo salón varios estrenos importantes que la empresa ha recibido de Europa por el último correo.

Señalamos con gusto los muchos éxitos que está alcanzando este concurrido cinematógrafo. Todas las noches su amplia y confortable sala se ve ocupada totalmente por una concurrencia distinguida.

Los programas del Cinema-Esmeralda, en conjunto, son interesantísimos, altamente morales é instructivos.

En nuestros números próximos daremos cuenta á nuestros lectores de los estrenos que la empresa tiene preparados, algunos de los cuales serán sensacionales y llamarán la atención del público.

La cinta de la catástrofe de aviación ocurrida en Issy-les-Molineaux al iniciarse el raid París-Madrid, y en la que pereció el ministro de la guerra, señor Berteaux, y fué herido de gravedad el presidente del consejo de ministros, M. Monis, constituyó para el Cinema-Esmeralda un verdadero triunfo, pues, ningún otro cinematógrafo pudo exhibirla.

En la presente página publicamos una fotografía tomada el lunes de la presente semana, día que se exhibió la cinta á que hacemos referencia.

De más está decir que todas las noches la sala ofrece un aspecto de animación extraordinaria.

Es sabido que el Cinema-Esmeralda congrega á las principales familias de nuestra sociedad, la que tiene allí su cinematógrafo favorito.

La empresa correspondiendo á tan señalado favor se esfuerza por dar á los espectáculos el mejor lucimiento posible.

EL CÉLEBRE TENOR BONCI

al oir su propia voz reproducida en un

GRAFÓFONO COLUMBIA

LA MEJOR MÁQUINA PARLANTE

ÚNICA CASA PARA LA VENTA:

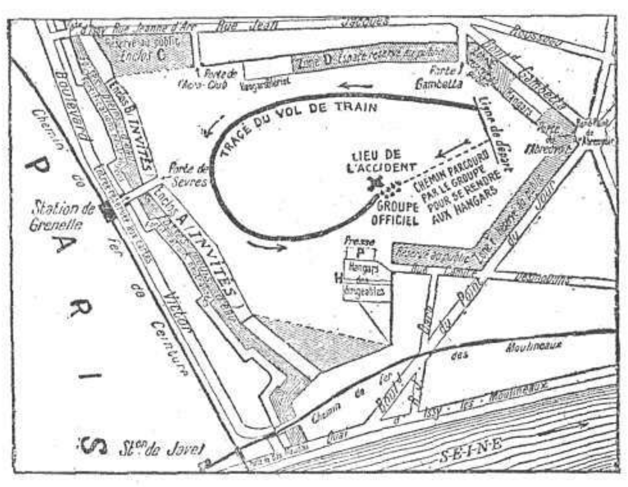
JUAN B. TAGINI

925, AVENIDA DE MAYO, 925

Invitamos al Público Visitar esta Casa



De Francia.—La catástrofe de Issy-les-Moulineaux



Esquema de la catástrofe de Issy-les-Moulineaux

Si bien, por los despachos telegráficos, los lectores conocen al detalle la catástrofe de Issy-les-Moulineaux, creemos oportuno reproducir ahora algunas informaciones que acompañen á los grabados que insertamos.

El triste suceso ocurrió al iniciarse la carrera aérea París-Madrid. Serían alrededor de las 6.30 p. m. cuando se dispuso la salida del volador Train, inscripto para el raid bajo el número 19. Debido al excesivo peso que llevaba el aparato, pues además de tener llenos sus depósitos de aceite y de esencia, debía acompañar á Train un pasajero, el aeroplano consiguió por fin elevarse pocos metros, tras algunas tentativas fracasadas.

Después de un trayecto hasta la puerta de Sèvres, hizo un viraje con evidente dificultad, dirigiéndose al punto de partida, y virando nuevamente para evitar un grupo de coraceros. Al efectuar esta maniobra, vió delante otro grupo de unas cincuenta personas: entre ellas se encontraban en primer término los señores Monis, presidente del consejo, Berteaux, ministro de la guerra, el conocido aviador Blériot, el prefecto de policía, Lépine, Deutsch de la Meurthe,



Levantando á M. Monis, presidente del consejo de ministros, del sitio en que cayó herido

REGALAMOS $ 10

NOTA

Válido hasta el 30 de Junio 1911.

Por $ 10.00 m/n BUENOS AIRES Junio 16 DE 1911

Desde el dia 16 al 30 de Junio actual pagaremos al portador el valor de diez pesos en mercaderias, de acuerdo con las condiciones de este aviso

EL NUEVO SIGLO
B. MITRE ESQ. MAIPÚ

B. Muro

En plena estación de invierno, cuando las mercaderías mantienen sus precios, queremos favorecer á nuestros clientes con el regalo de diez pesos.

Por cada compra de cincuenta pesos en mercaderías, admitiremos en pago uno de los cheques que se imprimen en toda esta edición de "Caras y Caretas".

Esto, que significa una bonificación del 20 % en nuestros precios, ya reducidos, es una verdadera ocasión que deben aprovechar las personas que deseen vestir bien y barato.

Los cheques sólo son válidos hasta el 30 del actual.

Véanse nuestros precios:

SECCION MEDIDA

Trajes de frac, forros y vistas de seda, desde	$ 90
Trajes de smoking, forros y vistas de seda, desde	„ 80
Trajes de saco, género de lana, desde	„ 40
Sobretodos, forro de lana, desde	$ 70
Sobretodos, forro de seda, desde	„ 80
Sobretodos, doble faz, medio forro de seda	„ 70

SECCION CONFECCIONES

Sobretodos, forros de seda, desde	$ 35
Sobretodos, forros de lana, desde	„ 20
Trajes de saco, forros de lana, desde	„ 20
Trajes de smoking, desde	„ 55
Trajes de frac, desde	$ 80
Trajes de jacquet, negro é inglés, desde	„ 55
Chalecos de fantasía, desde	„ 6

CONFECCIONES PARA JOVENES

Sobretodos, desde	$ 15
Trajes de saco, desde	$ 12

EL NUEVO SIGLO

B. MURO Y C^IA

Bartolomé Mitre, 701 al 727 esquina Maipú.

Sucursal: ROSARIO DE SANTA FE, Calle Córdoba, 1288-98, esquina Entre Ríos.

De Francia.—La catástrofe de Issy-les-Moulineaux



M. Monis, después de la primera cura, al ser llevado á la ambulancia



Recogiendo el cadáver del ministro de la guerra, M. Berteaux



El aviador Train y su pasajero monsieur Bonnier

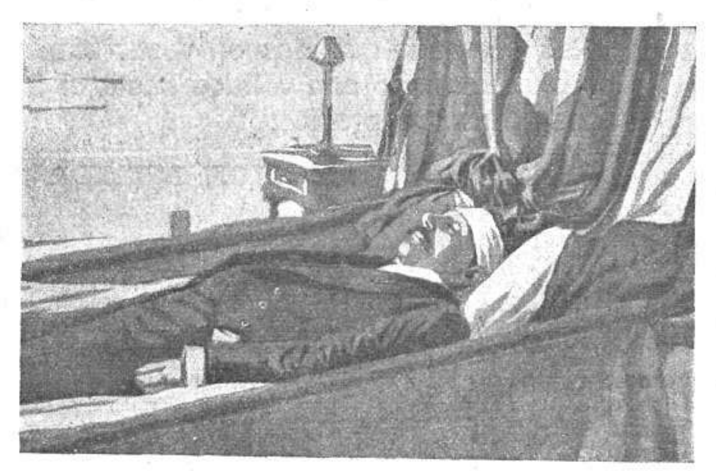
un hijo de M. Monis y el gobernador militar de París, Maunoury.

El volador Train trató de enderezar y elevar su aparato, pero sin conseguirlo, debido al excesivo peso. Las personas que formaban el grupo se desparramaron huyendo, mas faltóles el tiempo para ponerse en salvo. En el instante mismo de producirse el accidente, el monoplano se hallaba á metro y medio nada más del suelo. M. Berteaux fué alcanzado y volteado por la hélice, quedando bajo el aparato que, al caer pesadamente, lo aplastó. M. Monis cayó hacia atrás volteado por un ala del monoplano que le dió en la cara, siendo después alcanzado por la hélice que le destrozó una pierna.

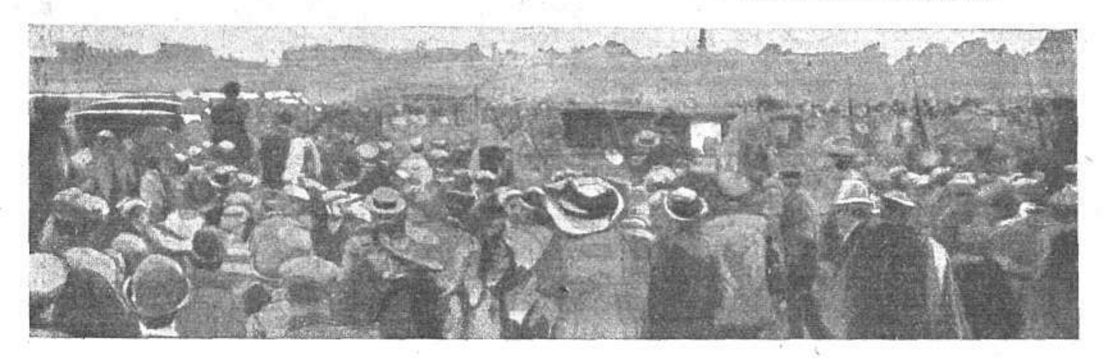
También quedaron heridos, aunque levemente, el hijo del presidente del consejo y M. Deutsch de la Meurthe.

Las demás personas del grupo, consiguieron, gracias á la fuga, ponerse fuera del alcance del aeroplano.

En cuanto al volador Train y su pasajero el señor Bonnier, salieron ilesos.



El cadáver de M. Berteaux en el ministerio de la guerra



El público agolpado para ver la salida del automóvil que conducía el cadáver del ministro de la guerra



ROSARIO
DE LA
FRONTERA
ESTABLECIMIENTO BALNEARIO
TERMO-MINERAL
Provincia de SALTA
Altura sobre el nivel del mar: 958 metros
Temperatura media: 25.º centigr.
Es la estación termomineral que reune, en el país, las mejores condiciones para refugio de aquellas personas que deseen evitar las inclemencias del invierno, pues se goza en él de días primaverales sólo comparables á los de Niza en la misma época.
Las aguas termales de esta región se destacan entre las de temperaturas más elevadas que se conocen, siendo por esta razón y por la riqueza de su composición química, de eficaz aplicación en todas aquellas enfermedades que exigen un tratamiento hidro-termo-mineral
El establecimiento se encuentra actualmente en las mejores condiciones de higiene y confort, lo que nos permite asegurar á su numerosa clientela una agradable estadía en él.
El establecimiento tiene instalados los servicios de médico, farmacia, capilla, correos y telégrafos, salones de baile, billares y confitería, orquesta, casino, biógrafo y otras diversiones, pedicuro, masagista, peluquería, etc.
TEMPORADA DE INVIERNO: de 15 de mayo á 15 de octubre.
Para datos, informes y pedido de habitaciones, dirigirse al Expreso Villalonga ó á Manuel Bonet, Rosario de la Frontera, Baños.
PALAU Hnos.

La Elegancia y la Moda



La verdadera elegancia se manifiesta especialmente en los pequeños detalles de la toilette. Los guantes, los velos, el calzado revelan á la mujer de gustos delicados. Se dice que según el modo de vestir se puede adivinar el carácter de una mujer y, hasta cierto punto, es verdad.

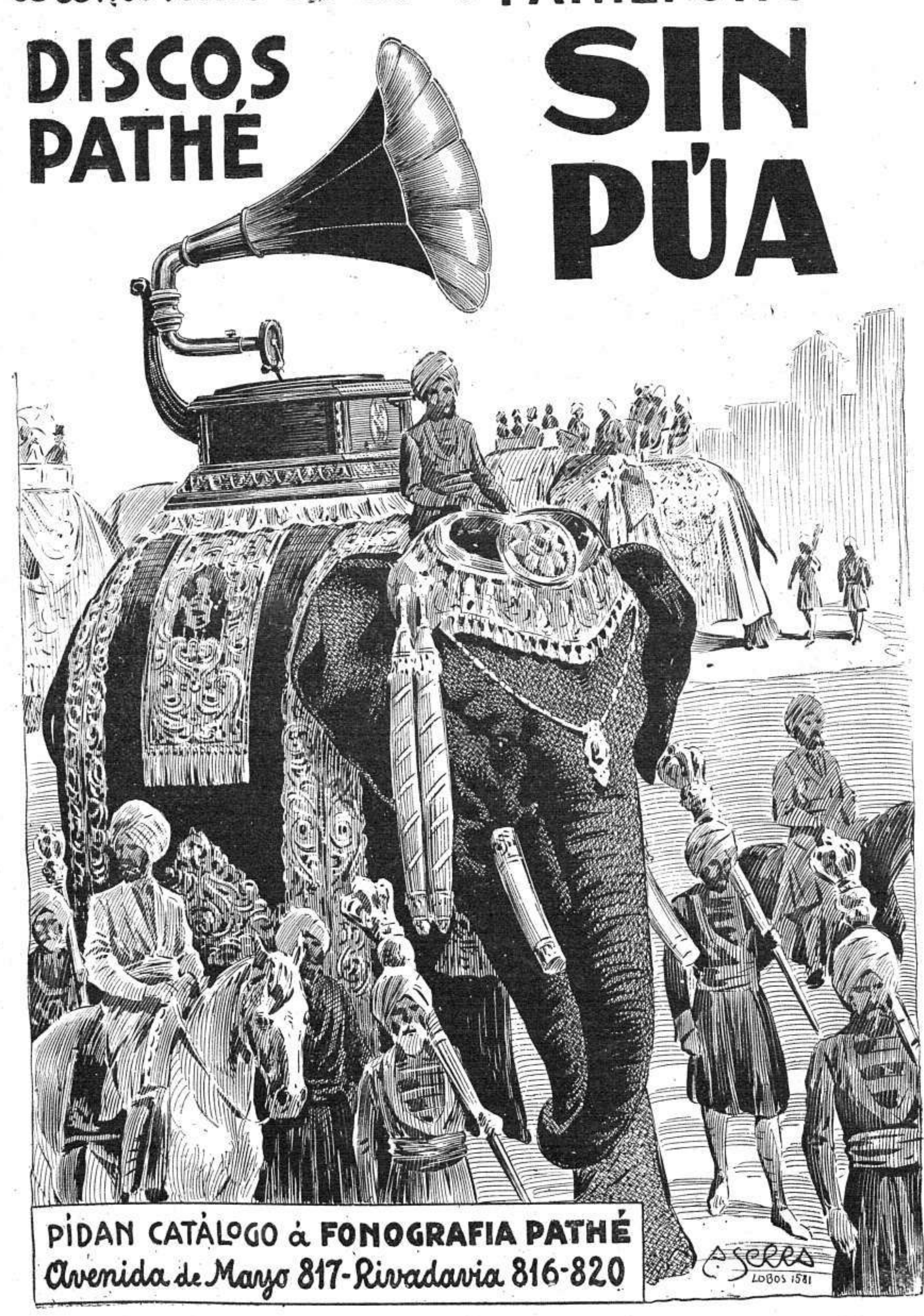
Hay algunas que buscan siempre llamar la atención. Se han usado polleras estrechas y entonces se ha querido de lo más estrecho posible, 1 m. 20 y hasta 1 m. 10. Como no era posible caminar con ellas, se inventó la pollera-pantalón; tuvo tan mal éxito, que hubo que dejarlas. Ahora se empiezan á ver unas polleras ligeramente abiertas abajo, dejando ver el pie hasta el tobillo; en seguida algunas señoras, para no ser "atrasadas", quieren las polleras abiertas hasta las rodillas, y algunos diarios anuncian que serán transparentes! Como disculpa á esta excentricidad, se dice que no hay más vergüenza en enseñar las piernas que en enseñar el pecho y los brazos. Eso será verdad, pero no hay que cambiar las costumbres de un modo tan radical, y además, si se sigue este razonamiento, no hay ninguna razón para impedir de vestirse como las africanas: ¡ocultarse la cara y... nada más!

Una mujer distinguida siempre evita las excentricidades de mal gusto y toma de la moda lo que le siente bien.

La novedad más linda para los vestidos de noche son los grandes tapados de muselina de seda bordados de pieles. Nuestro primer grabado muestra uno en muselina de seda "champagne" bordado de sibelina; el vestido es de tejido plateado.

Para una señorita joven nada puede ser más lindo que nuestro segundo modelo, el cual se recomienda por su sencillez y por su elegancia.

Hasta los Hindúes para sus grandes ceremonias usan el **PATHÉFONO** á



VENTA LIBERAL DE TERRENOS EN DE SUD

OFRECEMOS QUINTAS DE 1250 VARAS CUADRA PLAYA POR $ 30 POR MES EN 80 MENSUALIDA TAS DISTAN 5 MINUTOS DE TREN Y 20 DE

La playa de Mar del Plata es una de las más hermosas del mundo. Una temporada de baños de mar en aquel concurrido é importante balneario reconforta el cuerpo y le asegura la salud de sus hijos por todo el año.

A fines del presente año se habrá dado fin á una innumerable serie de obras públicas en las que se han invertido varias decenas de millones de pesos. Esto ya cuadruplicará el valor de los terrenos que le ofrecemos hoy en venta liberal para que haga usted un buen negocio.

Los terrenos están ubicados en uno de los parajes de mayor porvenir. Se hallan al pie de la estación Hipódromo del F. C. S. y del Hipódromo del Mar del Plata Jockey Club, cincundados por dos líneas de tranvías, una á vapor de la empresa Federico Boillat y otra del club citado.

Distan cinco minutos de ferrocarril de la rambla del Bristol y veinte de tranvía. El paraje es inmejorable.

Son los terrenos más altos de la gran ciudad del Atlántico. El ensanche de la planta urbana se extiende rápidamente hacia el lugar de estos terrenos. Pueden verse en sus alrededores magníficos chalets y viviendas de reposo é innumerables obras en construcción. Como terrenos de utilidad inmediata para edificar la casa veraniega, el chalet frente al Océano, la quinta familiar ó la vivienda de reposo son inmejorables. Están rodeados de un núcleo compacto de población, de una vida activísima y de todas las comodidades exigidas por las familias.

El aristocrático bulevar Colón, todo asfaltado, y el bulevar Independencia, son las dos grandes avenidas que conducen á los terrenos. Como especulación es un negocio brillante y seguro. Es incalculable el porvenir que le está deparado á esa zona. Los terrenos que hoy ofrecemos en venta tienen asegurada su pronta valorización y están destinados á ser buscados para edificar.

Mar del Plata progresa día por día. Se han invertido muchas decenas de millones en obras públicas. El ca-

Los terrenos que se ponen en venta están ligados á la playa del Bristol por el ferrocarril del Sud, cuya estación Hipódromo dista cinco minutos y por dos líneas de tranvías.

CLUB.—SOCIEDAD ANONIMA

EL BALNEARIO MAS IMPORTANTE AMERICA

DAS EN MAR DEL PLATA, PROXIMAS A LA DES SIN COMISION Y SIN INTERES. LAS QUIN- TRANVIA DE LA RAMBLA DEL BRISTOL.

pital privado también tiene un arraigo extraordinario. Los miles de chalets y casas-quintas representan construcciones por valores incalculables. El Club Mar del Plata ha invertido varios millones en su magnífico palacio que se levanta al pie del mar y ha extendido sus operaciones hasta adquirir todas las vastas instalaciones y edificios de la empresa del Bristol Hotel, por valor de 4.500.000 pesos. Están en construcción también las obras de salubridad, presupuestadas en 12 millones de pesos.

La explanada del Centenario, obra magnífica y costosísima abarca una extensión considerable, desde la playa norte hasta el cabo Corrientes, costeando siempre el mar, en el doble paisaje marino y urbano.

Los terrenos que se ponen en venta reunen todas las condiciones requeridas para hacer un brillante negocio. Su valorización está asegurada por las múltiples actividades sociales, económicas y comerciales que convergen en el balneario. Los progresos edilicios pueden señalarse como uno de los síntomas más evidentes del florecimiento de Mar del Plata. Sus calles están asfaltadas en su mayoría, sus bulevares son amplios, claros y numerosos, observándose en todo el carácter inconfundible de la vida marítima, clara y llena de luz, alegre y fresca, propicia para la salud y el descanso.

La valorización de la propiedad en Mar del Plata no es ningún fenómeno económico. Se explica claramente por el progreso incesante del gran balneario preferido por los habitantes de la república y por los enormes capitales invertidos por las iniciativas públicas y privadas.

La cantidad de estas hermosas quintas es muy limitada. Debe escribir hoy mismo ó venir personalmente, adjuntado dos mensualidades ó sean $ 60 por cada lote, á SOCIEDAD ANONIMA MAR DEL PLATA JOCKEY CLUB.—ESMERALDA, 449.—BUENOS AIRES.



Compre usted hoy mismo uno ó dos lotes de estos terrenos excepcionales y esté seguro de que realiza un buen negocio.

Una temporada de mar es para la salud de su familia un tesoro incalculable.


La playa de Mar del Plata constituye el ideal para la salud de los niños. Un lote de los terrenos excepcionales que ofrecemos, es el encanto supremo de su hogar

Los terrenos son inmejorables para edificar una casa habitación espléndida para ser habitada por su familia en los cinco meses de la temporada veraniega. En el resto del año puede usted alquilarla, seguro de que su renta le aportará buenos beneficios. Garantizamos que los terrenos están situados en uno de los parajes más altos de Mar del Plata, junto á la estación Hipódromo del F. C. S., del Hipódromo Mar del Plata Jockey Club y con doble línea de tranvía, en la forma que lo indica el plano general adjunto á este folleto.

No pierda tiempo en adquirir una ó más quintas de 1.250 varas cuadradas por $ 30 por mes, en 80 mensualidades, sin comisión y sin interés. Le advertimos que el número de lotes es limitado. Dentro de poco tiempo lo que hoy le ofrecemos á este precio excepcional, para que usted haga una buena operación, habrá cuadruplicado su valor. Con un ahorro diario de $ 1 puede usted hacerse propietario de una quinta en Mar del Plata, el primer balneario de la América del Sud, el futuro centro marítimo del Atlántico más importante del Sud, donde se invierten vastos capitales privados, para donde salen en los meses de diciembre á abril de 110 á 120 trenes mensuales.


Instantánea tomada en la playa de los ingleses


Medio mes de vida de mar, equivale para la salud á 40 días de campo. La playa dista cinco minutos de tren de los terrenos y 20 de travía


La alegría y la salud de los niños se pueden asegurar poseyendo una casa en los terrenos que ofrecemos en venta

El puerto de Mar del Plata en construcción.

Estos terrenos se ligan al futuro puerto de Mar del Plata por grandes bulevares.

El gobierno nacional, por decreto de fecha 8 de mayo del corriente año (léanse "La Prensa" y "La Nación" del día siguiente) ha aceptado la donación de terrenos adyacentes al futuro gran puerto del Atlántico, hecha por los señores Félix U. Camet, Federico Boillat, Juan Lasalle, Queirolo hermanos, César González Segura, Eduardo Peralta Ramos (hijo) y otros y HA ORDENADO COMUNICAR A LA EMPRESA CONSTRUCTORA DEL PUERTO QUE DESDE ESE DIA COMIENZAN A REGIR LOS PLAZOS PARA LA TERMINACION DE LA GRAN OBRA PORTUARIA.

Esta grata noticia es posterior á la resolución del Mar del Plata Jockey Club, de poner en venta por $ 30 por mes en 80 mensualidades, estos terrenos inmejorables.

La iniciación de una obra de la magnitud del puerto de Mar del Plata, triplica el valor de los terrenos. Cuando el puerto esté terminado y converjan en él los productos agrícolas y ganaderos de una de las regiones más productoras de la nación, estos terrenos habrán decuplicado su valor.

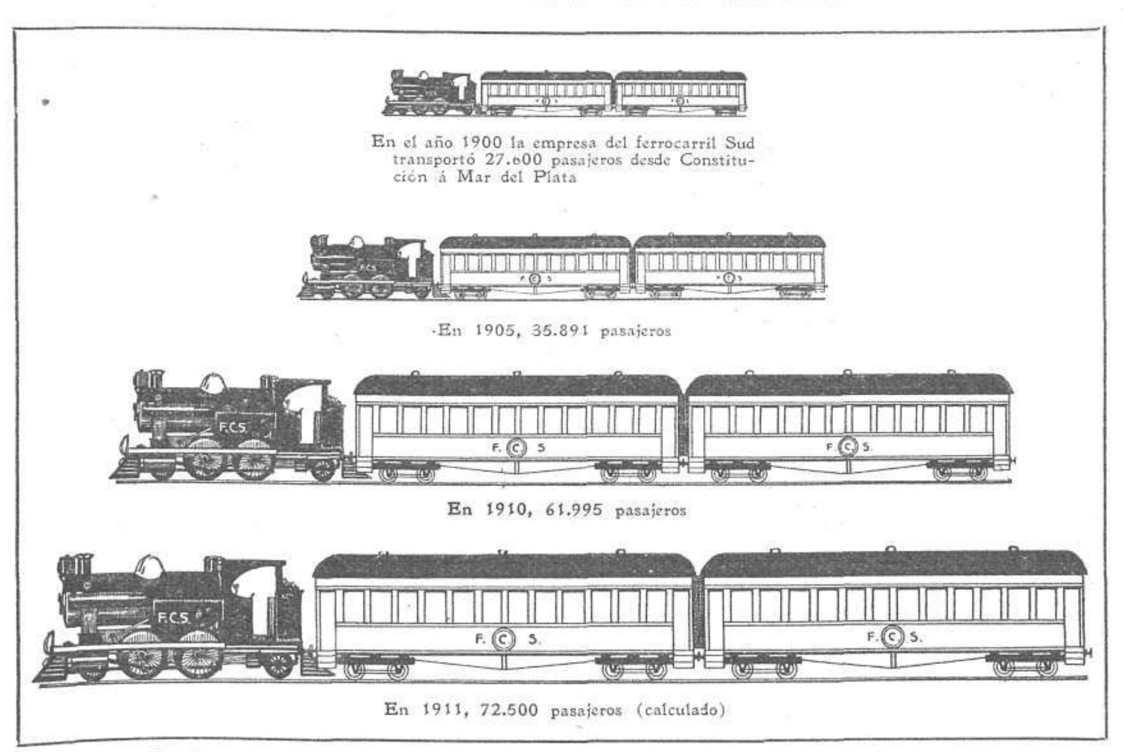
A Mar del Plata, ciudad balnearia y aristocrática, se unirá otra ciudad portuaria, mercantil en grado superlativo y su población desarrollaráse en forma extraordinaria.

Hágase cargo de esta oferta excepcional.

Adquiriendo uno ó más lotes de estos excepcionales terrenos realiza usted el más ideal de los negocios. El número de quintas es limitado. Consulte el plano y haga hoy mismo su pedido enviando dos mensualidades de $ 30 cada una en dinero, giro postal, comercial ó bancario á la SOCIEDAD ANONIMA MAR DEL PLATA JOCKEY CLUB, ESMERALDA, 449.— BUENOS AIRES. Las quintas se adjudicarán por riguroso orden de pedido.

Si usted nos hace hoy mismo un pedido de dos lotes, adjuntando cuatro mensualidades, ó sean 120 pesos moneda nacional, tendrá derecho á una espléndida esquina, cuyo porvenir será la base de una fortuna.

EL FERROCARRIL SUD HA CONSTRUIDO EN MAR DEL PLATA UNA NUEVA ESTACION CENTRAL



En el presente cuadro gráfico se demuestra el gran tránsito de pasajeros á Mar del Plata

PLANO DE UBICACION

Propiedad Municipal destinada para Parque

Mataderos

Recreo

HIPODROMO JOCKEY CLUB

BARRIO DE AVENIDAS

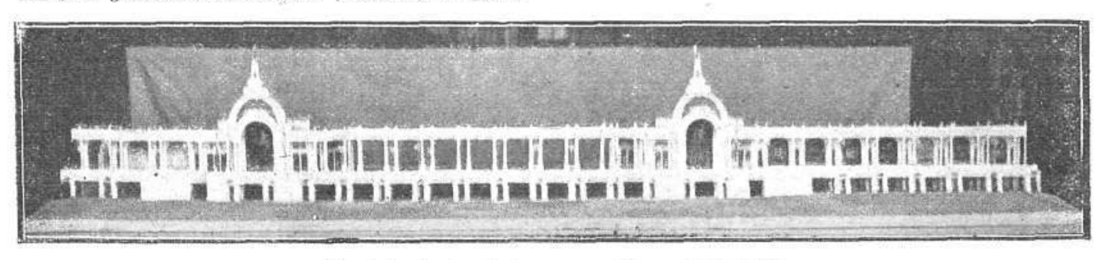
ANTE PUERTO

ENTRADA

REFERENCIAS

EN EL PRESENTE INVIERNO SE DARA COMIENZO A LAS OBRAS DE LA MONUMENTAL RAMBLA DEL BRISTOL

Esta obra valorizará en mucho los lotes que usted puede adquirir al precio excepcional que los ofrecemos. La vida de mar en la gran ciudad del Atlántico y futuro centro portuario, es propicia para que usted reponga las fuerzas perdidas en la ruda tarea diaria durante todo el año.



Uno de los frentes de la nueva rambla en construcción

PIDANSE FOLLETOS Y DATOS EXPLICATIVOS A SOCIEDAD ANONIMA MAR DEL PLATA JOCKEY CLUB. ESMERALDA, 449. — BUENOS AIRES

Condiciones generales de venta.

Ofrecemos por poco tiempo espléndidas quintas de 1250 varas cuadradas en Mar del Plata, ligadas á la playa por dos líneas de tranvía, por el F. C. S., junto al Hipódromo de Mar del Plata, Jockey Club y de la estación Hipódromo del F. C. S., en $ 30 por mes en 80 meses, sin comisión y sin interés. El número de quintas que ofrecemos á este precio excepcional es limitado.

La oferta es liberal. Pueden tomarse uno ó más lotes. Los compradores de dos ó tres quintas de 1250 varas cuadradas, tendrán derecho á una magnífica esquina, cuyo valor será dentro de breve tiempo diez veces mayor al precio de venta.

El comprador de un solo lote tendrá su quinta de 1250 varas cuadradas en el centro de la manzana.

Las manzanas números 162, 161, 160, 159, 158 y 157, comprenden lotes de 1250 y de 1000 varas cuadradas cada uno y se ofrecen en venta en las mismas condiciones que los demás terrenos. Títulos perfectos garantizados.

Se exigen dos mensualidades, ó sean 60 pesos por cada lote, al recibir el título provisorio. Las escrituras matrices y sus correspondientes testimonios se entregarán gratis al ser pagadas las primeras cinco mensualidades, por ante la escribanía pública del señor José Resta, calle Maipú, 462, siendo á cargo de los compradores únicamente los derechos que correspondan abonar al fisco á todo comprador y la inscripción en el registro de la propiedad.

Las quintas se irán entregando por orden de pedido. Los que paguen al contado tendrán un descuento de 15 o|o sobre el importe total de la venta.

Las quintas de 1250 varas cuadradas pueden comprarse personalmente ó por carta, debiendo remitir el importe en valor declarado, en efectivo, giro postal, cheques bancarios ó comerciales. Los envíos de valores deben de hacerse en carta certificada á la siguiente dirección: SOCIEDAD ANONIMA MAR DEL PLATA JOCKEY CLUB, ESMERALDA, 449. — BUENOS AIRES.

Las mensualidades subsiguientes á las abonadas al comprar los terrenos deberán hacerse efectivas en el Banco Español del Río de la Plata ó en cualquiera de sus sucursales de la capital ó del interior, del 1.° al 15 de cada mes.

No olvide que el número de estas quintas excepcionales es limitado y que dentro de poco tiempo su valor se habrá sextuplicado. Si usted se apresura y nos hace hoy mismo su pedido, le adjudicaremos los mejores lotes de los terrenos.

Pídanse folletos explicativos y planos detallados á la SOCIEDAD ANONIMA MAR DEL PLATA JOCKEY CLUB, ESMERALDA. 449. — BUENOS AIRES.

Corte Vd. este cupón

CUPON DE COMPRA

Señor Administrador - Gerente de la Sociedad Anónima Mar del Plata Jockey Club.— Esmeralda, 449, Buenos Aires.

Adjunto .... pesos moneda nacional para que me sean acreditados en la compra de .... quinta de 1250 varas cuadradas cada una en Mar del Plata, junto á la estación Hipódromo del F. C. S. y del Hipódromo Mar del Plata Jockey Club, próximos á la playa que he comprado á $ 30 mensuales cada quinta en 80 mensualidades sin comisión y sin interés, quedando establecido que se me otorgarán gratis las escrituras definitivas al hacer el pago de las cinco primeras mensualidades.

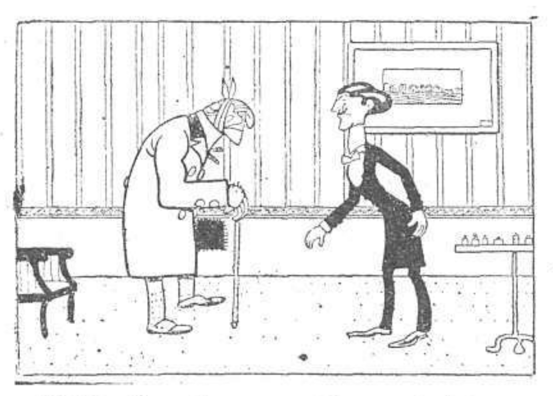
Nombre ....

Dirección ....

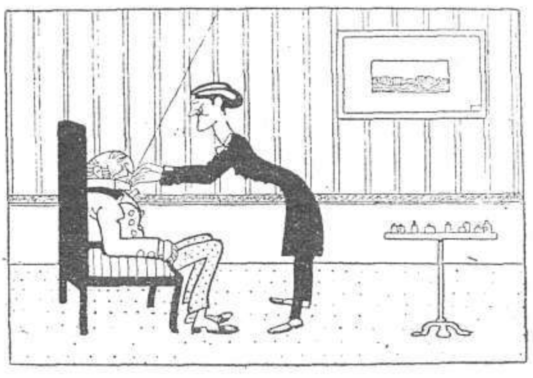
Provincia ó F. C. ....

NOTA. — Adquiriendo dos quintas tiene Vd. derecho á una magnífica esquina. Las quintas se adjudicarán por riguroso orden de pedido.

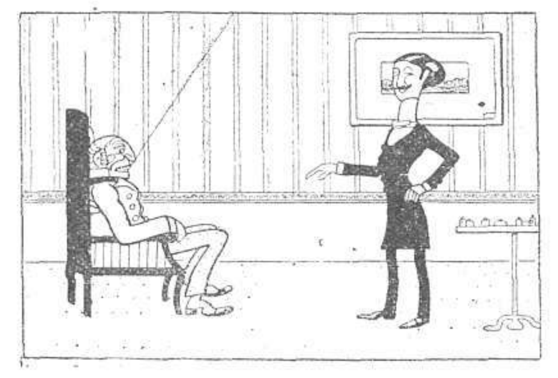
La moneda de oro



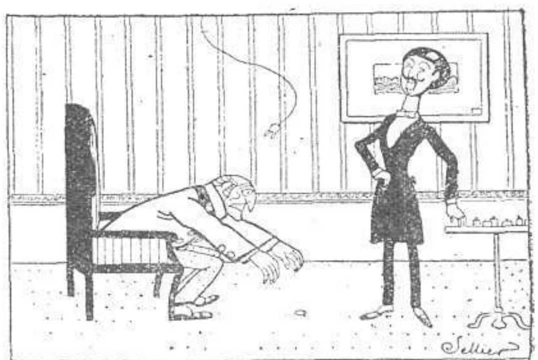
Sobrino.—Pero, tío, yo soy médico, no dentista.
Tío.—Sí, pero el dentista no cobra más que un peso.



Sobrino.—Bueno, siéntese ahí, mientras ato una piola á la muela.



Sobrino (aparte).—Dejaré caer una moneda de oro.



Sobrino.—¡Ya está!

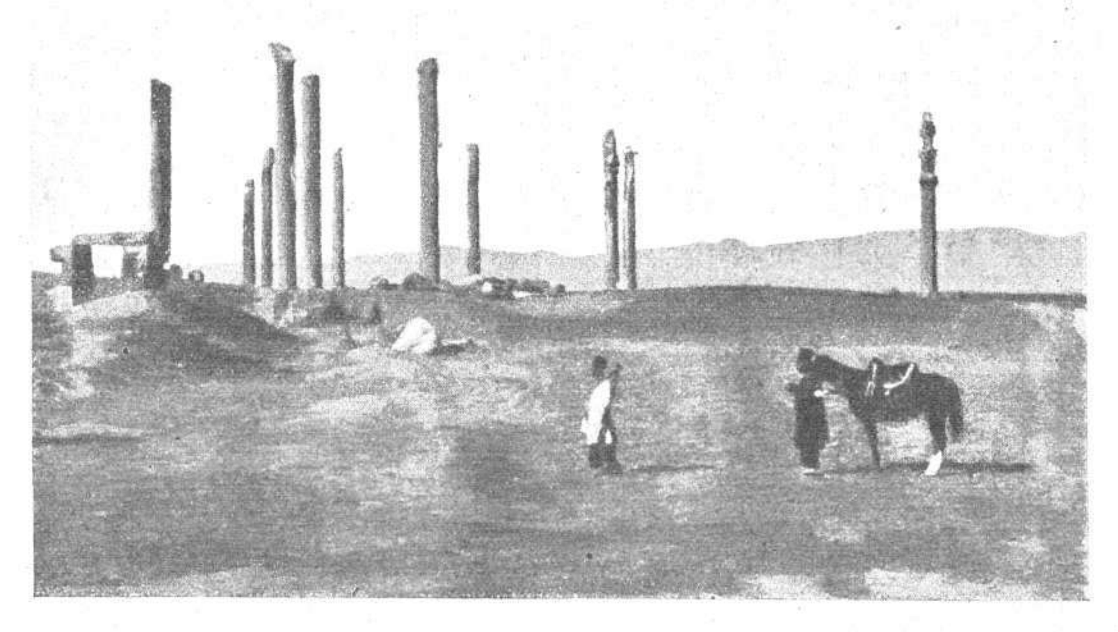



Fino Champagne
Pedro Domecq
Jerez de la Frontera
Gonzalo Sáenz
Cognac Domecq
Esta marca y no otra, es la que debe pedir Vd., si desea paladear un buen coñac.
El Coñac Domecq, es de aroma, sabor y calidad excelentes.
No permita que lo sustituyan por otra marca. Exija siempre Coñac Domecq.
LO HALLA EN TODOS LOS BUENOS CAFÉS Y CONFITERÍAS
ÚNICOS AGENTES REPRESENTANTES:
Gonzalo Sáenz y Cía.
MAIPÚ, 41-43 - BUENOS AIRES

Las modas de primavera en París

Un grupo de parisienses en las carreras de Longchamps, «lanzando» las modas de primavera

La ciudad sin nombre

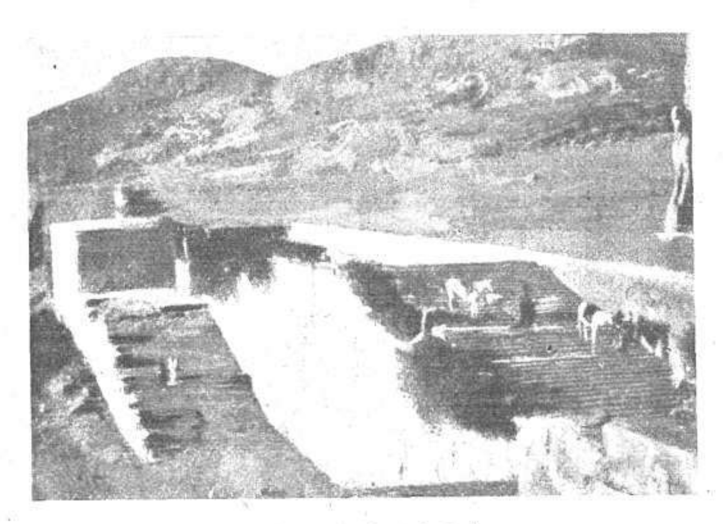


Ruinas llamadas de Persépolis

En medio de los vastos arenales de la Persia occidental, á unos sesenta kilómetros de Chiraz y no lejos de la confluencia de los ríos Kur y Polvar, levántanse las ruinas de una gran ciudad destruída. Era, juzgando por lo que queda, una ciudad espléndida de palacios de mármol, de tumbas, de templos y de estatuas de tamaño colosal. Su fama se extendió por todo el Oriente, y durante largas generaciones, viajeros de todos los rincones del mundo desafiaron los peligros del desierto para admirar sus ruinas incomparables. Y sin embargo,


La perfección de nuestras
Fonolas y Pianos
despiertan el genio musical
Ventas por mensualidades
Pidanos Catálogos
BREYER H^NOS
FLORIDA, 49-61

La ciudad sin nombre



Las escaleras del palacio de Jerjes

el nombre de esta ciudad es hasta hoy desconocido. Los geógrafos y los historiadores, por llamarla de algún modo, la llaman Persépolis, es decir, la Ciudad de Persia; los persas modernos la denominan Taschil-Minar, las Cuarenta Columnas; pero su verdadero nombre se ha olvidado.

Innumerables sabios y exploradores han penetrado en aquella tierra para resolver el problema de la ciudad misteriosa, mas la verdad acerca de su pasado y el secreto de su nombre permanecen ocultos. Los supersticiosos bactiaris, los nómadas habitantes del anchuroso valle de Mervdsaht, miran todavía hoy con terror estas ruinas, con sus extraños dioses y monstruos de piedra, y rara vez se aventuran en sus alrededores. Los gigantescos bueyes alados con rostro humano y otras figuras, medio hombres y medio bestias, produjeron parecido efecto en los primeros viajeros.

El más antiguo de todos, el holandés Jan Struys, cuando regresó á su país, asombrado por la contemplación de los restos de la ciudad famosa, declaró ingenuamente haber descubierto las tumbas de Noé y de sus tres hijos, Sem, Cam y Jafet.

Dícese que la ciudad fué destruída el año 330 antes de Cristo, por Alejandro el Grande, incitado á ello, después de una orgía de la que salió completamente ebrio, por su favorita Thais. Lo que de aquella soberbia metrópoli quedó en pie, se halla en un estado de conservación admirable. Algunos de los relieves labrados en la piedra de las tumbas y de los palacios, parecen haber sido terminados pocos meses atrás, no sólo por lo bien conservados, sino por lo perfecto del trabajo, que



Restos de la estatua colosal de Sapor I



Semanario Festivo, Literario, Artístico y de Actualidades

BOLÍVAR, 578 al 586 · Buenos Aires (Rep. Argentina)

TELEFONOS Dirección: Unión 598 (Avenida), Cooperativa 3114 (Central). Administración: Unión 2316 (Avenida), Cooperativa 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre. . . .	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	„ 5.00	„ 10.00
Año.	„ 9.00	„ 18.00
Número suelto. .	20 cts.	40 cts.
Número atrasado.	40 „	80 „

EN EL INTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre. . . .	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	„ 6.00	„ 12.00
Año.	„ 11.00	„ 22.00
Número suelto. .	25 cts.	50 cts.
Número atrasado.	50 „	$ 1.00

EN EL EXTERIOR

	Edición corriente	Edición de lujo
Trimestre . .	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre. . .	„ „ 4.00	„ „ 7.00
Año.	„ „ 8.00	„ „ 14.00

PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS
- Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3 m|n.
- „ „ „ „ „ „ 1.°, 5.° al 41 incl. „ „ 2 „
- Tapas sueltas. „ „ 1 „

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR:
- PARIS - L. Mayence & Cie. - Rue de la Grange, Bateliere 18 (venta de ejemplares y avisos).
- LONDRES - J. Barriere & Cie., 17. Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).
- MONTEVIDEO - Plaza Independencia, 35 (costado norte).

La ciudad sin nombre



Una de las tumbas de los reyes Sasanidas

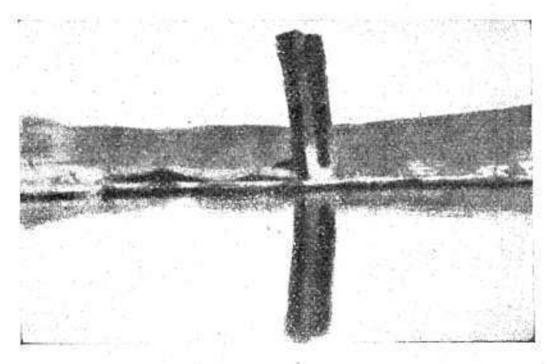
nada tiene que envidiar á la estatuaria griega. Con todo, al vagar por lo que fueron calles de la antigua ciudad y al fijarse en las caras de las figuras enormes de hombres y de divinidades, el turista observa con sorpresa un hecho: á todas ellas les faltan las narices; á muchas, las manos. La envidia fué la causante de esta profanación. El cha Sefí I, celoso al ver que tantos europeos acudían á sus estados para visitar las ruinas de Persépolis, en vez de ir á prestarle homenaje á él en Teherán, envió un cuerpo de ejército con orden de destruir las reliquias de la ciudad sin nombre. Los soldados llenaron muchos sacos de narices de piedra y dedos de mármol, arrancados á tan maravillosas esculturas. No hicieron más porque, afortunadamente, no disponían de medios para ello.

Así quedaron destruídas y perdidas para siempre para la ciencia arqueológica y para el estudio de la historia del Asia innumerables maravillas arquitectónicas, eso sin contar con los ladrillos que constituían las piezas escritas.

El principal edificio de Persépolis, del que apenas quedan más que los cimientos y algunos lienzos de muralla cubiertos de extraños relieves, era el palacio de Jerjes. Aun se conserva la gran escalera de piedra por donde se llegaba á su entrada, con peldaños tan anchos, que es perfectamente posible subirla y bajarla á caballo. Detrás del palacio quedan restos de grandes cisternas, donde podrían caber algunos millones de litros de agua verdaderos depósitos que servían ya para el abastecimiento de los habitantes de la gran ciudad, ya para llenar los fosos, como medio de defensa.

También hay ruinas de un hermoso templo del fuego, donde se dice que el rey Darío guardaba el Avesta, el libro santo de los parsis escrito con letras de oro y plata en doce mil pieles de toro. De ellas apenas si se han encontrado fragmentos poco menos que insignificantes.

A espaldas de la ciudad se encuentran las tumbas de los reyes sassánidas, ornamentadas con estatuas de gran tamaño, de una de las cuales el veneciano Barbaro, que las visitó el año 1500, dice que era la imagen de Sansón. Darío I, que hizo de Persépolis su capital, fué enterrado en una de estas tumbas, sobre la cual se leen escritos con extraños caracteres, sus grandes hechos y sus hazañas de guerra. Actualmente, una comisión alemana hace allí importantes excavaciones.



Un lienzo de pared que se conserva sin caerse desde tiempo inmemorial

La revolución mejicana.—Tramitando la paz

A orillas del río Grande: los delegados para pactar la paz descendiendo de su automóvil

La revolución mejicana.—Tramitando la paz



El automóvil de la delegación revolucionaria con su escolta

En conferencia bajo tienda.—De izquierda á derecha: los delegados del gobierno Suárez y Carbajal y de la revolución Madero y Gómez



Un magnífico JUEGO DE COMEDOR

de roble, compuesto de un aparador, una mesa trinchar, 12 sillas tapizadas y una mesa para 12 cubiertos.

Tenemos siempre en existencia un enorme y variado surtido en muebles sueltos de todas clases, juegos para sala, dormitorio, vestíbulo y hall.

GRAN LIQUIDACIÓN DE ALFOMBRAS

CORTINADOS Y DOSELES ÚLTIMA CREACIÓN

Pidan catálogo M y presupuestos, se remiten gratis y franco de porte.
Ventas á plazo, en condiciones liberales, sin alteración en los precios.

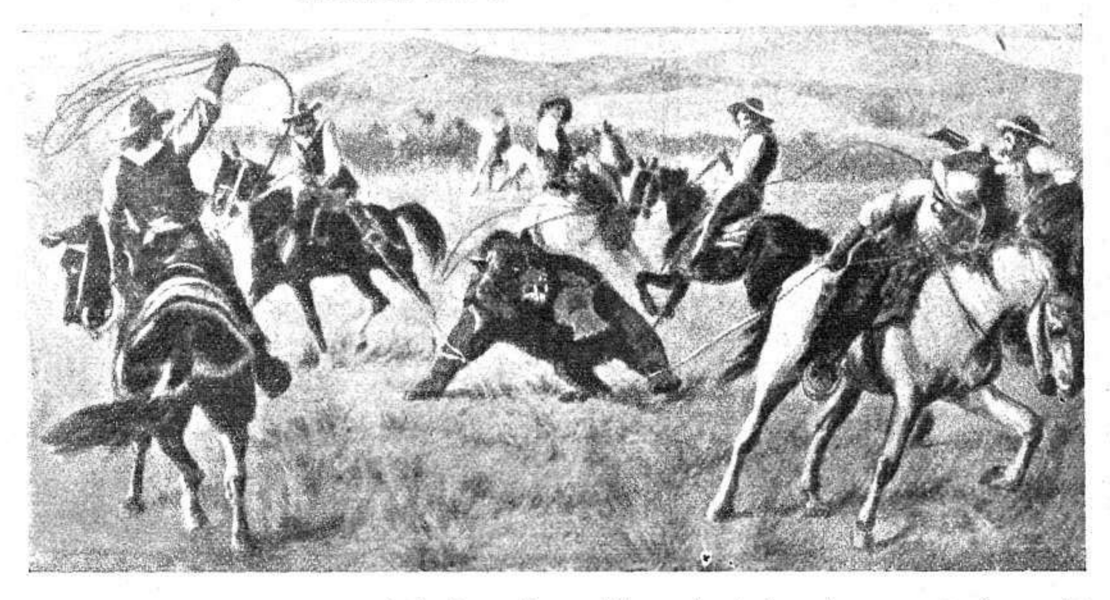
I. RILLO

Casa Matriz
Calle Cangallo, 645

SECCIÓN ADORNOS PARA FIESTAS Y CASAMIENTOS

Anexo
Calle Cangallo, 858

Cacerías raras.—Enlazando osos



El oso gris tiene fama de ser una de las fieras más peligrosas que existen, y desde luego la más temible de América. No deja de ser, pues, extraño que los "cow-boys" de las grandes praderas del Far West lo cacen con lazo. Sin embargo, la cosa tiene su explicación. Los vaqueros de la América del Norte no son ricos, y por consiguiente no pueden malgastar municiones, y por otra parte, les interesa cazar al oso vivo, pues los osos grises son muy buscados en los parques zoológicos y se pagan á muy buen precio.

El modo de ceger al "viejo Efraim", como llaman ellos á esta fiera, consiste en rodearle á caballo, y á medida que levanta las patas para correr ó para dar zarpazos, le van enlazando por ellas. Después, tirando cada uno por su lado, lo derriban y acaban por envolverlo en un verdadero ovillo de cuerda.

Este sistema de caza se practica sobre todo en las inmediaciones del Parque Nacional de Jellowstone, en el que está prohibido en absoluto molestar á la caza. Consecuencia de esta prohibición, los osos grises se multiplican allí de un modo extraordinario, y saliendo del terreno, cometen grandes depredaciones en los rebaños confiados á la custodia de los "cow-boys", quienes forzosamente han de defenderlos.

16 $ POR MES

EN 10 MENSUALIDADES

16 $ POR MES





AVENIDA DE MAYO 646 — BUENOS AIRES

Este mismo sulky con guarniciones completas, á $ 20 por mes en 10 mensualidades.

Señor Gerente de la "Cooperativa Argentina de Crédito" Avenida de Mayo 646 - Buenos Aires — 24

Sírvase ordenar se me envíen detalles para adquirir un.................. .... pagadero en diez mensualidades de $.................. desde el mes siguiente de recibido.

Nombre ....

Ocupación ....

Domicilio ....

Ciudad ....

MANDE HOY MISMO ESTA CARTA

Puede Vd. solicitarnos cualquier clase de guarniciónes de la casa CASIMIRO GÓMEZ



Puede usted solicitarnos coches de las casas:

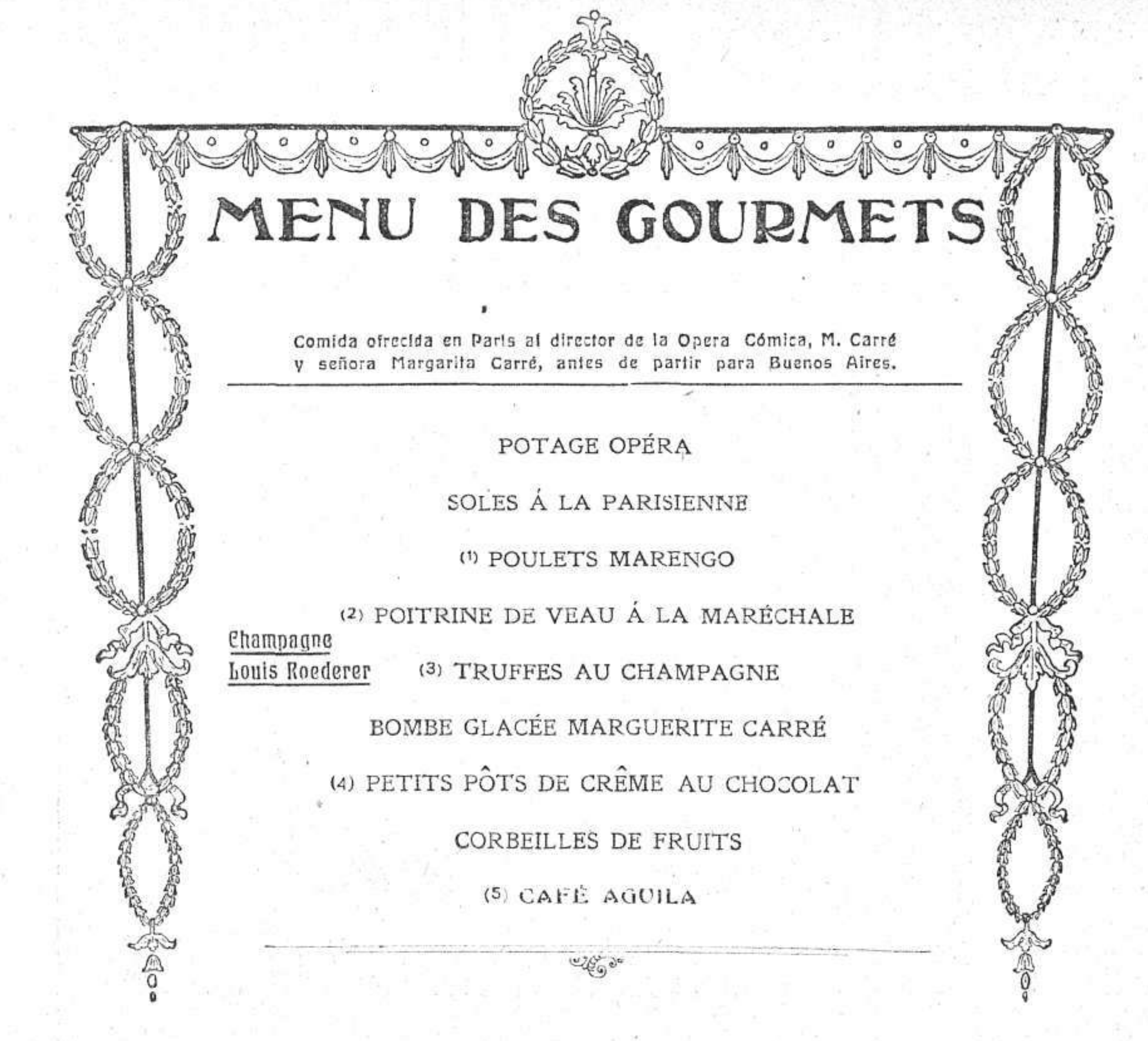
Juan y José Drysdale y Cía.

AGAR CROSS y Cía.

HASENCLEVER y Cía., etc.

como también cualquier artículo de las casas de comercio de esta plaza que le remitiremos á pagar en mensualidades.





MENU DES GOURMETS

Comida ofrecida en París al director de la Opera Cómica, M. Carré y señora Margarita Carré, antes de partir para Buenos Aires.

POTAGE OPÉRA

SOLES Á LA PARISIENNE

(1) POULETS MARENGO

(2) POITRINE DE VEAU Á LA MARÉCHALE

Champagne Louis Roederer — (3) TRUFFES AU CHAMPAGNE

BOMBE GLACÉE MARGUERITE CARRÉ

(4) PETITS PÔTS DE CRÊME AU CHOCOLAT

CORBEILLES DE FRUITS

(5) CAFÉ AGUILA

(1) **Poulets Marengo.** — Se corta un pollo, después de haberlo soflamado, y se blanquea por tres minutos al agua hirviendo; se escurre y se mete en una cacerola con cerca de media libra de aceite y sal fina; se meten primero los muslos; cinco minutos después se ponen las otras partes; el pollo debe tomar color y cocer en aceite, y cuando está así cocido, se añade un manojito atado con hilo y compuesto de perejil y laurel. Si se quiere, se añaden también setas, manteca y tajaditas de trufas. Cuando todo está cocido, se adereza el pollo en un plato. En otra cacerola se hace una salsa italiana, se calienta y mezcla poco á poco, removiendo siempre el aceite que ha servido para cocer el pollo; se vierte encima, y se sirve este plato, adornado con huevos fritos ó coscorrones rebozados con manteca.

(2) **Poitrine de veau á la maréchale.**— Se asan en un buen fondo dos pechos de cordero; se escurren y prensan entre dos coberteras; se dejan enfriar, se preparan y remojan y empanan; se mojan en cuatro yemas de huevo batidas con 60 gramos de manteca; se empanan tres veces, se ponen á la parrilla un instante, y se sirven.

(3) **Truffes au Champagne L. Roederer.** — Se tapiza una cacerola con rajas de ternera y jamón; se ponen encima las trufas peladas; se añaden hierbas de olor, setas, sal, pimienta; se cubre todo con lonjas de tocino, se mojan con buen vino de Champagne Louis Roederer y se sirve después sobre el fondo el cocimiento desengrasado y concentrado.

(4) **Petits pôts de crême Chocolat.** — Háganse ablandar en la boca del horno en una pequeña cacerola, dos pancitos de chocolate Aguila; deshágase con una cuchara y mézclese con una crema cruda al bañomaría; pásese dos veces en un colador fino, y llénense los tarritos y hágase hervir 45 minutos al bañomaría.

(5) **Café Aguila.** — La venta diaria de 15.000 kilos, es la mejor prueba de las excelencias del café Aguila.

Champagne Louis Roederer. — Debe tomarse helado. *Póngase 15 minutos en hielo antes de beberse.*



Si Ud. no cuenta con la posibilidad de una fortuna con que asegurar el porvenir de sus hijos, ó si se quiere, su propia vejez, no se desespere ni se abandone.

Busque el medio de realizarlo sin los peligros del negocio ni las veleidades de la suerte, ni la inocuidad del ahorro.

En una palabra:

Subscríbase á un seguro de vida

La forma más práctica de previsión. El medio más eficaz de ahorro

La Equitativa del Plata

Compañía Anglo-Argentina de Seguros sobre la vida

B. Mitre, 250 - Bs. Aires

Recórtese y envíese lleno este cupón

Señor Gerente de
LA EQUITATIVA DEL PLATA
Sírvase enviarme detalles por un seguro de $ . . . .
Nombre . . . .
Dirección . . . .
Edad . . . .

Cuadros célebres de crímenes históricos

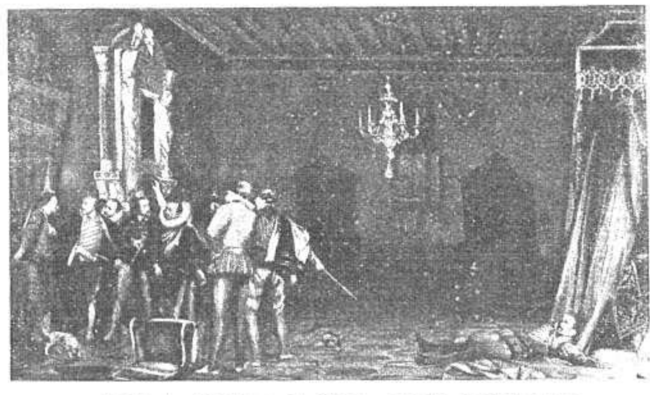
Las malas acciones difícilmente se olvidan, pues dejan en la historia trazas imborrables. Si Julio César no hubiera caído bajo el puñal de Casca, la suerte del mundo habría sido diferente.

Los crímenes históricos, cométanse en nombre de la ley ó por un anarquista fanático, son interesantes, sobre todo por sus consecuencias.

¿Qué crimen más horrible que el que se cometió con el joven príncipe Arturo? Como Ricardo I le hubiese nombrado heredero del trono, Juan ordenó á Huberto de Burg que le saltase los ojos con hierros enrojecidos. Nunca se supo con certeza cómo el atroz hecho fué llevado á cabo.

El asesinato de Ana Boleyn fué un crimen judicial. La vida de esa desdichada mujer, esposa de Enrique VIII, es uno de los más trágicos documentos históricos. Llegó al trono cuando el país se hallaba en su apogeo y se la recibió con aclamaciones. Tres años después, el pueblo llenaba otra vez las calles de Londres para verla pasar camino de la muerte. Fué ejecutada en la ''Torre Verde'' por un crimen que jamás se probó, y, al día siguiente, su viudo se casaba con Juana Seymour.

Si la revolución francesa tuvo como final el bien del pueblo, la injusticia y la crueldad enviaron á la guillotina á muchas víctimas inocentes.



«Asesinato del duque de Guisa», cuadro de Delaroche



«El príncipe Arturo y su asesino», cuadro de Yeames

La muerte de María Antonieta sorprendió á todas las cortes de Europa; entonces fué cuando se vió hasta dónde estaban dispuestos á llegar los terroristas.

Uno de nuestros grabados es la reconstitución del asesinato del duque de Guisa. Se sabe que el rey de Francia, Luís, ce-

ARTICULOS DE PUNTO para NIÑOS, NIÑAS y BEBES.



Dedicamos á estos artículos excepcional atención y siempre tenemos el más completo é interesante surtido.

PARA NIÑOS

Camisetas de punto de lana gris, $ 3.90, 3, 2.50 y pesos **1.90**
De merino inglés, colores surtidos, á rayas, $ 3.50, 3, 2.50, 2 y. . . . . $ **1.50**
De algodón crudo, $ 1.50, 1.20 y. . . . . „ **0.90**
De algodón, colores fantasía, $ 1.70, 1.50 y „ **1.20**
De lana gris, Dr. Jaeger, $ 3.80, 3.50, 3.10 y **2.70**
Las mismas, con doble pecho, $ 4.50, 4, 3.50 y pesos. **3.10**
De vicuña, $ 4.20, 3.50 y. . . . . $ **3.—**
De punto de lana, para sports, $ 9.50, 7, 5, 4 y. . . . . $ **2.90**
Calzoncillos cortos de punto de lana gris, doctor Jaeger, $ 4.20, 3.50 y. . . . . $ **2.80**
De vicuña, $ 4.50, 4 y. . . . . „ **3.50**
Mamelucos de lana gris, $ 4.50, 3.50, 2.70 y „ **1.90**
De lana mezcla, $ 1.90, 1.70 y. . . . . . . $ **1.50**
De punto de algodón, con frisa, $ 2.10, 1.90 y pesos. **1.70**
Trajes de punto de lana Jersey, todos los tipos y colores, $ 13.50, 12, 10, 8.50 y. . . . . . $ **7.—**
Gorras de lana, haciendo juego, $ 2.50 y. . „ **1.50**
Tricotas de lana negra, azul ó marrón, $ 9, 7, 6 y pesos. **4.80**
Estolas de lana, colores surtidos, $ 3, 2.50 y $ **1.90**
De seda mezcla, colores surtidos, $ 3.90 y „ **2.90**
Medias largas, de lana, negras ó de color, pesos 2.20, 2, 1.80 y. . . . . $ **1.50**
Francesas, negras ó de color, $ 1.50, 1.30, 1.10, 0.90 y. . . . . $ **0.70**
De hilo, negras ó de color, $ 2.20, 1.80 y pesos. **1.50**
De lana inglesa, con puño escocés, para sports, pesos 2.90 y. . . . . $ **2.20**
Las mismas, sin puño, $ 1.90 y. . . „ **1.50**
Polainas de punto de lana Jersey, colores surtidos, $ 2.90 y. . . . . $ **2.50**
De punto de lana inglesa, $ 1.20 y. . . „ **1.—**
De fieltro, colores surtidos, $ 4.80 y. „ **3.50**

PARA NIÑAS

Trajes de punto de lana Jersey, en todas las formas, tipos y colores, $ 20, 17, 15 y pesos. **12.50**
Camisetas de punto de lana, colores surtidos, pesos 1.90, 1.50, 1.20 y. . . . . . $ **0.70**
De algodón, colores surtidos, $ 1.20, 0.70 y pesos. **0.40**
Calzones de punto de lana gris, $ 3.20, 2.50, 2, 1.70 y. . . . . $ **1.20**
Enagüitas de punto de lana Pirineos, colores surtidos, $ 4, 3.20 y. . . . . $ **2.80**
De punto de lana Jersey, colores surtidos, con corpiño, $ 4 y. . . . . $ **3.50**
De punto de lana inglesa, colores surtidos, pesos 3.50, 3, 2.50 y. . . . . $ **2.—**
Tricotas de punto de lana, colores surtidos, con cinturón. . . . . $ **7.90**
Golfs de punto de lana, colores surtidos, pesos 9.50, 8 y. . . . . $ **5.90**
Mamelucos de lana gris, $ 4.50, 4, 3.50 y **3.—**
De lana gris mezcla, $ 1.90, 1.70 y. . . $ **1.50**
Mitones de lana, $ 1.90, 1.50 y. . . „ **1.—**
Puñitos de punto de lana, $ 1.— y. . „ **0.80**
Pañoletas de punto de lana, colores surtidos, pesos 5.50, 4, 3, 2 y. . . . . $ **1.25**
Fichús de lana fantasía, $ 2.50 y. . . „ **1.90**
Echarpes (estolas) en todas las calidades, pesos 4.80, 3, 2 y. . . . . $ **1.25**
Medias largas de lana, negras ó de color, con ó sin forma, $ 2.50, 2, 1.50 y. . . $ **1.20**
De algodon, negras ó de color, con ó sin forma, pesos 1.50, 1.20 y. $ **0.80**
De hilo, lisas ó caladas, con ó sin forma, $ 3.50, 3, 2.50 y. . . . . $ **1.90**
De hilo, caladas y bordadas con seda, con forma, pesos 2.50 y. . . . $ **1.90**
Gorras de punto de lana, colores surtidos, $ 7, 6, 4.50, 3, 2 y. . . $ **1.50**

PARA BEBÉS

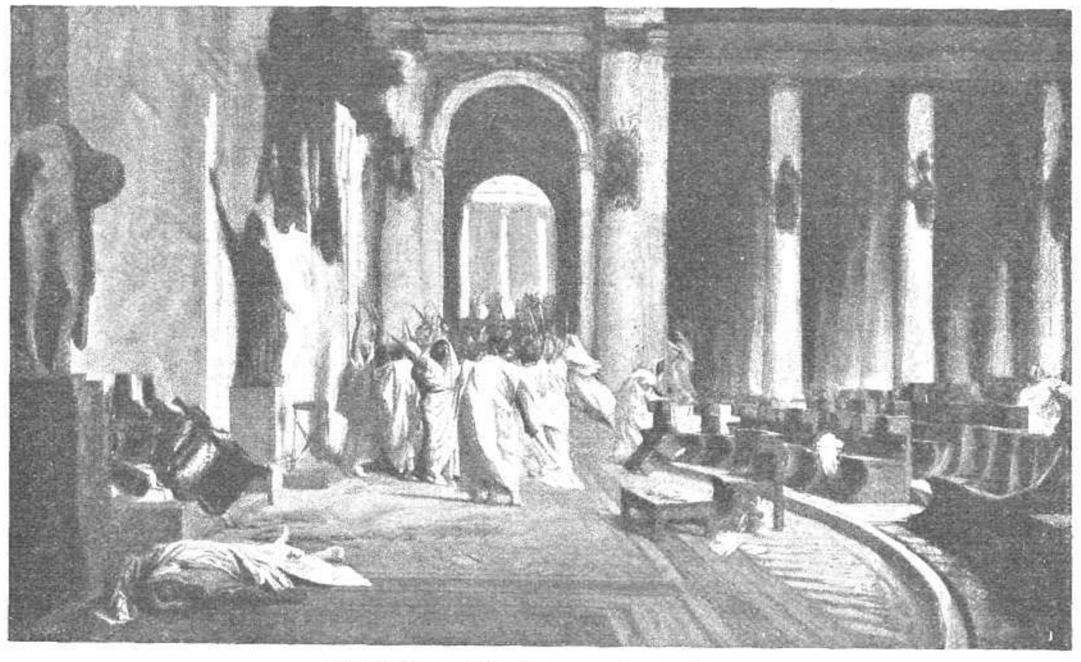
Capitas de punto de lana, colores surtidos, $ 12, 9.90, 7.50 y. . . . . $ **5.50**
Vestiditos de punto de lana Pirineos, colores surtidos, $ 5.50, 4, 3 y. . . . . $ **2.50**
De punto de lana tricoté, colores surtidos, con adornos de seda, pesos 13.80, 9, 7.50 y. **4.90**
Enagüitas de punto de lana Jersey, con corpiño, $ 5.90, 4.50 y. . . . . $ **3.90**
Batitas de punto de lana Pirineos ó tricoté, $ 4.50, 3, 2.50, 1.80, 1.20 y. . . . . $ **0.95**
Saquitos de punto de lana Pirineos, con adornos de seda, $ 3.80, 2.90, 2.50, 1.80 y. . . . . . . $ **1.50**
Gorritas de punto de lana suelto ó tricoté, $ 3, 2.50, 1.80, 1.25, 0.90 y. . . . . $ **0.50**
Escarpines cortos ó largos, de punto de lana, $ 1.50, 1.20, 0.80 y. . . . . $ **0.50**
Polainas de punto Jersey, colores surtidos „ **1.90**
De punto tricoté, colores surtidos, $ 1, 0.80 y **0.60**
Guantecitos de punto de lana, $ 0.90 y. . $ **0.50**
Mediecitas de lana, negras ó color, $ 1.70, 1 y **0.70**
De algodón, lisas ó caladas, colores surtidos, $ 0.50, 0.40, 0.30 y. . . . . $ **0.20**
Paletots, punto lana Pirineos, blancos, $ 8, 6 y **4.80**
Triángulos de punto de lana Jersey. . . . $ **1.70**

CREDITO Á PAGAR EN 10 MESES. Se acuerda en nuestras propias oficinas Calle SARMIENTO, 562 (altos) sin que haya comisión, interés, ni recargo alguno en el precio.



VENTAS POR CARTA. Devolvemos el importe y los gastos de flete de toda mercadería pedida por carta que al recibirla no resulte del agrado del Comprador.

Cuadros célebres de crímenes históricos



«La muerte de Julio César», cuadro de Gérome

loso del poder del duque, le hizo asesinar, pagando para ello á cuarenta y cinco hombres. En el antiguo castillo de Blois pueden verse hoy todavía la cámara en que el crimen *fué cometido* y la *alcoba* tras cuyas cortinas presenció el rey mismo la ejecución.

Los jóvenes príncipes muertos en la Torre de Londres, sobre los que se han escrito tantas bellas leyendas, fueron asesinados para que su protector ciñera una corona, bajo el nombre de Ricardo III. El heredero del trono y su hermano menor fueron ahogados mientras dormían por los lacayos de sir Walter Tyrell.

No siempre los crímenes históricos dieron los frutos

EN 10 MESES

GARANTIDA POR 10 AÑOS



$ 12 50 POR MES

LA MEJOR DE LAS MÁQUINAS DE COSER FABRICADA POR:

The National Sewing Machine Cº

IMPORTADA POR:

GATH & CHAVES

SOCIEDAD ANÓNIMA

Hasta nuevo aviso regirán las siguientes condiciones de pago:

1.ª Entrega inmediata de la máquina sin ningún desembolso al contado.
2.ª Pago de 10 cuotas mensuales de $ 12.50 c/u. desde el mes siguiente de entregada la máquina.
3.ª Por pago al contado 5 % de descuento.
4.ª Embalaje gratis, flete á cargo del comprador.

Los pedidos pueden hacerse directamente á cualquiera de nuestras casas y sucursales, ó directamente al:

Llamamos la atencion de usted hacia las excepcionales facilidades de pago fijadas para la máquina de coser rotativa Gath y Chaves, la mejor y más moderna de las máquinas de coser que se fabrican en el mundo.

Sólo hemos dado nuestro nombre á esta máquina cuando hemos estado seguros de que es la mejor máquina de coser actualmente conocida.

La máquina rotativa Gath y Chaves es fabricada por The National Sewing Machine Co. de New York. Cada máquina tiene una garantía de 10 años expedida por esta poderosa compañía, una de las más importantes de los Estados Unidos.

Nos hemos asegurado los más expertos mecánicos en máquinas de coser para garantizar á los compradores el perfecto funcionamiento de cada máquina.

La máquina rotativa Gath y Chaves no es solamente una máquina de coser de primer orden; es además un mueble sólido y lujoso, cómodo y útil. Basta bajar la tapa que se ve en el dibujo, para que la máquina quede transformada en una elegante y sólida mesa de roble macizo, un suntuoso adorno para cualquiera habitación.

Cada máquina será entregada con un libro de instrucciones en español, una aceitera, dos tornilladores, un acolchador, un alforzador, cuatro doblilladores surtidos, una guía de costura, un pie de trencillador, un rizador y doce agujas.

GATH y CHAVES (S. A.)

BANCO PROVEEDOR

DEL RIO DE LA PLATA

SARMIENTO 757 — BUENOS AIRES

ESCRIBA HOY MISMO ESTA CARTA:

Señor Gerente del BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA.
CALLE SARMIENTO, 757 — BUENOS AIRES.

Sírvase ordenar se me envíen las instrucciones para adquirir una máquina de coser rotativa Gath y Chaves, pagadera en 10 mensualidades de $ 12,50 c/u, desde el mes siguiente de recibirla.

Nombre. . . . . Domicilio. . . . .

Cuadros célebres de crímenes históricos



«Ejecución de lady Jane Grey», cuadro de Delaroche

que de ellos se esperaba. Napoleón cometió un crimen judicial, que fué acaso el error más grande de su carrera: *la ejecución del duque de Enghien*. Se le arrestó como traidor fuera de territorio francés; se le juzgó por un tribunal irregular y de una manera irregular, y fué ejecutado y enterrado en una fosa ya preparada antes del juzgamiento. Tampoco el crimen de traición se probó nunca.

Otro crimen inexcusable fué la ejecución del mariscal Ney, apellidado "el bravo entre los bravos". Muchos negáronse á creer en su fusilamiento. Cuéntase que el pelotón de ejecución había sido elegido de entre su propio regimiento, y que los soldados, en vez de tirar sobre él, habían tirado por encima. Ney habría caído como muerto, siendo después llevado por sus amigos á lugar seguro.

Los monarcas han sido siempre blanco del puñal, de la bomba ó de la pistola: el asesinato político; y las intrigas han jugado asimismo papel importante en la historia del crimen.

Lady Jane Grey fué decapitada por orden de la reina



«Strafford al partir hacia el cadalso», cuadro de Delaroche

Mary, y María Estuardo murió porque tenía muchos amigos, tantos que su gran enemiga la reina Isabel se alarmó y la mandó decapitar.

Ya hemos dicho, al hablar del asesinato de César, que no siempre se logra el fin perseguido con el crimen y que á muchos de ellos se debe también un cambio radical en la suerte de los pueblos. Si los príncipes, arriba mencionados no hubiesen sido víctimas de un doble asesinato en la Torre de Londres, sin duda alguna hoy sería otra la dinastía que ocupase el trono de Inglaterra.

En verdad que poco es lo que tiene de halagador y satisfactorio para la naturaleza humana el descubrir que la mayor parte de los crímenes más horribles que manchan las páginas de la historia han sido cometidos en el sacrosanto nombre de la ley y de la justicia, y llamados injustamente: ejecuciones.

Nada tiene, en consecuencia, de extraño que en todas

Una distribución colosal de

MOTHER'S OATS

De acuerdo con la oferta hecha en el último número de CARAS Y CARETAS, de parte de "The Great Western Cereal Co.", Chicago, en los días Viernes, Sábado, Lunes, Martes y Miércoles ppdo., hemos entregado á un número igual de solicitantes:

12.356 PAQUETES GRATIS

Nos quedan aún 7.644 paquetes para distribuir, los cuales completarán los 20.000 paquetes que los fabricantes de este producto nos han autorizado distribuir en forma de desafío contra cualquier otra Avena en paquetes, que equivocadamente reclama ser de igual mérito que la **AVENA MADRE**, el gran alimento de invierno para lcs niños y adultos.

Córtese hoy mismo este cupón

Serie N.° 2.

Señores Feeney y Cía.

537, Cangallo.

Sírvanse entregar al portador un paquete de "MOTHER'S OATS" gratis.

The Great Western Cereal Co.
Chicago.

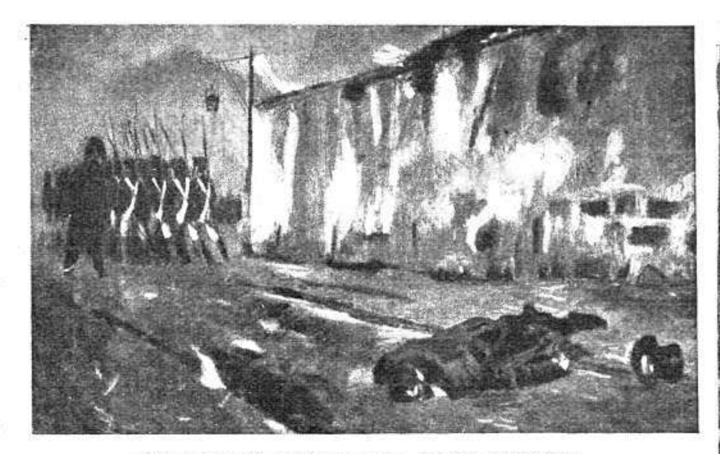
N. B. Este cupón será considerado nulo después del miércoles próximo, día 21 de junio.

En esta ocasión no se atenderán cupones mandados por correo, debiéndose presentar todos PERSONALMENTE.

Feeney & Co.

537, CANGALLO

Cuadros célebres de crímenes históricos



«Ejecución del mariscal Ney», cuadro de Gérome



«Los príncipes en la Torre»

las épocas los pintores hayan elegido estos crímenes como asunto de sus más hermosos cuadros.

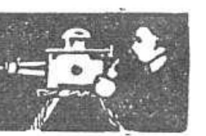
En esto los monarcas ingleses han sido más afortunados que sus colegas. Durante los últimos treinta años, el rey de Italia Humberto I fué asesinado por un fanático; el rey Alejandro y la reina Draga, de Serbia, fueron asesinados por oficiales de su propio ejército; el rey Carlos de Portugal y su hijo el príncipe heredero fueron fusilados en las calles de la capital de su reino, y un emperador de Rusia fué hecho pedazos por una bomba anarquista.

Estos crímenes, que serán consignados en la historia como de orden político, no alcanzaron, en ninguno de los casos, el resultado que sus criminales autores se prometían. El anarquista que suprime un rey esperando acabar con una monarquía, se equivoca, pues allí está siempre un sucesor para ouupar el puesto dejado por el muerto.

No es imposible que la última revolución portuguesa inaugure un nuevo género de crimen político, pues ha dado el espectáculo, poco ordinario, de un rey que pierda su corona sin perder la vida.


FERNET - BRANCA
PROLONGA LA VIDA

CINEMATOGRAFIA







Una escena de la película «Barba gris», drama de Chavignaud, que se estrenará hoy en el Cine-Opera de la calle Corrientes y en el Cinema-Lepage del Rosario

Esta noche se estrenarán simultáneamente, en el Cine-Opera de la calle Corrientes y en el Cinema-Lepage del Rosario, varias películas notables. El director artístico de ambos salones, señor Max Glüsckmann, se preocupa de dar á los programas diarios un carácter artístico que no deje nada que desear. Así se explica que diariamente se efectúen varios estrenos de mucho valor.

Las novedades de esta noche son ''Barba gris'', drama de M. Chavignaud, interpretado por la actriz Trovanowa; el chistoso episodio doméstico ''Max y su suegra'', desempeñado por Max Linder: ''El buen rey Dagoberto'', ''Los acróbatas Albert'' y otros.

Todas las nombradas películas proceden de la casa Pathé Frères, de París, que, como se sabe, es la más importante del mundo en la industria de la cinematografía.

Para la entrante semana se anuncian novedades llamadas á ser muy admiradas por el público distinguido que llena noche tras noche el Cine-Opera. En el mismo salón efectúanse todas las tardes matinées destinadas á las familias. Las funciones tienen lugar de 3 á 6 p. m.



La actriz Trovanowa, principal intérprete del drama «Barba gris»

Cuadro de «El secreto del pasado», otro de los estrenos de hoy en los mismos salones





Dos escenas de la chistosa cinta «Max y su suegra», interpretada por Max Linder





«El buen rey Dagoberto» — Los acróbatas Albert

películas que también se estrenarán esta noche


¡HURRA!
SIEMPRE PURO
SIEMPRE
EL MISMO TIPO
SIEMPRE DELICIOSO
ES EL
AFASCE 1911
VINO CORDERO
— GENUINO —
Especial para banquetes, bautizos, casamientos
señoras, niños, enfermos y convalecientes



BIBLIOGRAFIA



Cocina vegetariana. — Naturismo y vegetarismo

Son las materias tratadas en este librito, escrito para nuestro público, tan interesantes desde el punto de vista higiénico, que consideramos oportuno dedicarle estas líneas, con objeto de que, si como creemos es conveniente su conocimeinto y útil la práctica de los preceptos que contiene, puedan tener noticia los interesados por ello de su objeto y trascendencia.

Trata en esta obra su autor, señor Antonio Valeta, de los medios y procedimientos para atender tanto á curar como á precaver las enfermedades, utilizando exclusivamente los elementos naturales, — la luz, el agua, el aire, los frutos y productos del suelo en estado natural, etc. — es decir, de los agentes terapéuticos que por estar al alcance de todo el mundo, permiten á cada cual ser su propio médico, toda vez que nadie mejor que el enfermo puede estudiarse á sí mismo, y con arreglo á sus observaciones facilitar la obra de la naturaleza, cuya tendencia espontánea es producir en el organismo amenazado por una invasión de gérmenes patógenos una reacción suficientemente poderosa para eliminarlos y destruirlos, impidiéndoles de un modo ú otro proseguir su obra aniquiladora.

Consideran los partidarios del régimen naturista, que uno de los más funestos enemigos de la salud del hombre es la alimentación carnívora, pues por diversas y no escasas razones que aducen, consideran á ésta completamente opuesta á las leyes de la naturaleza, siendo en cambio la alimentación vegetariana base de perfecta salud para el cuerpo, de grato bienestar para el espíritu, produciendo en el hombre la agradable armonía entre ambos, esa dulce placidez fisico-moral que tan amable nos hace la vida.

Sin duda alguna, que el vegetarismo no debe ser tan radical y absolutamente eficaz como nos lo presentan sus fervientes partidarios, que elevan los elogios por él hasta el extremo que constituye un verdadero fanatismo (como se puede observar — y le citamos por tratarse de un popularísimo personaje — en el comandante Astorga), pero algo bueno y práctico habrá en él, cuando ha merecido ser adoptado por hombres de excepcional inteligencia y sólido criterio como Gœthe, Voltaire, Rousseau, Lamartine, Wagner, Reclus y otros muchos, que en su empleo encontraron, según propias confesiones, fuentes inagotables de energías físicas, y cuyas respectivas inteligencias irradiaron destellos poderosos que son luz y guía de la humanidad, circunstancia que pone de manifiesto que si bien puede no fomentar la capacidad intelectual, tampoco hay motivo para deducir ni aun suponer que la destruya.

Está escrito el "Manual práctico de Naturismo y Vegetarismo" por un convencido, pero no por un fanático, y esta circunstancia induce á ver con simpatía la obrita, cuyo objeto es divulgar y popularizar para que todos puedan utilizarlas unas prácticas de higiene y de medicina, que por diversas causas pueden ser consideradas las más racionales, y que puede asegurarse de una manera categórica, que no son susceptibles en ningún caso de producir perjuicios y accidentes como las complicadas fórmulas compuestas por productos artificiales y muchas veces mercantiles, que en ningún caso deben ni pueden utilizarse sin intervención de personas competentes y autorizadas.

Complementa esta obrita un extenso formulario de cocina vegetariana, y es admirable ver la infinidad de composiciones diversas que pueden efectuarse con un número relativamente reducido de elementos que por sus excelentes propiedades alimenticias y reducido valor desde el punto de vista económico, no sólo se concretarán á utilizar los que exclusivamente adoptan el régimen, sino muchos otros partidarios de un sistema mixto, que por la variedad y la economía que representan, han de ponerse en práctica en infinidad de hogares.

El precio reducido del libro — de cuya venta se ha hecho cargo la "Librería del Colegio" — y el interés que la materia tratada inspira, son dos alicientes que facilitarán la divulgación de la simpática obrita.



EL EXTRACTO DE PABST

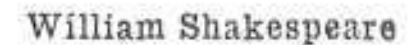
El tónico moderno que vigoriza y fortifica, que fabrica tejidos y músculos, que robustece el cuerpo, que infiltra y distribuye salud por todo el organismo.

Representa la fuerza del débil, la mejoría rápida del convaleciente, la maternidad triunfante de la mujer que cría.

EN FA[illegible]

¿Shakespeare ó Bacon?





William Shakespeare

¡Estaremos en vísperas de ver caer un gran prestigio? Echen los que puedan, por si acaso, una última mirada á las estatuas de Shakespeare, que adornan tantas plazas, y que pronto caerán para dejar sitio á las del canciller Bacon, á quien el primero usurpó la gloria.

El doctor Owen ha encontrado documentos que le permiten afirmar que en un recodo del río Wye, en el fondo de un escondrijo cuidadosamente cerrado, el canciller Bacon habría depositado las pruebas de que él mismo escribió todas las admirables obras cuya paternidad hemos atribuído durante tanto tiempo á Shakespeare.

Y no es esto sólo. El sabio profesor inglés M. Georges Hookham, ha llegado por el raciocinio y la deducción á una conclusión idéntica, recostituyendo la existencia y la personalidad del pseudo dramaturgo.

Shakespeare nació de padres iletrados y no recibió ninguna instrucción. En su infancia y adolescencia fué un verdadero haragán y para poco. Llegado á Londres, sin recursos, debutó como sirviente en un teatrillo y se hizo un actor mediocre. Corrió las provincias, y habiendo hecho algún dinero, regresó á Londres y compró dos teatros.



El canciller Bacon, á quien se cree el autor de las obras que hasta hoy se han atribuído á Shakespeare

Sería preciso admitir que, durante ese tiempo, hubiese escrito por lo menos dos obras por año, obras que revelan la más refinada cultura y la más vasta erudición.

Bacon, el canciller, como primer dignatario de la corona, no podía escribir para el teatro. Sin embargo, su vanidad debía hacerle desear que sus amigos conociesen su genio dramático. Haciendo adoptar sus obras maestras por un individuo notoriamente iletrado y de reconocida nula inteligencia, estaba seguro de que para el público, Shakespeare no podía ser más que el prestanombre.

No es menester hacer un paralelo entre la obra filosófica y lo que es probablemente la obra teatral de Bacon. En ambas la misma angustia y melancolía. Sorprende la semejanza entre el ''pensamiento'' de las obras y la ética del canciller. No hay más que pasar la vista por aquéllas y por ésta para quedar convencido de la exactitud de esa observación.



La casa de Shakespeare en Stratford-sur-Avon



Bacon era un sabio helenista, y las obras de Shakespeare (el ignorante) se inspiran evidentemente en las tragedias de Sófocles. Este dato tampoco puede ser más concluyente y demostrativo.

El mismo Shakespeare no se consideró jamás como el propietario, sino más bien como el depositario de sus ''soi-disant'' producciones. Jamás se envaneció de ser el autor de las obras que se le atribuyen. No había conservado ningún original de las que se representaron con su nombre, ni se preocupó nunca de ello. Habiéndose enriquecido (gracias á las liberalidades de Bacon) se volvió á su pueblo Stratford sur-Avon, á vivir como un burgués avaro. No sabía escribir y á duras penas acertaba á poner su nombre en los registros de la parroquia. Los peritos y grafólogos modernos afir- ...que la letra de Shakespeare es la de un individuo ... iletrado.

...stas afirmaciones, no queda otra cosa que



La Cooperativa Nacional de Consumos

Casa Matriz: 263 Suipacha, 275 - Buenos Aires

SUCURSALES:

CAPITAL FEDERAL
Lima esq. Humberto I

LA PLATA
Ca..e 7 esquina 54

AVELLANEDA
Avenida Gral. Mitre, 146

SAN FERNANDO
Constitución esq. 25 de Mayo

ROSARIO
Córdoba esq. Entre Ríos

TUCUMAN
24 de Septiembre, 436

AZUL
Calle Alsina, 179

BAHIA BLANCA
Calle Chiclana, 276


MOSCATEL
ROSADO
PALENCIA

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTISTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

CARLOS CORREA LUNA
DIRECTOR

JOSÉ M.ª CAO
DIBUJANTE

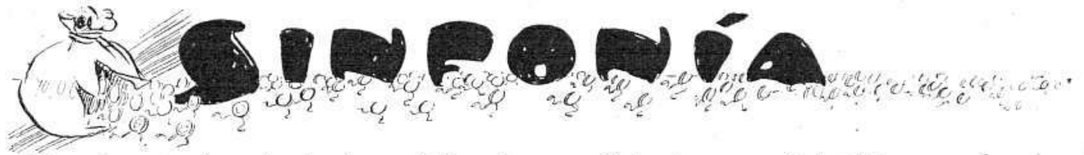
Año XIV | BUENOS AIRES, 17 DE JUNIO DE 1911 | N.º 663

Ruego ferviente



—¡Virgen Santísima de Cuyo, confunde á los incrédulos, obra un nuevo milagro: haz que yo tenga un incidente con alguien, porque no puedo seguir viviendo en paz con todo el mundo!

Dib. de Cao.



Digan lo que quieran los hombres prácticos, la imaginación domina al mundo, hoy con mayor fuerza que en los tiempos de Homero ó de los héroes mitológicos. Nada importa que esto no sea inédito. Lo trascendental es que si no fuera por el alado poder de la ficción no tendríamos adelantos de ninguna clase, ni tan extraordinarios como el aeroplano, ni tan cómodos como el teléfono, ni tan interesantes como la máquina de hacer millones, por otro nombre conocida bajo el de "Presupuesto Nacional". Metidos en este tren de filosofía, y á propósito de asuntos fabulosos, no será impertinente considerar que el último empréstito del gobierno (70 millones oro) constituye un emocionante tema de conversación en Buenos Aires. No hablemos del joven novio, temeroso de aparecer como un frívolo y despreocupado mozalbete ante el severo juicio de la suegra, sino inicia su galantería semanal con un "¿Ha visto lo del empréstito?" — que afirma su importancia y acrece, entre rubores, el ardiente amor de su adorada. No hablemos tampoco de los ex inundados que sueñan con fantásticas desecaciones, ni de las víctimas de la sequía y de sus nostalgias de batracios; ó de los buenos amigos que se insultan y vapulean sin compasión entre dos sorbos de café, con motivo de lo que harían ellos si dispusieran de los 70 millones en pro de "la civilización argentina".

Dejemos á estos sabios en sus fragorosas y pacíficas contiendas, y apresurémonos á decir que hay opiniones mucho más dignas de llevarse al conocimiento público.

Uno de esos espíritus mefistofélicos que hoy como ayer abundan en la casa de gobierno, á quienes les falta tiempo para ir divulgando por las redacciones los secretos y confidencias de la actualidad periodística, nos ha contado algo muy sabroso, que sin mayores comentarios transcribimos, ocultando naturalmente bajo un prudente velo los nombres de los aludidos.

Parece ser que nuestro traidor anduvo formulando en serio esta pregunta: "¿Qué haría usted con los 70 millones si tuviera que invertirlos en beneficio de la comunidad?"

— Yo — respondió un político — compraría unas cuantas docenas de estatuas de oro que representaran á Sesostris y á los faraones de la cuarta dinastía, porque para mí la ignorancia de la historia egipcia es una vergüenza nacional que corre parejas con la mala irrigación. Después las colocaría en diques flotantes sobre el Río Negro. En seguida trazaría un ferrocarril que uniera en línea recta las cumbres más elevadas de los Andes. Más tarde daría un banquete de 30.000 cubiertos al que sólo asistirían mis enemigos, y por último impondría al congreso mi porfirización... sin terremoto.

Otro político. — Primero: amar la Poltrona sobre todas las cosas. Segundo: abolir el telégrafo. Tercero: desinterpelarme...

—¿Desinterpelarse?

—Sí, hombre, convertir herejes.

—Pero ¿y los 70 millones?

—Bueno, con el saldo fabricaría... agua bendita.

Un soldado. — Me voy á Berlín, me arreglo con Guillermo y consigo el feldmariscalato. En la primer revista lleno la aspiración de toda mi vida, que es, mandar en jefe el ejército alemán, como todos saben. Después regreso, y me traigo un profesor de idioma germano para cada conscripto. ¡La germanización de nuestra querida patria, señor mío, es digna de la tradición de San Martín y de los héroes gloriosos de nuestra historia militar! El día en que cada soldado argentino sepa decir en correcto prusiano: *Gutentaj!* y llame Margarita á su novia y beba cerveza y sepa muchos cuentos alemanes, ese día seremos la primer potencia del hemisferio austral y... ¡cuidado con que alguno diga que no!



Otro jefe. — Me compraría la Avenida de Mayo, la arreglaría como una sala de espectáculos é invitaría al pueblo soberano á que presenciara todos los días el cuadro de la gran batalla que gané el siglo pasado. Dos ó tres mil hombres harían la representación, reclutados entre los muchachos electorales. ¡Le garanto, amigo, que no quedaba un gringo sin saber historia!

Un edil de campanillas. — ¡Bah! Setenta millones más ó menos, aunque sean oro, no me asustan. Algo se podría hacer, sin embargo. Por ejemplo, organizar en todas las ciudades de la república la guardia nacional de "barítonos". ¿Qué le parece? Es increíble que una institución tan útil no haya prosperado ni siquiera en la capital. Somos así... No sería malo tampoco techar las calles, plantar lechuga en las plazas para los pobres ó convertir en un gran lago la zona inundable, y fomentar la natación, el remo y la pesca, haciendo de paso un palacio flotante para instalar las autoridades.

Un senador provecto. — Derramaría el oro á manos llenas para hacer creer que no tengo más que 50 años. Sobornaría á la curia para apoderarme de mi fe de bautismo, y si me sobrara algo...

—¿Compraría la Torre de Londres?

—¡Qué esperanzas! Me fabricaría una bonita pagoda, que me está haciendo mucha falta.

Otro varón provecto. — ¡Si fueran míos los 70 millones! ¡Qué peluca!... O mejor, ¡qué recompensas para los que descubrieron el medio infalible, el tratamiento salvador!... ¡Mi reino por un mechón!

Un médico renombrado. — ¿Quién duda que el mejor negocio para el país sería hacer otra exposición de higiene y un par de policlínicos?



CARLOS CORREA LUNA.

Dib. de Friedrich.

El doctor Figueroa Alcorta en Madrid



Garden party ofrecido por la infanta Isabel al doctor Figueroa Alcorta y señora, en su palacio de Madrid. (S. M. la reina (1), S. M. el rey (2) y el doctor Figueroa Alcorta (3)

La llegada del doctor Figueroa Alcorta á Madrid dió motivo á diversas fiestas sociales. La más interesante de todas fué sin duda la que le ofreció su alteza la infanta Isabel, en su bella residencia de Madrid, y á la cual asistieron los reyes.

El doctor Figueroa Alcorta, su esposa y su señorita hija llegaron al palacio minutos después de la hora anunciada, y en seguida llegó el rey Alfonso, vistiendo el uniforme de húsares de Pavía.

—El señor Canalejas, obsequió á nuestro ex presidente con un banquete al que asistieron los primeros políticos de España.



La infanta Isabel con la señora Josefa Bouquet Roldán de Figueroa Alcorta



El rey Alfonso, bailando el cotillón con la señorita de Casa Valencia



Los reyes con la reina madre, doña María Cristina, y las infantas doña María Teresa y doña Luisa, presenciando la fiesta



Banquete ofrecido por el presidente del consejo de ministros, señor Canalejas, al doctor Figueroa Alcorta

En honor de Mascagni.—El banquete de los italianos

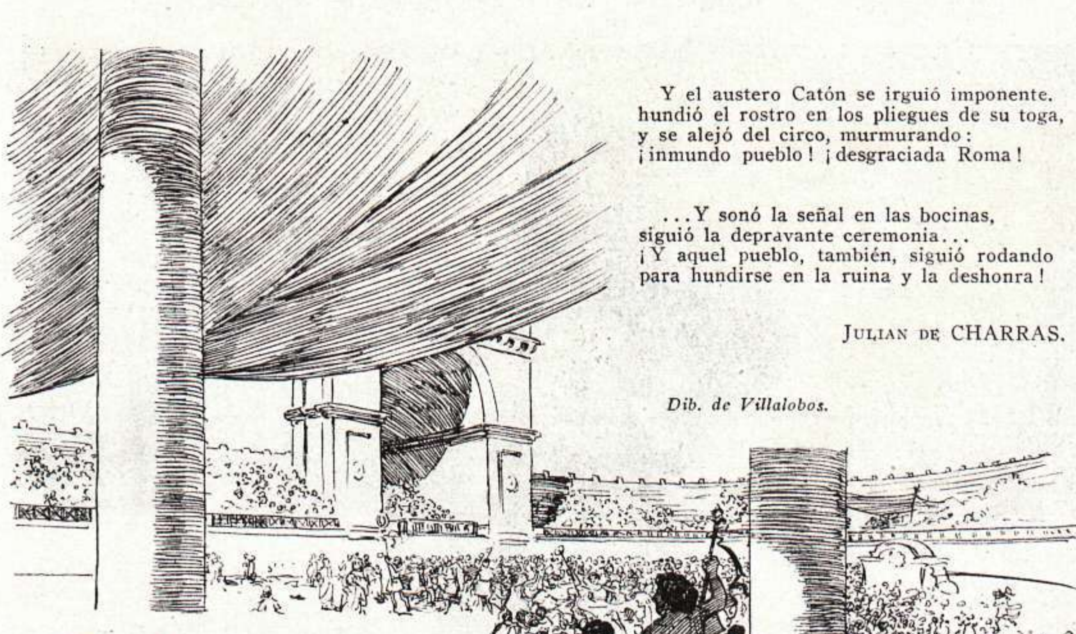


En el momento en que el maestro Mascagni habla á expensas de los críticos

Los miembros de la colectividad italiana ofrecieron á Mascagni, el jueves de la semana pasada, un banquete de 500 cubiertos en el Prince George's Hall. Las sociedades de la misma nacionalidad se adhirieron á la demostración, enviando sus estandartes y banderas, los cuales fueron colocados en el escenario, formando un vistoso trofeo de vivos colores. Entre los comensales figuraban el jefe de policía, general Dellepiane, y algunos otros argentinos. El sitio de honor fué ocupado por el maestro Mascagni, á cuya derecha tomó asiento el presidente de la comisión de homenaje, profesor Alejandro Tedeschi, y á la izquierda el encargado de negocios de Italia. Ofrecida la demostración por el profesor Tedeschi, le siguió en el uso de la palabra el señor Lucadamo, miembro de la redacción de "El Tiempo". El subsiguiente orador fué el propio Mascagni, quien aconsejó á los críticos — les llamó galantemente niños de teta — proseguir impertérritos en su noble tarea, mientras él llegaba tranquilamente á los 142 años de edad, pues parece que la cosa no le quita el apetito. Los interesados allí presentes aguantaron como mejor pudieron estas palabras de aliento, que los comensales aplaudían ruidosamente y que dieron la nota original de la noche.

Vista general del salón

Fot. de Caras y Caretas.



Y el austero Catón se irguió imponente.
hundió el rostro en los pliegues de su toga,
y se alejó del circo, murmurando:
¡inmundo pueblo! ¡desgraciada Roma!

...Y sonó la señal en las bocinas,
siguió la depravante ceremonia...
¡Y aquel pueblo, también, siguió rodando
para hundirse en la ruina y la deshonra!

JULIAN DE CHARRAS.

Dib. de Villalobos.

El último rubor

La corrupción descripta por Valerio,
sobre Roma gentil, reinaba sola;
ninguno se acordaba de Tarpeya,
y el *Comitium* yacía entre la sombra.

Astrea era una diosa sin creyentes;
el cargo consular una parodia;
se reclamaba el trigo en el *emporium*;
y la arena del circo estaba roja.

La meretriz impura, obscurecía
de las triunfantes águilas la gloria;
y al laurel de los héroes reemplazaba
la corona de hiedra y la de rosas.

Se enardeció la fiebre de lujuria;
y las fiestas llegáronse, de Flora;
¡el libertino pueblo precisaba
soltar las riendas á sus ansias locas!

Multitud de lascivas cortesanas,
vestidas con sus velos y sus joyas,
corrió al circo, á danzar en las arenas,
del populacho impúdico en las olas.

Ya principiaban los Florales juegos,
ya comenzaban las rameras todas
á despojar sus cuerpos, y aguardaban
las turbas el sonido de las trompas.

Ya elevaban su vara los ediles,
para dar la señal aprobatoria...
¡cuando la imagen de Catón, severa,
surgió en una tribuna silenciosa! (1).

¡Y bajaron su mano los ediles!...
¡no se soltaron las infames ropas!...
todo el bullicio lo apagó el silencio;
y el sonido, al brotar, murió en las trompas.

Fulminó el senador, con su mirada,
la corrompida multitud, medrosa
ante su aparición... ¡postrer sonrojo
de aquella plebe, indigna de su historia!

---

(1) Val, Máximo, II. 10; Séneca, Epíst. 97.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

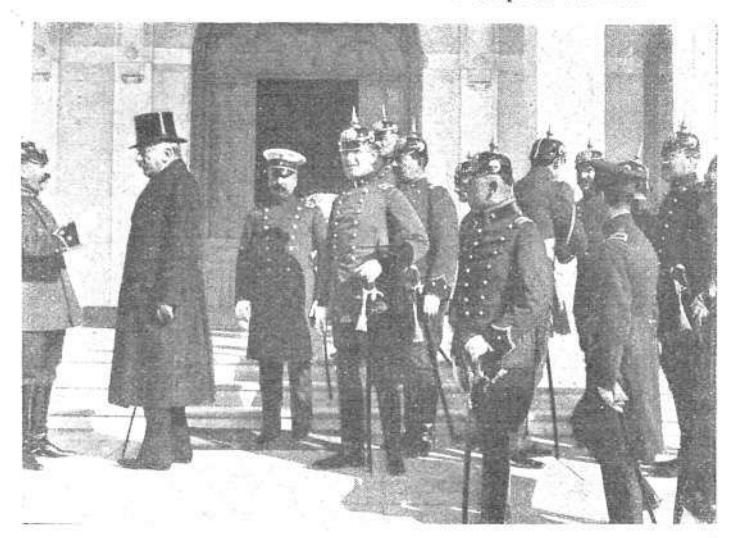
RICARDO ROJAS, por CAO



Vate distinguido, sueña
con lo inmanente y lo eterno
y escribe el verso moderno
sin tonada santiagueña.

En la Escuela Superior de Guerra

Visita presidencial



El director del establecimiento, coronel Uriburu; el doctor Sáenz Peña, el general Vélez y los profesores de la escuela

El lunes antes de medio día, el presidente de la república visitó la Escuela Superior de Guerra, que dirige el coronel Uriburu, siendo recibido por éste y el cuerpo de profesores. El doctor Sáenz Peña recorrió sucesivamente las oficinas, la biblioteca, varias aulas donde á la sazón dictaban sus cátedras los profesores alemanes, el picadero y finalmente los boxes. Asistió á una conferencia sobre historia de la guerra, dada por el barón von der Goltz, y á una academia de jefes, dictada por el comandante Kretzschman, sobre táctica militar. Al retirarse, felicitó al coronel Uriburu, manifestándole que llevaba del establecimiento una excelente impresión. La visita del presidente duró una hora.



En la clase del profesor Kretzschman



El comandante Kretzschman, dictando un curso



En la clase del barón von der Goltz

Fot. de Caras y Caretas.

Foot ball.—Porteño v. Alumni



El team de Porteño, vencedor de Alumni: J. J. Rittmer; H. Viboud y J. Cucchi; C. Smith, D. Bacigalupi y O. Duhanel; M. Genoud, A. Márquez, A. Piaggio, A. Galup Lanús y F. Debenedetti

Ha sido un importante encuentro el del domingo, en el Caballito, entre Alumni y Porteño, teams de primera división. Porteño se confirmó en su movimiento ascendente, triunfando sobre su adversario por 2 á 0. Alumni jugó bien, sobre todo en el segundo half time, de manera que las esperanzas cifradas en el interés del partido, por los numerosos espectadores, no fueron defraudadas.

La del domingo es la cuarta derrota de Alumni en la presente temporada. Batido sucesivamente por Belgrano y por Estudiantes, perdió cuatro puntos para el campeonato, y ahora otros dos con Porteño; y jugando con Tiro Federal, del Rosario, éste lo eliminó en la Copa de Competencia.

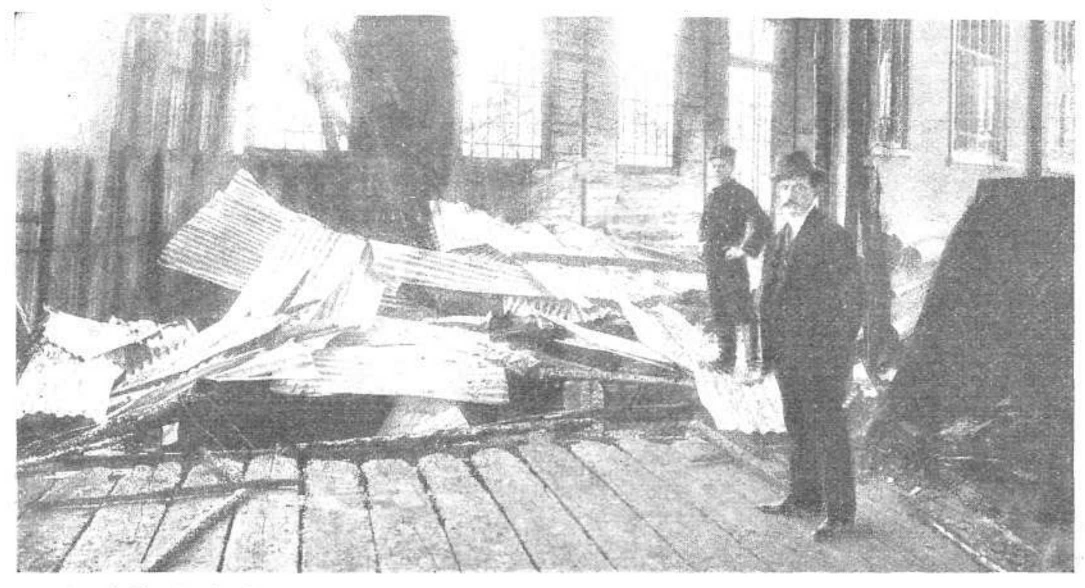


Un rush de Alumni



Rithner, salvando un goal

El incendio en la Exposición de Higiene



El pabellón de cirugía de la Exposición de Higiene, después del incendio que lo destruyó completamente

Fot. de Caras y Caretas.

Los chicos jugadores

Allanamiento de un café frente al Colegio Nacional Central



En el momento de proceder á la clausura, el 9 del corriente.—El inspector Lecumberry, objeto de una manifestación de simpatía



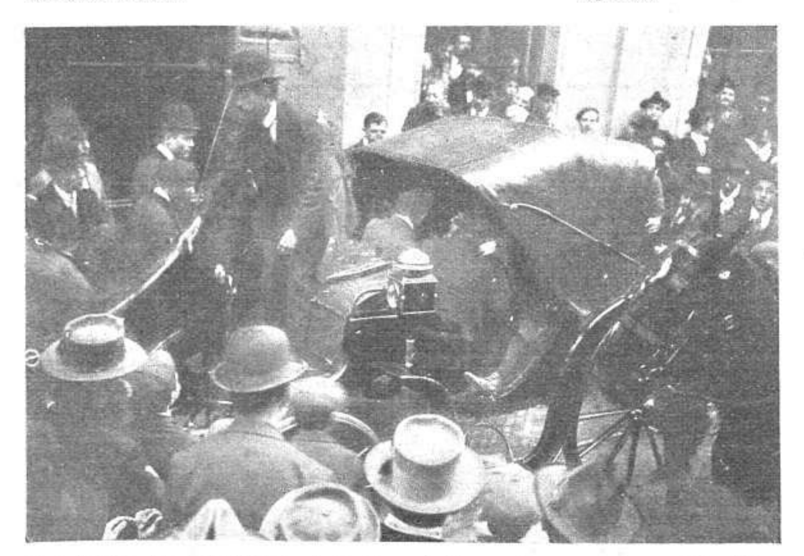
El dueño del café (×), Moreno, 578, saliendo preso del establecimiento



—«¡Che, auriga: agarrá derechito pal dipartamento con estos niños!»



—«¡A ver esos pichones de dotores si se acomodan rápido!»



Estudiantes (de redoblonas), luciendo pantalón corto, para quienes el tordillo Eclair resulta más interesante que la física de Ganot

Fot. de Caras y Caretas.

Cierto profesor de historia manifestaba días pasados que dando clase en uno de los colegios nacionales, sorprendió á un alumno engolfado en la jurisprudencia de los "tiempos" empleados por tales ó cuales cracks, en determinada distancia. Y, sobre el pucho, fué la pregunta:

—¿Qué sabe usted de los Borgias, joven?

—César Borgia, zaino, por Neápolis y Capuchina, del stud Costa Rica, entró 3.º con la monta de Cardoso la última vez que corrió, en 3.000 metros, con 62 kilos, pista liviana.

Es posible que haya exageración en el relato del profesor. Lo cierto es que no son pocos los estudiantes que pasan por eruditos en cuestiones de turf. Y éstos ignoran con frecuencia la ubicación geográfica de Punta Arenas, pero, en cambio, conocen el pelo y el abolengo de la potranca del mismo nombre (cría de Benito). Para colmo del "mejoramiento de la raza", los estudiantes no se contentan con profundizar programas, sino que hacen redoblonas (y rabonas).

En la Sportiva.—La reunión del domingo



En la tribuna oficial.—El presidente de la república y el ministro de agricultura, doctor E. Lobos

La penúltima reunión de concurso interprovincial de doma de potros congregó numeroso público. En la tribuna oficial se vieron al presidente doctor Sáenz Peña y á su ministro doctor Eleodoro Lobos. Malos vientos soplaron para el aviador inglés Mr. Berastein, que tenía anunciado su debut: rotura del aparato, embestida á la tribuna, etc. La anunciada ascensión nocturna del globo "Eduardo Newbery" se realizó sin novedades.



El aviador inglés Henry Bernstein y su esposa



Los domadores

La llegada del "Principessa Mafalda"



Grupo de viajeros en la dársena norte.—Los señores: violinista Franz von Veesey y su padre, Enrique Jorge, Ramón Santamarina, José Bau y su hijo, doctor Alfredo Echagüe, Juan Lebrun y mayor Fernández Valdez

Fot. de Caras y Caretas.

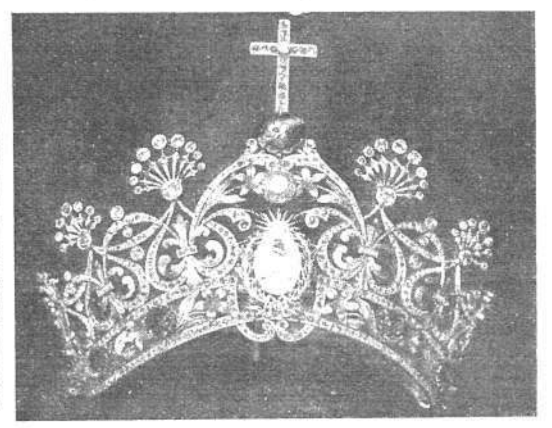
La Virgen de Cuyo



La imagen de la Virgen de Cuyo, patrona del Ejército de los Andes, en su altar del templo de San Francisco



La iglesia de San Francisco, reconstruída en 1874



La corona, que ostenta al frente el escudo nacional, hecho de piedras preciosas









La comisión de damas pro coronación de la Virgen

Señora Clementina Arroyo de González, presidenta

Señora Enriqueta Delgado de Videla, vice 1.ª

Señora Elcira Espínola de Correas, vice 2.ª

Señora Antonia P. de Guevara, tesorera



Señora Carmen Ponce de Videla, pro tesorera



Señorita María Elisa Serú



Señorita Eloisa Gigena Videla



Señorita Julia Palacios

secretarias



De izquierda á derecha, en primera fila: Marcelina Pereyra de Varas, Micaela Palacio de Tabanera, Elvira Zapata de Ortiz, Elodia Videla de Alurralde, Hortensia Videla de Helena Colomer, Trinidad Arroyo, Dolores Segura de Puebla (que, como la anterior, conoció la imagen antes del terremoto), Rosa Correa de Rodríguez, Domitila de Suárez y Matilde Zapata de Zapata; en segunda fila: Carmen Arroyo de Ortiz, Mercedes Galigniana de la Reta, Josefina Videla de Alvarez, Ramona F. de Cejas, Adolfina Varas, Matilde Gallegos de Baldasarre, Vicenta Ruiz de Ortiz, Mercedes González de Corbín, Julia Videla de Corti, Filomena P. de Tisera y Rosa Videla de Gigena; tercera fila: Avelina de la Reta, Nidia Ortiz Ruiz, Elena Angélica Fardel, Adelaida Alvarez Reynals, Elía Rosa Gigena Videla, María Luisa Pontis Segura, Clemencia Varas, Fanny Gallegos de Rosas, Rita Amaya, Julia Regueira, Adelaida Villanueva, Mercedes Ruiz Huidobro de Lugones y Clotilde Cejas de Cuervo (vocales)



Señorita Laura Lemos (secretaria)



Señora Marcelina Pereyra de Varas, primera vocal

En Mendoza reina gran expectativa con motivo de la próxima coronación de la Virgen de Cuyo, acontecimiento que interesa también á todo el país, por tratarse de la Patrona del Ejército de los Andes, lo que le da un carácter á la vez cívico y religioso. En esta capital se hicieron publicaciones poniendo en tela de juicio la autenticidad de la imagen, pues la verdadera podía haber desaparecido durante el terremoto de 1861, pero se ha demostrado lo contrario, existiendo además personas que, como las señoras Trinidad Arroyo y Dolores Segura de Puebla, conocieron la imagen antes del terremoto y atestiguan que se trata de la misma.



El coronel M. J. Olascoaga, con los RR. PP. fray L. M. Maldonado y J. B. Lagos, en el patio de su casa.—El coronel Olascoaga figuró desde el primer momento entre los decididos partidarios de la coronación

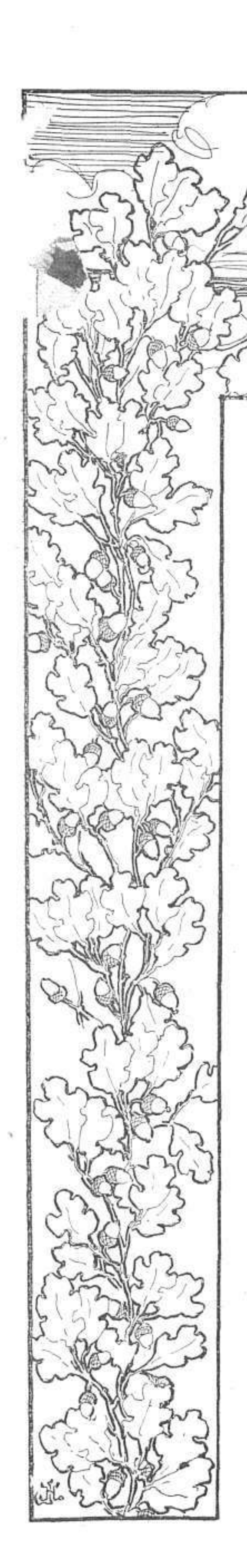
Un crimen pasional





El lunes ocurrió en el Rosario un drama pasional, del que resultó víctima la joven María Solé, de 22 años, que aquella misma tarde debía contraer enlace con Miguel Carrone.—El sujeto Antonio Bernat, que estaba enamorado de ella, la mató á puñaladas, infiriéndose él un tajo superficial al verse acorralado por la policía

Bernat, en el hospital — El cadáver de María, que presenta catorce puñaladas



TRIPTICO

Para "Caras y Caretas".

TUS OJOS

Tus ojos son dos flores de tristeza,
dos claros lirios de melancolía
que perfuman tu lírica belleza
de una inefable y mística poesía.

Ojos que aman la plata de la luna
y la pureza de los alabastros...
Ojos de paz que son igual que una
noche profunda constelada de astros.

¡Ojos, ebrios de ensueño, que tenéis
ardores de fulgentes mediodías
y claridad de noches tropicales...

¡Ojos de buen camino, florecéis
en las tinieblas de mis elegías
como dos luminosos madrigales.

TU MANO

La bondad de tu mano es un milagro
de suavidades y de trasparencia,
y á sus puras caricias le consagro
la más blanca ilusión de mi existencia.

Vivir entre tus manos como una
rosa de paz ó una paloma herida,
es sentir en la plata de la luna
diluirse el ensueño de la Vida.

¡Oh, blanca mano que mi mano estrecha,
yo te daré perfumes mientras queden
rosales en mi senda florecida!...

¡Oh, mano de piedad! ¡Oh, mano hecha
para cerrar los ojos que no pueden
soportar las tristezas de la vida!

TU VOZ

Tu voz tiene un dulzor de áticas mieles
y un éxtasis de mística poesía...
Tu voz huele á jazmines y á claveles,
y suena á coplas de mi Andalucía.

Tu voz se ha hecho para el rezo y para
dar á las almas débiles aliento...
¡Si alguna estrella en el azul cantara
tendría las dulzuras de tu acento!

Voz de palabras castas y tranquilas,
voz que impregna de llanto las pupilas
á donde nunca se asomara el llanto!...

Voz hecha de piedad y de poesía,
para hablarnos en horas de quebranto,
del Cielo, de Jesús y de María!

Francisco VILLAESPESA.

Dib. Hohmann.

López Silva en Buenos Aires



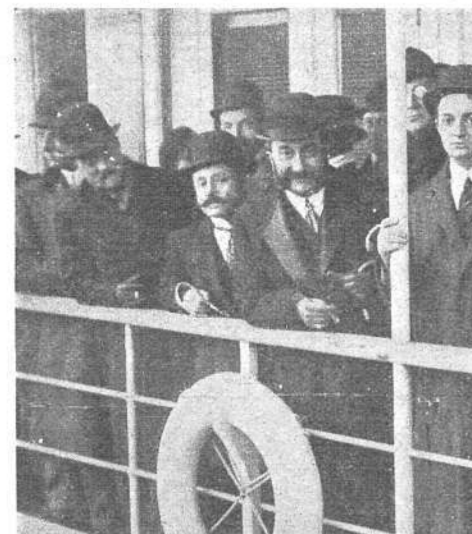
El popular sainetero español don José López Silva, á bordo del «Viena», con la comisión de periodistas y autores dramáticos argentinos que fueron á Montevideo



Almuerzo que López Silva ofreció, en la vecina orilla, á la comisión argentina



Llegando á la dársena sud



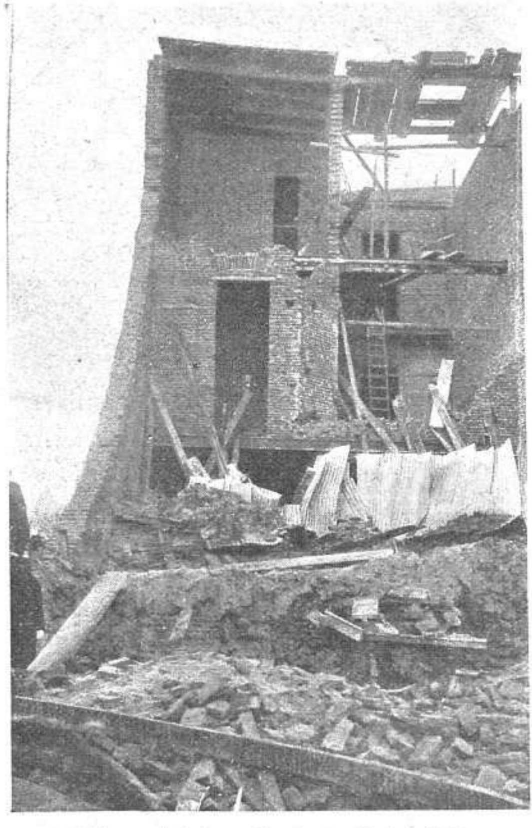
Disponiéndose á iniciar una excursión por la ciudad

El miércoles llegó á Buenos Aires el famoso y popular sainetero español don José López Silva, tan aplaudido en España como entre nosotros. Un numeroso grupo de autores y periodistas argentinos, á iniciativa de la "Sociedad de Autores", fué á Montevideo para acompañar al mencionado escritor. Allá fueron obsequiados con un almuerzo que les ofreció en breves palabras el señor López Silva. Hablaron además los señores García Velloso, Fernández Gómez, Pacheco, doctor Malagarriga, Villagra, Otto M. Cione, Supparo, etc.

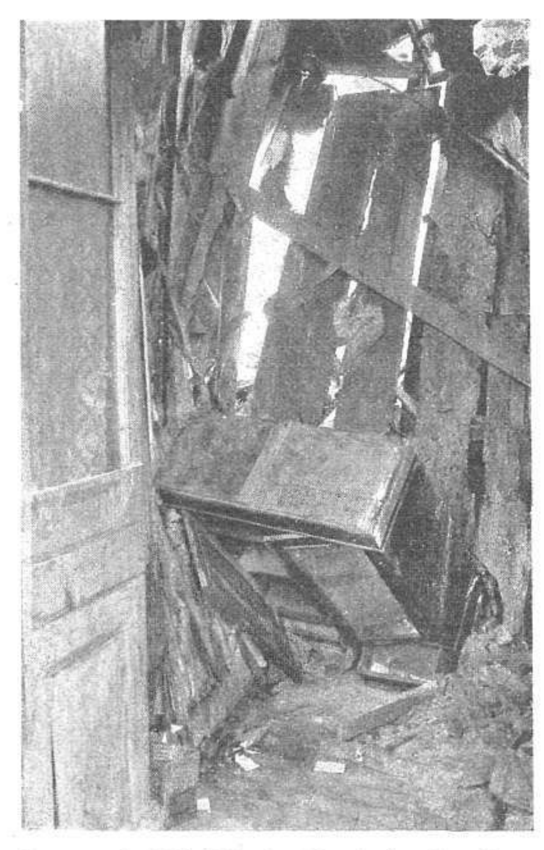
El martes por la noche, después de la función dada en honor de la delegación argentina en el "Solís", el señor López Silva se embarcó para Buenos Aires, con su comitiva.

El mismo día fué obsequiado con un banquete en el Hotel París.

El derrumbamiento de la calle Alsina



El lugar del derrumbamiento, Alsina, 3341



Lugar donde fué hallado el cadáver de la señora Teresa Nareto de Cometti



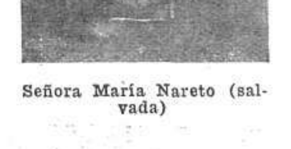
Señora Teresa Nareto de Cometti, muerta





Manuel González — Eduardo Moisé
obreros heridos

El sábado pasado se derrumbaron en la calle Alsina dos paredes de la obra en construcción que debía llevar el número 3341. Las paredes, al caer sobre el edificio contiguo, número 3355, ocasionaron un segundo derrumbamiento, pereciendo la señora Teresa Nareto de Cometti, á quien una viga hirió en la cabeza. Otros habitantes de la misma casa y varios de los trabajadores de la obra quedaron también bajo la parte derrumbada, pero tuvieron la fortuna de salir ilesos, como sucedió con la señora María Nareto y un hijo de la víctima, ó salvaron con heridas más ó menos graves. Se indica como causa del accidente la mala calidad de los materiales empleados en la obra y la improvisada forma en que la construían. En tal caso, se dice, la municipalidad es parte responsable, por negligencia en los deberes de la inspección. Haremos notar, á propósito del accidente de la calle Alsina, que los de éste género se vienen repitiendo con demasiada frecuencia.



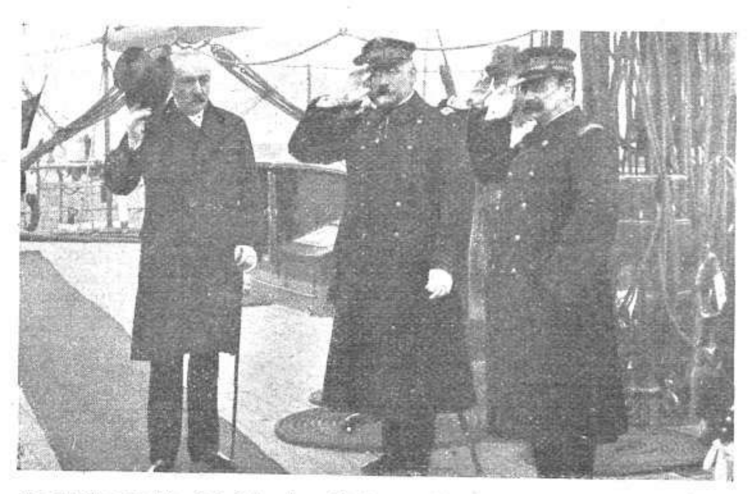
Señora María Nareto (salvada)

Fot. de Caras y Caretas.

La partida de la "Sarmiento"



El capitán de fragata Mariano T. Beascoechea



La visita presidencial á bordo.—El doctor Sáenz Peña, el contralmirante J. P. Sáenz Valiente, ministro de marina, y el vicealmirante R. Blanco



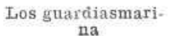
La presentación de la oficialidad al presidente de la república.



Familias á bordo

El sábado partió para su undécimo viaje de instrucción la fragata Sarmiento. El presidente de la república fué á bordo á medio día, acompañado del ministro de marina, contralmirante **Sáenz Valiente,** del vicealmirante Rafael Blanco y del coronel Martínez Urquiza. A indicación suya el capitán Beascoechea, que tiene el mando del buque, le hizo la presentación de los oficiales.





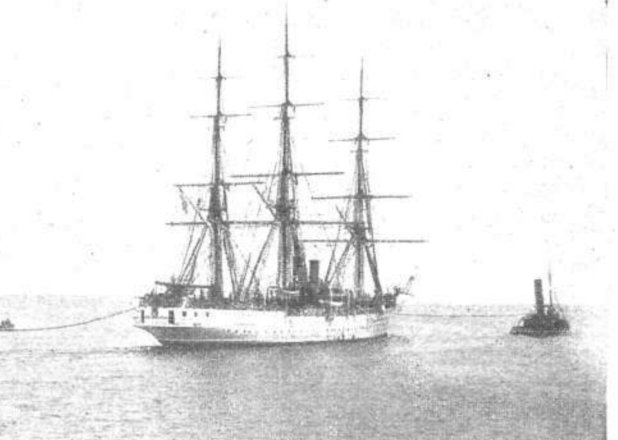
Los guardiasmarina

En seguida se dirigieron á la cámara del comando, donde se realizó el almuerzo de despedida. Entre los comensales figuraban el doctor de la Plaza, el gobernador Arias y el general Vélez. Entretanto, los aspirantes y los conscriptos pasaban en unión de sus familias y amigos los breves momentos que les restaba de permanecer juntos. A las 2 y 15 la fragata abandonó su fondeadero.

La maestranza



Una escena de las despedidas



Remolcada por el canal norte

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El asalto á la estancia de Clary



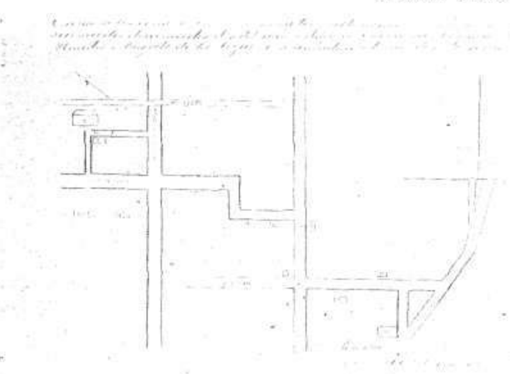
El comisario Ismael Santos Rosa



El juez doctor Enrique Stolbizer



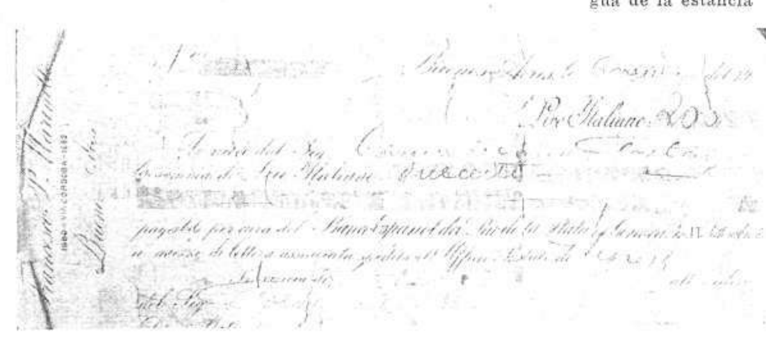
El secretario del señor Santos Rosa, señor E. Pucchiarelli



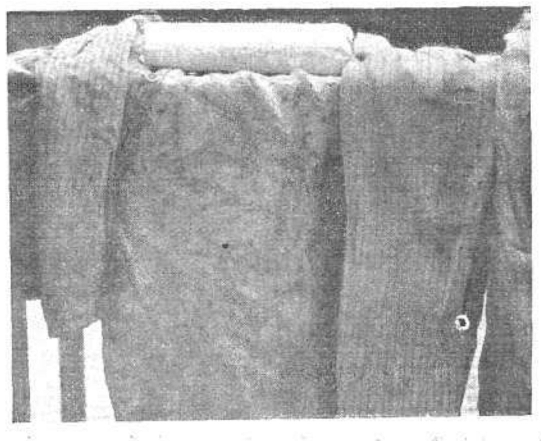
El trayecto de la estación de Giles á la estancia (señalado por las cruces), que siguieron los asesinos



Trozos de la tarjeta de garantía de una escopeta, otorgada á favor de Bando Biaggio, encontrada á una legua de la estancia



El giro roto encontrado cerca de los restos de la tarjeta y que había expedido Gaetán Tramontano



Ropa ensangrentada perteneciente á Nicolás Logrande ó Ferrante

Entre los grabados que ilustran esta página se encuentran los que se refieren á los restos del giro y de la tarjeta de garantía que tanto sirvieron á las autoridades policiales de la provincia y de la capital, para descubrir á los autores del asalto á la estancia de Clary. El uno y la otra fueron hallados como á una legua de la estancia y desde el primer momento se presumió que podían pertenecer á los sospechosos, es decir, á un grupo de trabajadores italianos cuya presencia en aquellos contornos había sido notada, y de quienes se tenían algunos nombres.

Con los datos suministrados por aquellos documentos se prosiguió la pesquisa en Buenos Aires, lográndose el éxito que es del dominio público.

El expedidor del giro, Gaetán Tramontano, resultó tener prontuario en la división de investigaciones, y Jesualdo Tramontano, otro de los principales autores del crimen, también lo tenía.

Han intervenido principalmente en el esclarecimiento del hecho, el juez doctor Stolbizer, el comisario de Mercedes, señor Ismael Santos Rosa, y sus colegas de la capital, señores Francisco Laguarda y E. Irusta.



Galantería romántica

Cuando de noche, en la obscura
soledad, junto á la reja,
se confía una pareja
sus secretos de ternura,
la luna arde—tras un tul,
sobre el cielo cristalino,—
como un ósculo divino
sobre una pupila azul.

Pero en el *five o'clock tea*
donde mi pasión te explico,
aunque se abra el abanico
me hallo tan lejos de tí,
que sólo asoma el anhelo
de nuestras almas hermanas
como en barcas muy lejanas
el saludo de un pañuelo.

Dirás que envidio el ayer
y que estoy hablando ahora
como un iluso que llora
lo que no debe volver,
mas al verme en el jardín
donde tu sonrisa vuela,
echo de menos la espuela,
la capa y el espadín.

Para no hablarte de "usté",
con las sonrisas distantes
de una Julieta con guantes
y un Romeo de *jaquet,*
prefiero la calle sola,
la espera, el ansia, el lirismo
y todo el romanticismo
de nuestra raza española.

Mi sueño es que si el amor
transforma el *flirt* en mirada,
si la princesa encantada
se rinde á su trovador,
imprimamos nuestras huellas
en una calleja obscura,
mientras ruedan de la altura,
como flores, las estrellas.

Porque aunque la vida actual
nos lleva hacia la elegancia
de las intrigas de Francia,
yo soy un sentimental
y entiendo que la pasión
sólo es un mueble de moda
cuando no se entrega toda
la savia del corazón.

MANUEL UGARTE.

Dib. de Friedrich.

Sospechoso, sospechoso...

El episodio que voy á narraros, súpelo de labios de mi amigo Fermín Olivera. Este jura y asegura que es el tal episodio expresión fiel de la verdad, sin exorno alguno imaginativo, y yo acepto totalmente sus palabras, porque así tienen —sea ello cuento ó sea ello historia—singularísimo carácter y atractivo muy sabroso.

Oid, pues, si tenéis paciencia.

Aquel año se celebraban elecciones de diputados. Los dos partidos en lucha desvivíanse por aportar el mayor número de votantes "ilícitoslícitos" á la causa de sus ideales, empleando en la "maniobra" toda suerte de recursos. Principalmente, la comisión seccional del C...., compuesta de partidarios briosos y harto desaprensivos, se entregó al fraude con desparpajo sin igual. Uno de sus miembros, sobre todo, de nombre Casildo M., tenía una audacia inconcebible. Reclutaba votantes en cualquier parte y de cualquier modo, importándole un ardite las responsabilidades en que pudiera incurrir.

Entre los reclutados, que no eran pocos, hallábase uno bastante comprometedor, por culpa de su endemoniada pronunciación extranjera. Se llamaba Giulio Percolani; era napolitano, de Salerno, y zapatero remendón, de oficio. ¡Un gran tipo! Pequeño, regordete, muy peludo; ojos trágicos; resuello tempestuoso ó suspirador. Casildo lo conocía de mucho tiempo atrás. Fué á verle, especialmente, como si se tratara de una importante persona.

—Che, Giulio, necesito de vos; tenés que votar con los míos. ¿Me hacés ese favor?

El zapatero, que tenía el prurito de mostrarse servicial, golpeóse el pecho y extendió el brazo.

—¡Ti'haco le favore! ¡Ti lo' haco!

No obstante la promesa, Casildo mostrábase inquieto, receloso. ¿Pasaría por criollo semejante individuo? Una sola palabra que se le escapara, una sola, denunciaríale instantáneamente.

—Mira, Giulio,—dijo Casildo aleccionándole,—aunque te apaleen ¿oís? aunque te apaleen, no sueltes una palabra, ¡ni una!, porque tu prosa ¡che! es más napolitana que los macarronis... También te advierto que no debés saludar por partida doble, moviendo los brazos como un muñeco. Hacé un saludo serio, que se parezca á la venia del milico... aunque no tanto.

—Bene, bene... ¡Macanuto! Chervo io per suldato... ¡Lo capitano, lo corunele!

—No, che, no; esas son mojigangas... Mucha formalidad... ¡y no hablar, no hablar, aunque te maten!

La boleta de inscripción de que iba provisto Giulio, le desenmascaraba, como quien dice: pertenecía á Indalecio Sinfronio Rodríguez, criollo neto (y ya finado, según noticias de Casildo). ¡Podéis imaginaros, en consecuencia, cual no sería la sorpresa de los miembros de la mesa receptora, cuando el temerario Giulio se presentó á votar! Mientras el presidente de la mesa examinaba atentamente la boleta, uno de sus compañeros murmuróle al oído:

—Sospechoso, sospechoso... Me huele á "gato", y á gato del Vesubio, ó muy cerquita.

—A mí también...—respondió en voz baja el presidente; y dirigiéndose á Giulio, preguntóle recalcando:

—¿Usted es Indalecio Sinfronio Rodríguez? ¿Usted es el dueño de esta boleta?

Giulio permaneció mudo, con un aire entre agresivo y jactancioso.

—¿No ha oído? Le pregunto si es usted Indalecio Sinfronio Rodríguez... y si es el dueño de esta boleta.



Silencio, profundísimo silencio.

—¿Es usted sordo? Me parece que lo es de conveniencia... ¡Bueno! Si no contesta usted á lo que se le pregunta, retírese inmediatamente. ¡No puede usted votar!

Giulio protestó con energía, adelantando dos pasos; su mirada era fulminante y rencorosa; hacía gestos violentos, desplazando huracanes de resuellos; pero hablar... ¡nones!

—Mire, no sea atrevido—expresó ya fastidiado el presidente.—Retírese, ó lo hago sacar con la policía.

Compungióse al oir esto Percolani. Dijo muchas veces "sí... sí... sí...", moviendo con sumisión la cabeza; pero aun aquellos "sí" eran silenciosos, mímica pura...

—¡Por última vez! ¿Es usted Indalecio Sinfronio Rodríguez?—preguntó con apremio el presidente.

Azoróse Giulio un instante; luego, procurando dar á sus palabras la mayor suma posible de acento criollo, exclamó, gritó impaciente:

—¡Ece!... ¡Lo papele teloriche!

(Te lo dice el papel, esto es, la boleta, por si lo dudas, presidente desconfiado y ridículo...)

Carlos LENGUAS.

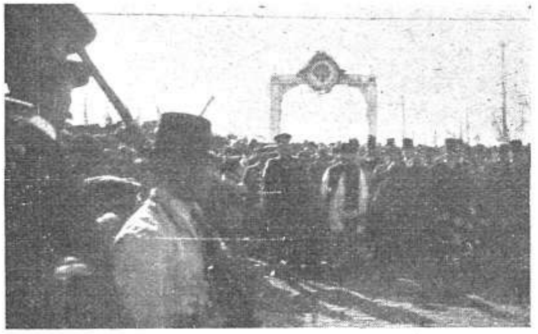
Dib. de Zavattaro.

CORRIENTES

La consagración del obispo Niella.—Apertura del período legislativo



En el muelle.—El obispo electo y su comitiva, esperando la llegada del arzobispo Espinosa

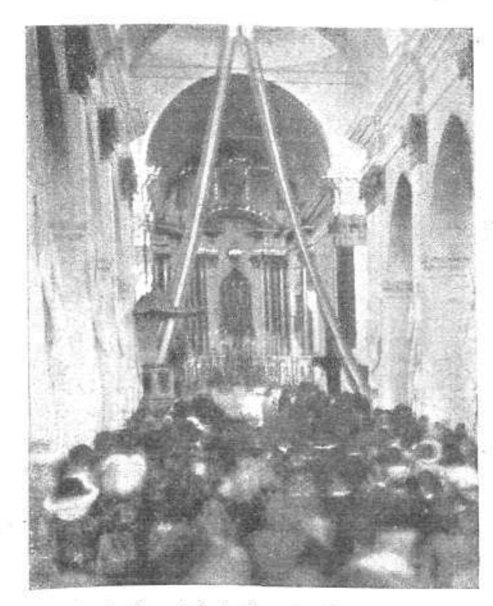


El arzobispo, obispo Niella, autoridades y público, después de pasar bajo el arco triunfal erigido por la municipalidad



Los prelados y asistentes á la consagración, en el patio de la iglesia de la Merced

El 3 del corriente se celebró en la catedral la consagración del obispo monseñor Niella. La ceremonia fué presidida por el arzobispo monseñor Espinosa y obispo monseñor Costamagna. El gobernador Vidal, ministros, autoridades é invitados especiales ocupaban la parte central del templo. Los honores estuvieron á cargo del batallón 9.º de infantería y del policial. Por la noche tuvo lugar la recepción del arzobispo Espinosa y obispos Niella y Costamagna en el salón de fiestas de la casa de gobierno. Al entrar las autoridades eclesiásticas la banda de música del 9.º ejecutó una marcha. Después del lunch se dió principio al baile, prolongándose hasta las 2 a. m.



Aspecto de la catedral, durante el acto de la consagración

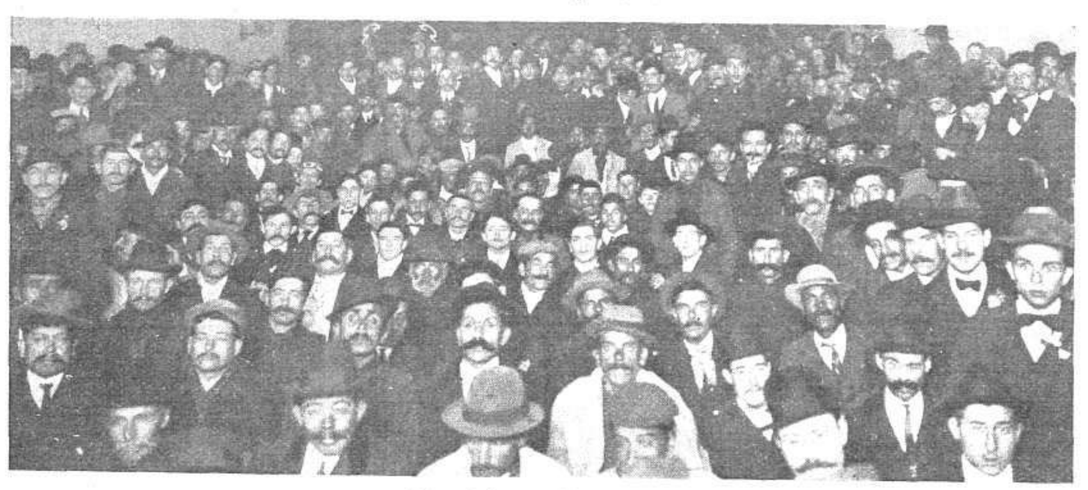
Inauguración del período legislativo



En la legislatura. — El gobernador doctor Vidal, leyendo su mensaje

Rosario

Movimiento político



Durante la asamblea de instalación del club radical Mariano Moreno, el sábado anterior, en el local Salta, 1744



El secretario, señor A. Rodríguez, leyendo el acta de instalación



Los coalicionistas, durante la fiesta al aire libre, el día de la instalación del comité de Monte Flores



Manifestación coalicionista en la estación Correa, donde fué instalado otro comité



Niños de las escuelas presenciando el desfile cívico

Sociales



Durante el te ofrecido á sus amigas por la señorita Margarita Dorning, con motivo de su enlace



Banquete en el Bar Cifré, á los señores Luis Colombo y Luis Copello

Centenario de un paraguayo ilustre.—Don Manuel Pedro de Peña



Anverso de la medalla conmemorativa



Busto inconcluso de don Manuel Pedro de Peña, por Querol



El reverso

El día 11 se cumplió el centenario del natalicio de un paraguayo ilustre, don Manuel Pedro de Peña, fallecido en Buenos Aires en 1867. Con tal motivo se ha publicado un folleto que contiene su biografía, y se ha acuñado una medalla. El célebre escultor español don Agustín Querol hizo un busto del señor Peña, cuyo parecido es admirable, sorprendiéndole la muerte antes de concluir esta obra.

Don Manuel Pedro de Peña, siendo aún muy joven, fué encerrado por el doctor Francia en un calabozo, donde permaneció por espacio de catorce años, hasta el fallecimiento de su perseguidor.

Disgustado por la tendencia dictatorial de Carlos Antonio López, sucesor de Francia, de cuyo gobierno fué al principio colaborador, se vino á Buenos Aires en 1857, emprendiendo contra la política de aquel y de su hijo Francisco Solano, una campaña periodística que duró hasta su muerte.

El crimen de Malagueño



José Russo



Domingo Castronovo



Juan Ilardi

condenados á muerte y conmutada la pena



José Scarnatta, condenado á 25 años de presidio

como autores del crimen cometido en Malagueño (Córdoba), del cual resultó muerto el señor Belzar Moyano, á quien además robaron, y heridos los hijos de éste y el cochero Aquino Ludueña. Los criminales, que son sicilianos, trabajaban en una cantera administrada por la víctima

La Plata.—La falsificación de moneda



Tintas, papeles, billetes é instrumentos secuestrados

El taller de impresión

La policía de La Plata descubrió en la calle 1 número 171, un taller de falsificación de moneda argentina, brasileña é italiana, y detuvo á los complicados Luis Giocondo, hermano de un teniente general del ejército italiano; Gregorio Barreiro y á dos mujeres

Bahía Blanca

El incendio de la calle O'Higgins



Dos de los negocios destruídos

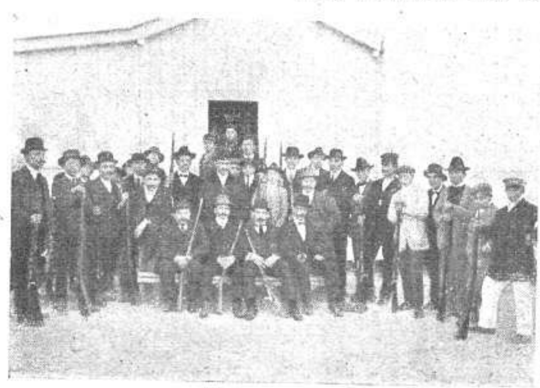
El día 5 á las tres de la mañana se declaró un incendio en la calle O'Higgins, en el edificio comprendido entre los del Royal Hotel y del Banco de Italia, quedando totalmente destruídos cuatro negocios que lo ocupaban.

El interior de las construcciones era de madera, lo que explica muy bien el incremento adquirido por el fuego. Los linderos no experimentaron perjuicios.



Vista tomada en el interior

Tiro Federal. — La fiesta de los italianos



Grupo de tiradores locales que intervendrán en el próximo concurso (24 de junio - 8 de julio)



La fiesta con motivo del aniversario del Estatuto, en el Colón.—Durante la marcha real italiana

El asilo del Patronato de la Infancia



Señora Rosa C. de Dallier, presidenta de la comisión administradora

Una institución que hace honor á la caridad de las damas bahienses es el asilo del Patronato de la Infancia, que desde su fundación viene siendo administrado por ellas.



Las señoras Eugenia D. de Simpson (vicepresidenta), María E. G. de Alvarez (secretaria), Teresa B. de Prusconi (tesorera), Mercedes B. de García Black (prosecretaria), Rufina D. de Toscano, Benita C. de Jiménez, Vicenta C. de Julio, Zoila L. de Vallejos y señorita Rufina Ibarguen (vocales)

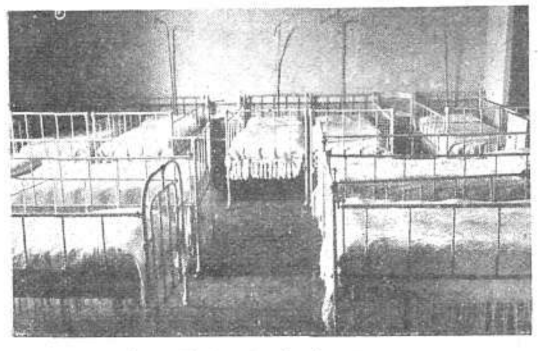


Una reunión en el asilo

En la actualidad el número de pequeños huéspedes es de 35, cifra relativamente crecida, y que ante las comodidades del local — no hay, materialmente, espacio para otros—y los recursos pecuniarios de que se dispone, resulta embarazosa. Existe todos los meses un déficit de 400 pe-



Grupo de asilados tomando te



El dormitorio núm. 1



El local de la institución



Grupo de asilados

sos—las entradas son de 500, y de 900 las salidas—que la comisión administradora se ve obligada á salvar mediante los esfuerzos que es de imaginarse. Sería de desear que fuesen estimuladas en su generosa tarea con la debida cooperación, pues el establecimiento es digno de simpatía, no sólo por sus fines altruístas, sino también por el que podríamos llamar hacendoso criterio con que es dirigido. Dentro de los exiguos recursos á su disposición, las damas logran mantener con el debido decoro el interior de la casa, que reune las necesarias condiciones de confort.

El edificio es estilo chalet y consta de dos dormitorios, comedor, cuarto de baño, cocina, despensa y dependencias de servicio. La ventilación buena, está rodeado de árboles y tiene anexo un terreno para que puedan jugar los niños. Las damas han solicitado la ayuda del gobernador de la provincia, pero aun no les ha sido hecha efectiva. Este olvido es lamentable, pero también parecería lógico que las instituciones de la índole del asilo fuesen sostenidas por la caridad privada y el tesoro municipal de las localidades que favorecen.



Las amas



Los dos huérfanos más pequeños

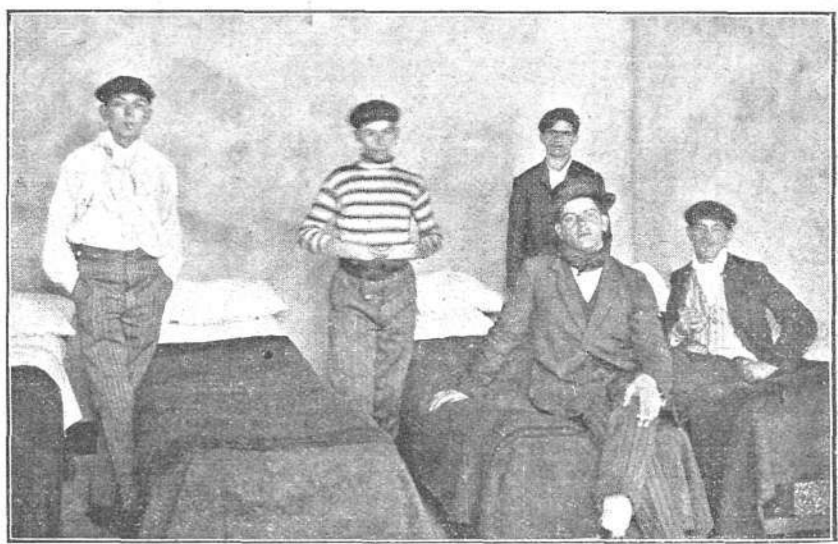
El asilo de vendedores de diarios

Inauguración de su nueva casa

Debemos anotar un caso extraño. Hace seis años se fundó en nuestra capital un asilo para hospedar, gratuitamente, á los vendedores de diarios que carecen de hogar y de familia. A pesar de haber transcurrido seis años, recién el público se ha enterado de que tal asilo existe. Y ha sido necesario para enterarse de ello que el asilo se mudara á su nuevo edificio, en la calle Humahuaca, 473.

Es una casa cómoda y ventilada, recién construída y con todas las dependencias exigidas para hospedar á más de cien muchachos. Ellos mismos se lavan la ropa y hacen la comida.

La inauguración tuvo lugar el 6 del corriente. Los fundadores del asilo son los señores Julio Gómez, director; Nicolás Lasala y Luis Manduca, pro-



Varios canillitas en el dormitorio del asilo, donde es recogido gratuitamente todo «diarero» huérfano y sin hogar



La señora Teresa C. de Gómez, señoritas Ernestina Gómez y Josefa Lasala y los fundadores del asilo, señores Luis Manduca y Nicolás Lasala, entregando fondos al director del mismo, señor Julio Gómez



El muchacho Humberto Paladino, que fué recogido en la calle, desmayado de hambre y de frío, siendo actualmente capataz de los asilados



En la canilla de las aguas corrientes



En el asilo existe una peluquería donde afeitan y cortan el pelo gratis



Leyendo una novela de Julio Verne



Los jóvenes «periodistas» en el «club de gimnasia y esgrima»

veedor. Los pequeños ''canillitas'' que no tienen medios de vida y que vagan por las calles adquiriendo malas costumbres, encuentran en este asilo un hogar agradable. *Comen bien; duermen mejor*; tienen higiene; se educan; se instruyen y se divierten... Lo útil y lo agradable reunidos.

Lo más simpático de esta institución es que sus fundadores han sido, cuando muchachos, vendedores de diarios que han logrado formarse una buena posición gracias á su trabajo y á su honradez.

Además del sustento, los canillitas reciben una instrucción primaria suficiente para su porvenir.

A la inaguración del nuevo local, asistieron varias personas, entre ellas la señora Teresa C. de Gómez y las señoritas Ernestina Gómez y Josefa Lasala, quienes hicieron al asilo valiosas donaciones, en efectivo.



Aritmética al aire libre



A la hora del «ragú»

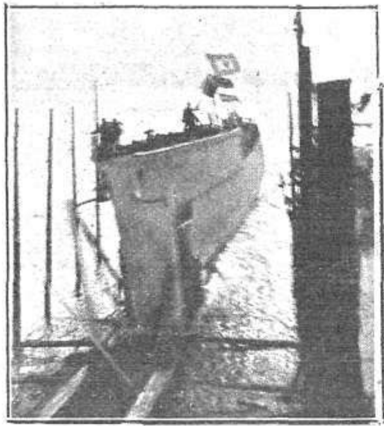


El ex vendedor Julio Gómez, director del asilo

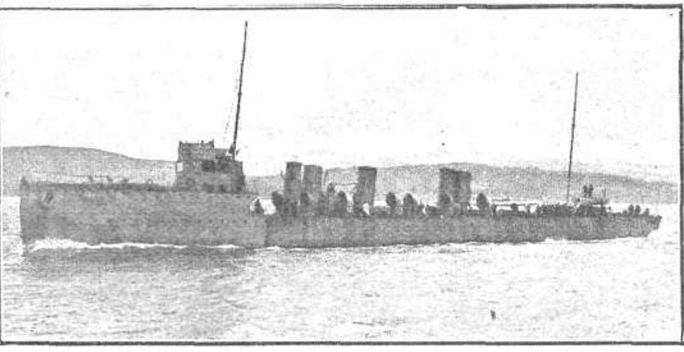
Los destroyers argentinos



Asistiendo al lanzamiento del «Santiago del Estero».—En el centro, el comandante Daireaux y señora, y el director del astillero, Sr. Mitchels



En el momento de la botadura del «Santiago del Estero», en Birkenhead



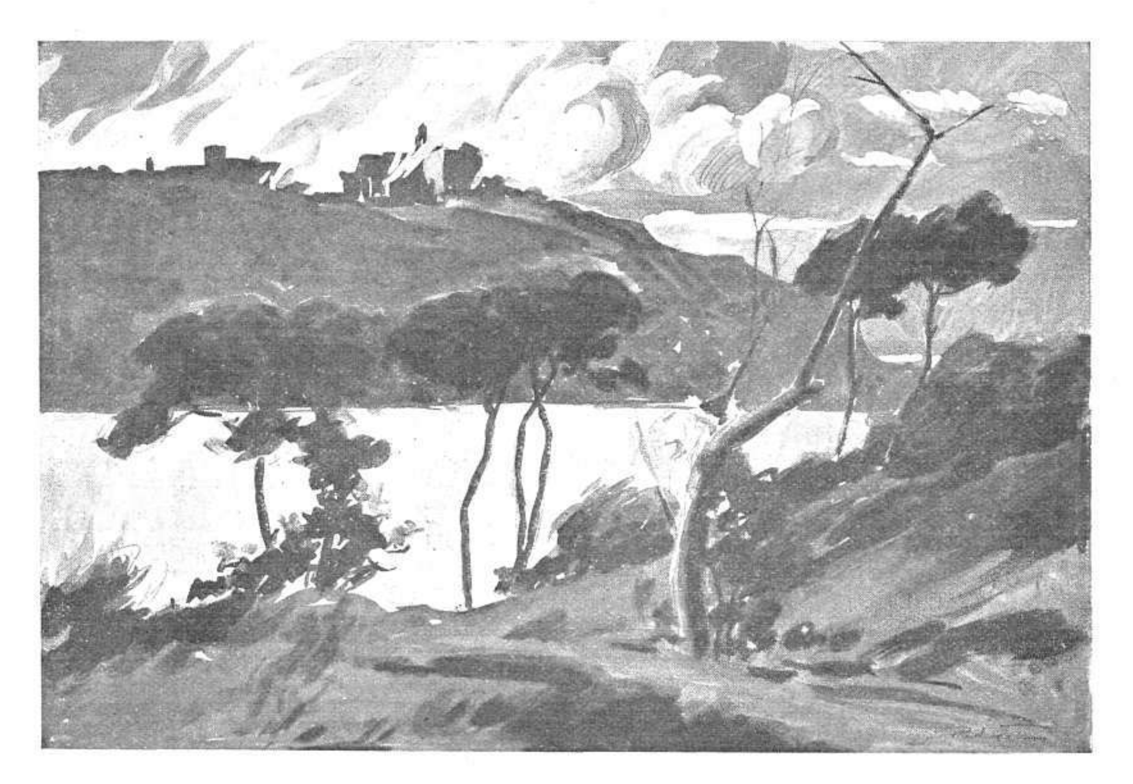
El «San Luis», navegando en el Clyde, al efectuarse las primeras pruebas

Conan Doyle, colaborador de "Caras y Caretas"

En el número de notabilidades europeas que colaboran para CARAS Y CARETAS figura desde ahora el universalmente célebre novelista inglés sir Arthur Conan Doyle. Conan Doyle acaba de entregar á la publicidad un nuevo libro de cuentos, que lleva por título el del primero de ellos, "La última galera". CARAS Y CARETAS ha adquirido la exclusividad de los derechos de traducción, al castellano, de una serie de estos cuentos, habiéndose ya publicado aquél en el número 661. Los cuentos del género de "La última galera", — dice el autor en el prefacio, — pueden considerarse como vuelos de ensayo hacia un ideal más amplio que por largo tiempo ha acariciado mi mente. Podría imaginarme, por ejemplo, una obra que tratara de alguna de las grandes épocas históricas, encontrando su interés, no en los acontecimientos relacionados con los individuos en particular, en sus hechos y en sus amores, sino en la fascinación de los hechos mismos de la historia. Estos hechos podrían ser coloreados con el encanto que puede prestarles el escritor de ficciones, pudiendo ilustrarlos conversaciones y personajes ficticios; pero no por esto dejaría de atraer más la atención del lector el drama histórico efectivo que el drama imaginado".

Ya que es absolutamente inútil presentar á Conan Doyle al público argentino, que es uno de los que más lo leen, vamos á dar solamente algunos apuntes biográficos suyos. Nació en 1859, en Edimburgo (Escocia), recibiéndose de médico en esta misma ciudad. Tuvo por maestro al doctor Joseph Bell, un "detective amateur" de una perspicacia legendaria, que le inspiró su personaje Sherlock Holmes. En 1887 publicó "La mancha de sangre" y en 1890 "La Guardia Blanca", que tan conocidas son entre nosotros. En 1896 fué corresponsal militar de la "Westminster Gazette" en el Sudán, y en 1900 asistió á la guerra angloboer, como médico militar. No solamente es prosista, sino también poeta, habiendo dado á luz no hace mucho un libro de versos que fué muy elogiado. Es singular que siendo un hombre tan popular en Inglaterra, donde es el novelista favorito del público, haya sido derrotado siempre que presentó su candidatura de diputado.

Yours very truly
Arthur Conan Doyle



A través del velo

(Derechos exclusivos de traducción al castellano adquiridos por "Caras y Caretas")

El era un comarcano de cabeza desgreñada, pecoso, descendiente lineal de un clan de ladrones de haciendas del Liddesdale. A pesar de su estirpe, se podía considerar un ciudadano tan verdadero y tan moderado como no era posible desear mejor, consejero municipal de Melrose, dignatario de la Iglesia, y presidente de la rama local de la Asociación de Jóvenes Cristianos. Se llamaba Brown, como podía verse en grandes letras: "Brown y Handiside" en los grandes almacenes de la calle principal. Su esposa, Maggie Brown, una Armstrong, descendiente de una antigua familia de labradores de los despoblados de Teviothead. Era pequeña, morena, de ojos negros, con un temperamento extraordinariamente nervioso para una escocesa. No podía darse un contraste mayor que el que existía entre el hombre grandote, leonado, y la mujercita tostada, pero ambos eran de la tierra como podía ratificarlo la mejor memoria.

Cierto día—el del primer aniversario de su casamiento — habían ido juntos en carruaje para ver las excavaciones del fuerte romano de Newstead. No era sitio particularmente pintoresco. Desde la orilla norte del Tweed, precisamente donde el río da una vuelta, se extiende una pendiente suave de tierra arable. A través de ella corrían los fosos de la excavación, mostrándose de trecho en trecho la antigua obra de piedra, para dejar ver los cimientos de las murallas. Había sido un gran establecimiento, porque el campamento medía cincuenta acres y el fuerte quince. Sin embargo, todo se les facilitó, porque míster Brown conocía al labrador propietario de la tierra. Guiados por él, dedicaron una larga tarde de verano á examinar los fosos, los pozos, las murallas, y toda la variedad de objetos extraños que estaban esperando se los transportara al Museo de antigüedades de Edimburgo. En ese mismo día se había encontrado el broche de un cinturón de mujer, y el labrador disertaba á su respecto, cuando su mirada se dirigió á la cara de la señora Brown.

—Su buena señora está fatigada—dijo.—Quizá sería mejor descansar un momento antes de ir más lejos.

Brown miró á su mujer. Estaba realmente muy pálida, y, sus ojos negros, brillantes y airados.

—¿Qué te pasa, Maggie? ¿Te he incomodado? Se me ocurre que ya es tiempo de regresar.

—No, no, John; sigamos. ¡Esto es maravilloso! Es un sitio como de tierra de ensueños. Todo me parece tan reciente y tan relacionado conmigo. ¿Cuánto tiempo estuvieron aquí los romanos, míster Cunningham?

—Bastante tiempo, señora. Si usted viera los pozos de las cocinas, se le ocurriría que tardaron mucho en llenarlos.

—¿Y por qué se fueron?

—La verdad es, señora, que, según lo que se sabe, se fueron porque debían irse. Los vecinos ya no podían aguantarlos más, así es que se alborotaron y quemaron el fuerte. Usted puede ver en las piedras las señales del fuego.

La mujer tuvo un ligero estremecimiento.

—Terrible noche, noche de espanto—dijo.—El cielo debe haber estado rojo en esa noche, y estas piedras grises también deben haber estado rojas.

—Sí; creo que estaban rojas—dijo su marido.— Es algo extraño lo que ocurre, Maggie, y es muy probable que se deba á tus palabras; pero me parece ver todo eso con una claridad como no he visto nada en mi vida. La luz brillaba en el agua.

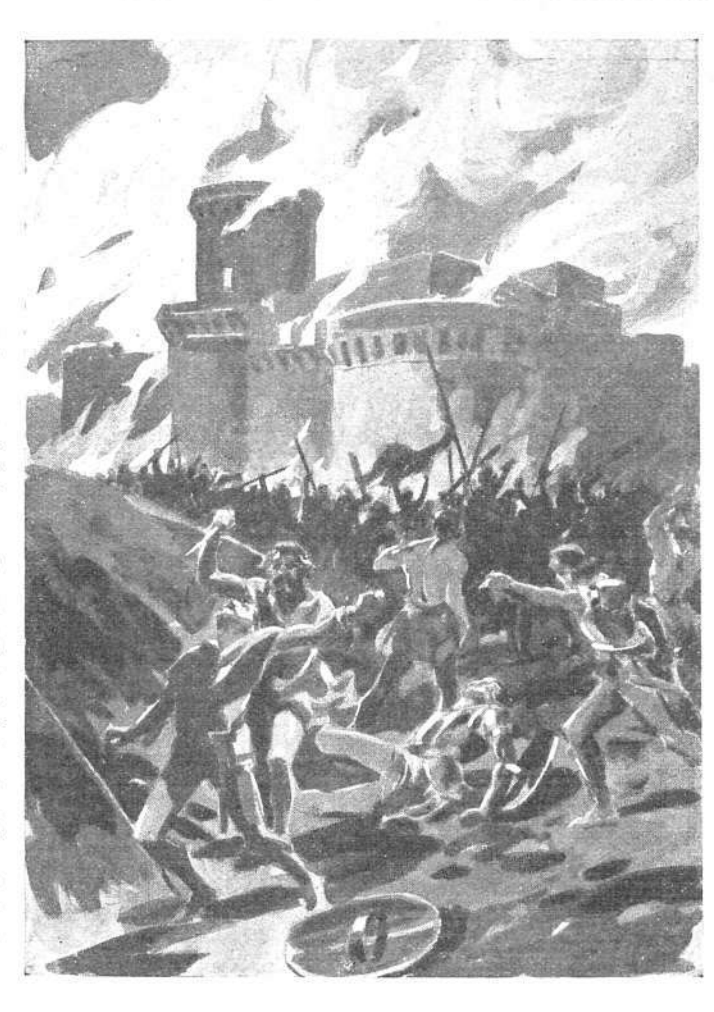
—Sí; la luz brillaba en el agua, y el humo apretaba la garganta. Y todos los salvajes daban alaridos.

El viejo labrador se echó á reir.

—La señora estará escribiendo una historia sobre el antiguo fuerte—dijo.—A más de uno se lo he mostrado, pero á nadie le he oído presentarlo con tanta claridad. Algunas personas tienen el don de hacerlo.

Habían seguido andando por la orilla del foso, y á su derecha se abría un pozo.

—Ese pozo tenía catorce pies de hondura—dijo el labrador.—¿Qué les parece á ustedes que hemos sacado del fondo al cavarlo? Y bien: fué el esqueleto de un hombre que tenía una lanza á su lado. Me parece que al morir la tenía asida. Bueno, pues; ¿cómo puede un hombre con una lanza hacer un pozo de catorce pies? Ahí no fué enterrado, porque ellos quemaban siempre sus muertos. ¿Qué se le ocurre á usted, señora?



—Saltó al fondo para verse libre de los salvajes — contestó la mujer.

—Pues bien, eso es muy verosímil y no habrían dado mejor explicación los profesores de Edimburgo. Desearía que estuviera usted siempre aquí, señora, para explicar con igual rapidez todas nuestras dificultades. Vean; aquí está el altar que encontramos la semana pasada. Tiene una inscripción. Me dicen que está en latín, y que significa que los hombres de este fuerte dan gracias á Dios por su seguridad.

Examinaron la antigua piedra gastada. En su parte superior había dos V (VV) profundamente esculpidas.

—¿Qué significa V V?—preguntó Brown.

—Nadie lo sabe—repuso el guía.

—"Valeria Victrix" — dijo con suavidad la señora. Su rostro estaba más pálido que antes, lejana la expresión de sus ojos, como los de uno que se asoma en las sombrías naves abovedadas por los siglos.

—¿Qué es eso?—preguntó con rapidez el marido.

Hizo ella un movimiento como el que despierta de un sueño.

—¿De qué hablábamos?—preguntó.

—Sobre estas V V de la piedra.

—Indudablemente era el nombre de la legión que levantó el altar.

—Sí, pero te oí un nombre particular.

—¿Sí? ¡Qué absurdo! ¿Cómo puedo saber el nombre que tenía?

—Dijiste algo como "Victrix", me parece.

—Estaría adivinando. Este sitio me produce la impresión más extraña, como si no fuera yo misma, sino alguna otra.

—Sí; es un sitio pavoroso—repuso su marido, mirando en torno con una expresión casi de miedo en sus ojos grises, atrevidos. — Yo mismo lo siento. Me parece que ha llegado el momento de dar á usted las buenas tardes, míster Cunningham, y de regresar á Melrose antes que oscurezca más.

Ninguno de ellos pudo substraerse á la extraña impresión que les había dejado su visita á las excavaciones. Era como si algún miasma hubiese salido de esos fosos húmedos y penetrado en su sangre. Durante toda la noche estuvieron silenciosos y pensativos, pero, por alguna que otra observación que hacían, se manifestaba que el mismo tema los preocupaba.

Brown pasó una noche de inquietud, durante la cual tuvo un sueño de extraña conexión, tan vívido, que se despertó sudando y trémulo como un caballo asustado. Procuró comunicarlo todo á su mujer cuando tomaban el almuerzo á la siguiente mañana.

—Ha sido, Maggie, la cosa más clara—dijo.—Nada de lo que he visto en mi vida, estando despierto, se me ha presentado con tanta claridad. Siento como si tuviera las manos pegajosas de sangre.

—Cuéntamelo, cuéntamelo despacio—dijo ella.

—Cuando empezó, yo estaba afuera, en una pendiente. Me encontraba echado en el suelo. Aquello estaba áspero y había matorrales de brezo. Reinaban las tinieblas en torno mío; pero podía oir el movimiento y la respiración de hombres. Me parecía estar rodeado por una gran multitud, mas no podía ver á nadie. A veces se oía un ligero choque de aceros, y entonces se sentía como un rumor de voces que repetían "¡Schiít!". Llevaba yo una maza rústica en cuyo extremo

había púas de hierro. Me latía el corazón con rapidez, y sentía la proximidad de un momento de gran peligro y excitación. En una de esas dejé caer la maza, y una vez más sentí, en la obscuridad que me envolvía, voces de "¡Schiít!". Adelanté la mano, y toqué el pie de otro hombre que estaba echado delante de mí. A cada lado junto á los codos sentía á alguno. Pero guardaban silencio.

Entonces se inició nuestro avance. Toda la pendiente parecía derrumbarse. Había un río en el fondo, y un puente de madera de arco elevado. Más allá de éste numerosas luces, antorchas en una muralla. La gente echada se precipitó al puente. No se había sentido ruido de ninguna especie; era una calma aterciopelada. Oyóse entonces un grito en las tinieblas, el grito de un hombre que ha sido repentinamente herido en el corazón. Ese grito resonó durante un momento, y luego se levantó el rugido de un millar de voces furiosas. Yo corría. Todos corrían. Brilló de pronto una viva luz roja, y el río parecía una banda escarlata. Entonces pude ver á mis compañeros. Más parecían demonios que hombres, figuras salvajes vestidas de pieles, con la cabellera y la barba sueltas. Estaban locos de ira, saltando al correr, abiertas las bocas, agitando los brazos, los rostros alumbrados por la luz roja. Corrí también y, como los demás, rugí maldiciones. Oí entonces un gran estallido de maderas, y supe que la empalizada había sido destruída. Sentí un silbar continuo y me dí cuenta de que pasaban flechas por encima de mí. Llegué al fondo de un malecón y ví una mano tendida hacia mí desde arriba. La tomé y fuí izado á la parte superior. Miramos hacia abajo, al otro lado, y vimos hombres de plata que empuñaban lanzas. Algunos de los de nuestra gente saltaron hacia ellos. Seguimos entonces nosotros, y matamos á los soldados antes que pudieran desembarazar sus lanzas. Gritaron con fuerza en un idioma extranjero; pero no hubo misericordia. Nos precipitamos sobre ellos como una ola, y los pisoteamos en el barro, porque eran pocos, y nosotros innumerables. Me encontré de pronto entre los edificios, y uno de ellos se estaba quemando. Ví las llamas que salían por el te ho. Seguí corriendo, y me ví solo entre las casas. Alguien pasó corriendo frente á mí. Era una mujer. La aseguré de un brazo, y, tomándola de la barba le dí vuelta la cara para que la iluminase la luz de las llamas. ¿Quién te imaginas, Maggie, que podía ser?

Su mujer se humedeció los labios secos.

—Era yo—repuso.

La miró sorprendido.

—Has adivinado bien—dijo él.—Sí; precisamente, eras tú. Y no sólo parecida á tí, entiéndeme bien. Eras tú, tú misma. Ví la misma alma en tus ojos asustados. Estabas blanca y linda y maravillosa á la luz de las llamas. Una idea me llenaba la cabeza: llevarte conmigo; conservarte para mí solo en mi propia casa, en alguna parte más allá de las colinas. Me clavaste las uñas en la cara. Te eché sobre los hombros huyendo de la luz del incendio para volver á las tinieblas. Entonces ocurrió lo que tengo más presente. ¿Te sientes mal, Maggie? ¿Quieres que calle? ¡Dios mío! Tienes en la cara el mismo aspecto



que tenías anoche durante mi sueño. Gritabas. El se acercó á la carrera á la luz del incendio. Tenía la cabeza descubierta; su pelo era negro y rizado; llevaba en la mano una espada desnuda, corta y ancha, poco más que una daga. Me tiró una estocada; pero resbaló y cayó al suelo. Te asegure con una mano, y con la otra...

Su mujer se puso en pie de un salto, con la fisonomía contraída.

—¡Marcus!—exclamó. — ¡Mi hermoso Marcus! ¡Oh, tú, bruto, bruto, bruto!

Hubo un ruido de tazas en el momento en que ella, sin sentido, se desplomó sobre la mesa.

Jamás conversan, respecto de ese extraño incidente aislado, en su vida conyugal.

Por un instante se había corrido el velo del pasado, llegando hasta ellos como una visión extraordinaria de una vida olvidada.

Pero se cerró, para no volverse á abrir.

Pasan su tiempo en sus estrechos límites—él en su almacén, ella en su hogar—pero nuevos y más amplios horizontes se han diseñado vagamente en torno suyo desde aquella tarde de verano que pasaron junto á las ruinas del fuerte romano.

Arturo **CONAN DOYLE**.

Traducción de E. L. H.— Dib. de Peláez.

Novelista y peinadora



La novelista Juana María Begino, dirigiendo la elaboración de postizos y pelucas en su taller en Rosario de Santa Fe

En estos tiempos de andante feminismo, que una mujer escriba una novela, ello, por cierto, no importa mayor novedad de bulto. Tenemos escritoras por docenas. Pero que una peinadora escriba una novela en los ratos de ocío que le restan del trabajo manual, esto sí que es otro cantar, y novedoso, sin duda. Y tal es el caso de la escritora Juana María Begino, establecida con un taller de peinados y postizos en la ciudad del Rosario.

Juana María Begino es oriunda de San Nicolás. En sus mocedades desempeñó oficios humildes, llegando hasta sentar plaza de criada. Las lecturas le llevaron á otro campo en la lucha por la vida. Estudió, escribió, polemizó. Habló en asambleas gremiales con bastante frecuencia. Ultimamente — sin descuidar los postizos —escribió para el teatro. La crítica rosarina acogió con aplausos su obra. Después otro drama, y hace poco, una novela: «Páginas del Corazón», relato fiel de los episodios más salientes de su propia existencia llena de dolores, sufrimientos y penurias.

—Mi deseo sería escribir tan sólo, pero mi situación modesta no me permite abandonar el taller de postizos. Y aquí me tiene usted haciendo drama y novela, en los momentos de descanso.



Con sus hijos Josina y Angel Lucas



Dando lección á su hijo Angel Lucas, á quien dedicó la novela «Páginas del corazón»

Para "Caras y Caretas"

El trabajo, no solo dignifica y ennoblece á la mujer, cuando es bien retribuído y adecuado á su físico, sino que también la salva de la esclavitud moral y material en que fatalmente la tiene sometida el hambre.

Juana María Begiño

Rosario de 1910

Autógrafo de la novelista



Carátula de la novela

Fot. de CARAS Y CARETAS.

Paraguay

Los periodistas de la Asunción



En la redacción de «El Diario».—De izquierda á derecha: señores José Rodríguez Alcalá (argentino), Juan Casabianca y Alejandro Guanez

—Les diariós guarapó se len an un ábrir y cerar de ojós. La mayor part de la lecture la absorv la politíc. Después, un sueltit sobre vida social. . . un poc d'enformación burocratic. . . de ves an coando alg fuera de program... les avís... y... ¡buenas noches! ¡Les diariós d'éste país se len an un minut!

El juicio que antecede, entre dos sorbos de aperitivo, me lo fletó el insuperable Lempereur de Saint Pièrre — uno de los hombres más populares de la capital paraguaya — con aire y gesto de pontifical, cierta tarde agonizante, á esa hora en que los "canillitas" de Buenos Aires, pregonando ¡"Diario", "Razón", "Nacional", "Tribuna", "Gaceta" y "Sarmiento"!, trepan á los tranvías, discuten con los "mayorengos", se internan en los bars, se "colan" á los estribos de los "placeros", gambetean por las calles congestionadas de vehículos, saltan, corren, ruedan detrás de un "níquel". Y el ilustre franco-guarapó — "ancien souscripteur" de "Le Gaulois" — agregó:

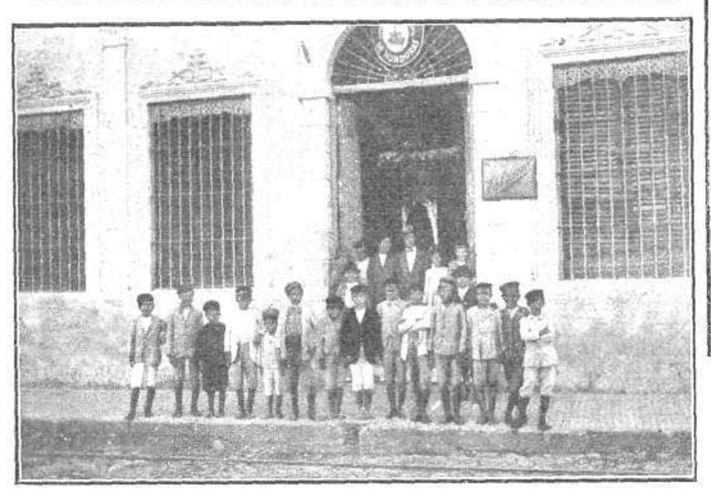
AÑO — ASUNCIÓN, MAYO 5 DE 1911 — N. 153

EL TIEMPO

Director-Propietario: Dr. ANTONIO SOSA — Administrador: Emiliano Sosa — B. Constant 330



El doctor Antonio Sosa, director-propietario, escribiendo su editorial



Grupo de «canillitas» frente á la redacción de «El Tiempo»



En la redacción de «El Tiempo».—De izquierda á derecha: señores Santiago Monte, Emiliano Sosa (administrador), doctor Antonio Sosa, M. W. Chaves y Adriano Irala

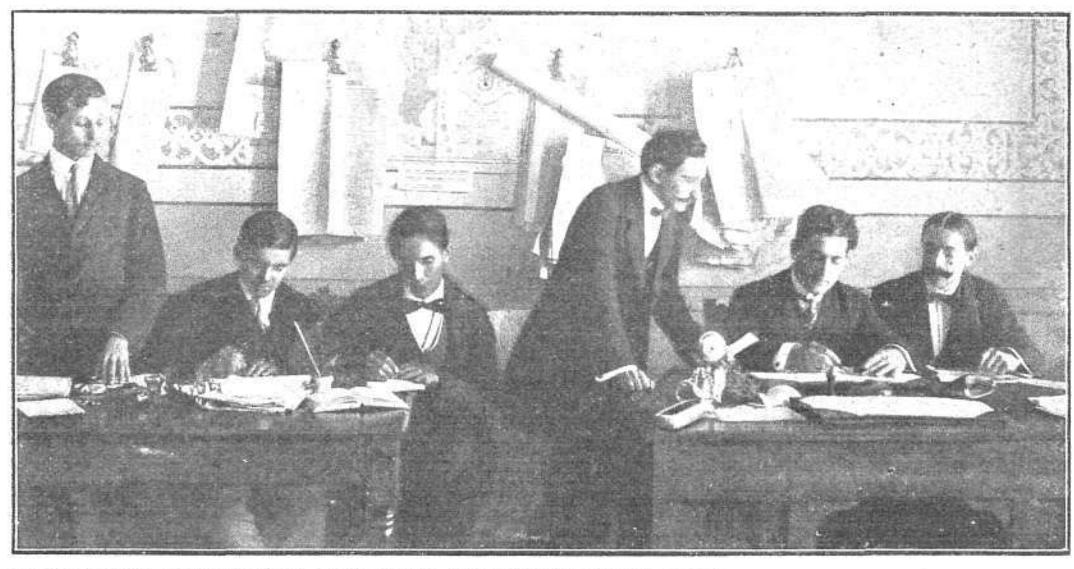
AÑO I (PORTE PAGO) ASUNCIÓN (Paraguay) Mayo 29 de 1911 (PORTE PAGO) Núm. 139

EL MONITOR

Diario de la tarde

COMERCIAL - POLÍTICO - INFORMATIVO

Oficinas: CONVENCIÓN esq. OLIVA Teléfono 310



La muchachada de «El Monitor», diario oficial, propiedad del ministro doctor Ibáñez.—De izquierda á derecha: señores Pablo Orué, Ignacio Parra, Juan B. Rivarola, Francisco Cárdenas, Federico A. Gutiérrez y Ramón Olivares

—Sen embarg, tenemos buena gent an los diariós de Asunción: Sosá... Rodrígues Alcalá... Chavés... Isasí... Guanes... Gutieres... ¡etceterá, etceterá!

—¿A qué hora salen los diarios vespertinos, Saint Pièrre?

—¡Hay tiemp todavie de tomar otro aperitif!... Les diarios an la Asunción salen á esó de les seis... seis y pic. Le diarió de Cipriano sal un poc...

—¿Y ese Cipriano, Saint Pièrre?

—Ese Cipriano, ésta Cipriano Ibáñez, le ministro de Alben Jara, y su diarió sale un poc más tarde que les otros diariós. Le redactor an jef del diario de Cipriano ésta un compatriot suyo, M. Gutieres, un buen muchach, que antés astuv á ''La Razón'' de Buenos Aires. ¡He tenid alguna discusión con Gutieres!

—¿A propósito de ''politic'' local?

—¡No! Gutieres sostien que an France van decayendo les diariós monarquist, y yo le he dich, que an France, volverá otra ves le sistem realist. Tam-



El señor Federico A. Gutiérrez, argentino, redactor en jefe de «El Monitor»



En «Rojo y Azul», semanario ilustrado, que dirige el diputado Rufino A. Villalba. Este aparece en el centro, de guardapolvo, escoltado por el secretario de redacción señor J. Cozzulo y el administrador señor J. Pascuet

EL NACIONAL

Año II | Núm. 351 | Asunción, Martes 4 de Abril de 1911 | Redactor: Dr. Carlos L. Isasi



El doctor Carlos L. Isasi, redactor de «El Nacional», órgano de los cívicos

bien me ha dich que Louise Michel val más que Jeane D'Arc, y que "Le Gaulois" ésta un papeluch. ¡Fíjese un moment an semejant disparat!...

Federico A. Gutierrez, de su vida de Buenos Aires, un tanto evangélica, sólo conserva su inseparable corbata "boulevardiere", á modo de recuerdo lejano.

— Este Federic ésta un hombre anteligent, pero... ¡"Le Gaulois" no ésta un papeluch!... Le diario de Sosá no ha salid á la calle. ¡Hay tiemp de tomar todavie otro aperitif!

* * *

— ¡"Tiempo" y "Nacional"!

Por las calles desiertas desfilan los "canillitas" asunceños con escaso bulto impreso bajo el brazo, á paso de marcha fúnebre, pregonando de bocacalle en bocacalle la mercadería, como si se les importara un comino del "charque" y de la clientela. ¡Oh, nuestros "canillitas"!... Y en verdad que los vendedores de diarios de Buenos Aires no tienen rivales. Estos se la "dan chanta" á sus colegas de Montevideo, Santiago y Río de Janeiro, lo mismo en el renglón de dejar en seco las canastas del más pintado Musolino ambulante, que en ubicar treinta "terceras" en dos cuadras á la redonda ó en tomar para la "buti" al "chafe", á la falda-pantalón ó á los mensajeros (con ó sin pompón).

* * *

—¡No le dich que los diariós d'éste pais se len an minut!

En efecto, la vista no se fatiga al leer de punta á rabo "El Monitor" ó "La Capital". El prójimo, acostumbrado á los platos ligeros, extraña el sustancioso "fideito" del día á propósito de un suceso cualquiera, y el que se desayuna con la sección telegráfica, la extensa y completa información europea. Pero, abundan las cargas á fondo, con pelos y señales, en cuestiones políticas.

— ¿Qué filiación partidista tiene "El Tiempo", Saint Pièrre?...

— Le diarió de Antonio ésta colorado, com tambien lo ésta "La Prensa", de Chavés. "El Nacional" que redact an jef el doctor Isasí, defiend al partid cívic, el de Cipriano á Alben, y "El Diario" á Gondra.

— ¿Y. "Rojo y Azul", el semanario ilustrado?

— ¡Hace "Carás y Caretas" an la Asunción!

RIMAC.



El señor Manuel W. Chaves, propietario de «La Prensa», que apareció el 2 del corriente



A la espera del primer número de «La Prensa», que solemnemente bautizaron con champaña



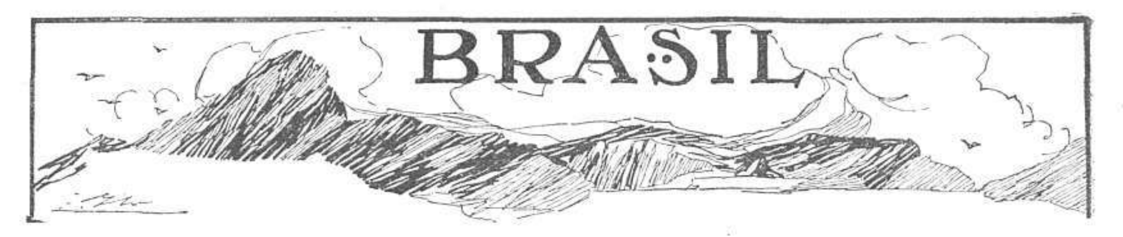
Los diputados Antolín Irala y Rómulo Goiburú, y el señor M. W. Chaves, llegando á la redacción de «La Prensa»

Año I - Núm. 1 | Número suelto $ 0,50 | Viernes 2 de Junio de 1911

La Dirección | Propietario: Manuel W. Chaves

LA PRENSA

Calle Benjamin Constant 320 | Talleres Ayolas 73





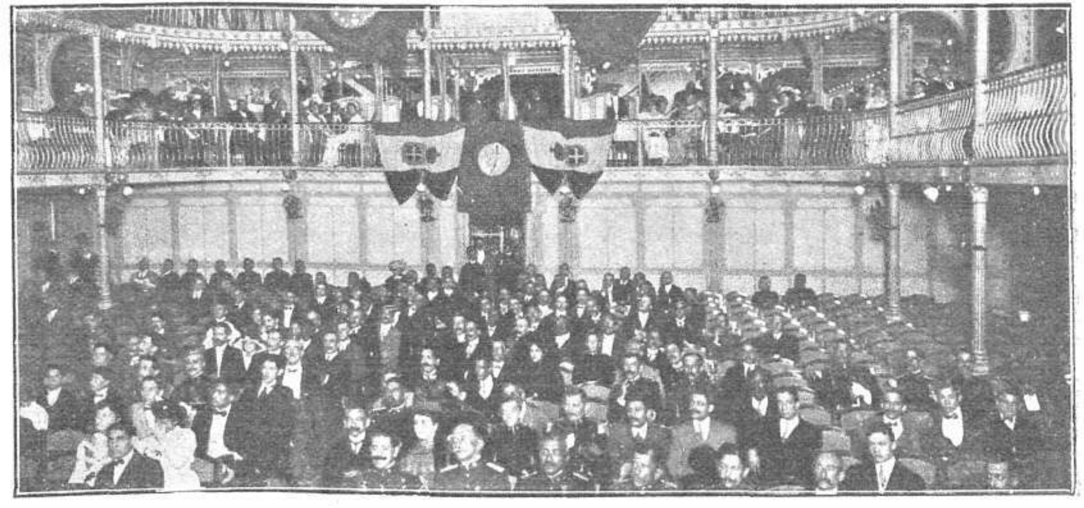
En la legación argentina, durante la recepción del 25 de mayo

El aniversario de Tuyutí

En Río de Janeiro fué conmemorado solemnemente el aniversario de la batalla de Tuyutí, en la cual los soldados brasileños, á quienes mandaba el general Osorio, se batieron con bravura, rechazando los ataques de las fuerzas del mariscal López. En la acción de Tuyutí el ejército de la triple estaba mandado por el general Mitre.



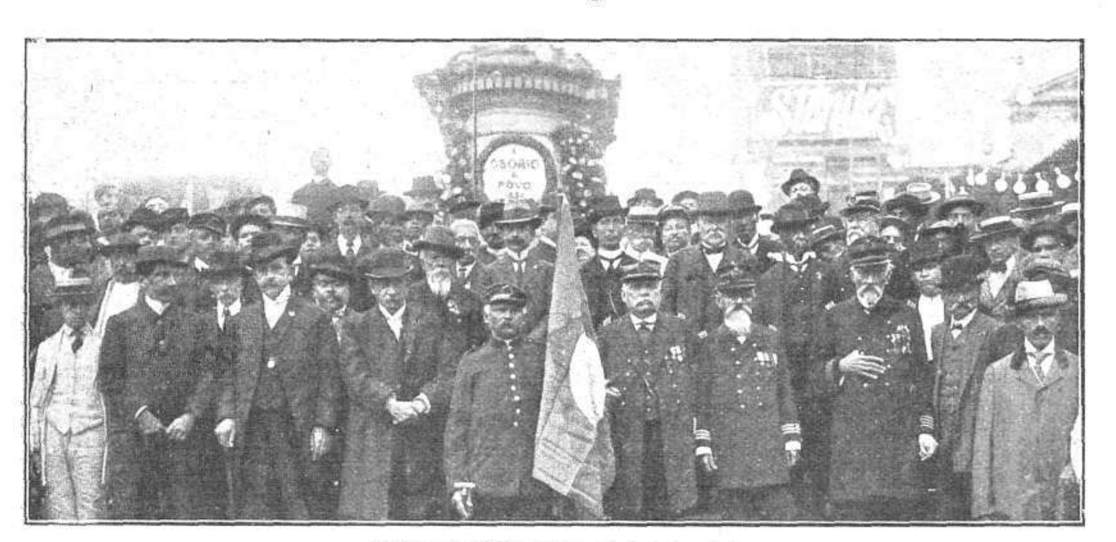
En el Theatro Cassino, durante el homenaje al general Menna Barreto, veterano de Tuyutí.—El senador Lauro Sodré, pronunciando su discurso



Vista de la sala



Ante el monumento del general Osorio



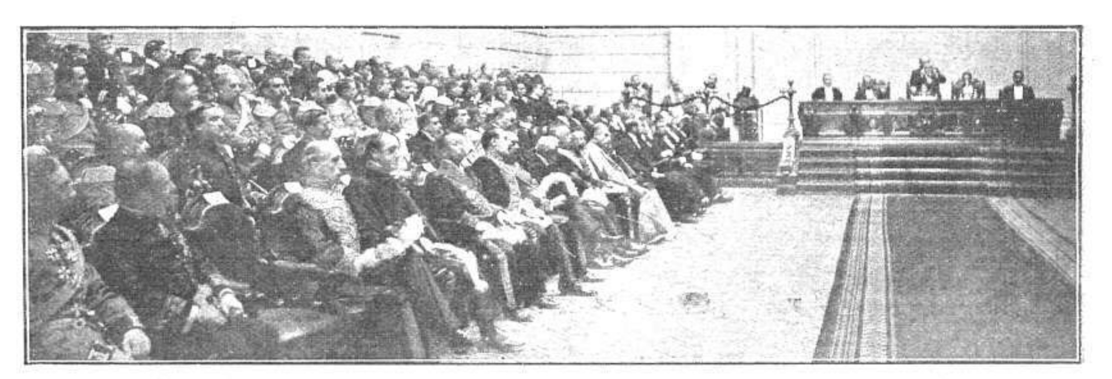
Veteranos del Paraguay, al pie de la estatua

Chile. — El aniversario argentino



Damas concurrentes á la recepción del 25 de mayo en la legación argentina

La apertura de las cámaras



Durante la lectura del mensaje presidencial, en el acto de la apertura de las cámaras, el día 1.º



El presidente y los ministros de estado, saliendo del congreso



El cuerpo diplomático y altas autoridades

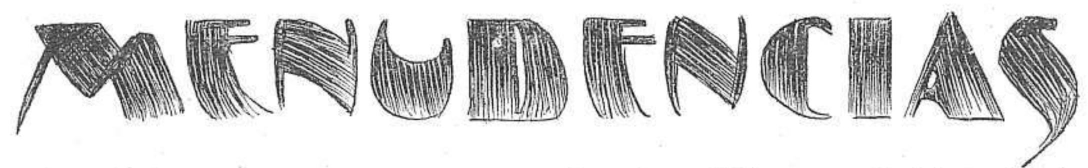
Enlace



Señorita Luisa Covarrubias



Señor Malcolm Mac Iver



La revolución triunfante.

«Méjico.—El señor Madero, jefe de la revolución, ha lanzado un manifiesto al pueblo de esta capital.

Entre otras cosas dice el señor Madero en dicho documento que confía que la revolución mejicana servirá de ejemplo á los americanos del Sud y de Centro-América, para conquistar la libertad política bajo el reino de la democracia».

Conformes.

Que nos sirva de ejemplo; pero sin terremoto.

* * *

Uno dijo á Garro:
—He visto
lo que le han hecho rabiar,
y le vengo á recordar
que mucho más sufrió Cristo.
Y el ministro, ensimismado,
de este modo contestó:
—Es muy cierto que sufrió;
pero no fué interpelado.

* * *

¡Lo que puede la música!

En el libreto de *Isabeau*, la aplaudida ópera de Mascagni, puede admirarse lo siguiente:

ERMYNTRUDE ed ERMYNGARDE: Vi si accompagnano leggendo e sussurrando sul loro Libro delle Ore una *Cantilena sacra in forma di cuore.*

A Te
umile mente
preghiam grazie implorando
la tua magnificenza laudando
la Cantilena in sue cadenze lente
varchi del ciel l'immacolata neve
e a Te con dir soave
e con parola pia
mormori lieve
un "Ave
Maria!,,

El público no puede ver tal corazón. Sin embargo, suponemos que la música lo describirá.

* * *

Anuncio aparecido en un diario de Guatemala:

«Un joven con honorables recomendaciones del extranjero, actualmente con licencia, desea ocuparse en alguna hacienda ó finca, ofreciendo mil garantías. Para ofertas, dirigirse por escrito bajo las iniciales A. C. R., á la administración de este periódico».

¡Mil garantías! ¿Quién es el joven capaz de ofrecer aquí mil garantías? Ni siquiera el doctor de la Plaza.

* * *

Los escándalos gordos, aunque alarmen
á toda la nación,
aun no se sabe por qué motivo
pronto olvidados son.
Esta pavada, que parece axioma,
alguien recordará
notando que el «asunto» de la aduana
también se olvidará.

* * *

«On dem. un jeune nègre ou mulâtre qui se preterait à una experience inoffensive pour le décolorer. Ecr.: Docteur Z., Cur. restant 29».

Copiamos de un diario francés este aviso, por si á alguien pudiese interesarle.

Hemos recibido:

«Hojas de ombú», por Alberto Vuillermet.

«Los lises del blasón», poesías, por Ricardo Rojas.

«Hojarasca», por Cinta Azul.

«Los jardines galantes», por Luis María Jordán.

«Idealismos juveniles», por José Cantarell Dart.

«Cámara de diputados de la nación. Comisión especial.—Proyectos financieros y estudios monetarios. —Unidad monetaria argentina (Ley núm. 1130». Primera parte.

«Medicina argentina.—Ligero bosquejo histórico y evolución de la higiene en la República Argentina. 1606-1910». Tesis presentada para optar al título de doctor en medicina, por Juan E. Milich.

«Arpa de gloria», poesías, por Eduardo R. Rossi.

«Mensaje del gobernador de la provincia, señor Sergio F. Alvarado, á la Honorable Legislatura en la inauguración de las sesiones ordinarias». Jujuy.

«Norte ilustrado». Revista quincenal. San Nicolás. Año I. Número 1.

«Hispania». Revista quincenal de la Asociación Patriótica Española.

«Nuevos Rumbos». Publicación mensual. Dolores. Año I. Número 1.

«Marcha cívica», para piano, por Héctor Bates.

«Reconnaissance», vals para piano, por Héctor Bates.

Concurso 18 de CARAS Y CARETAS

Como parece que algunos vendedores (diareros, podría decir el diccionario de D. Tobías Garzón), animados de un loable espíritu mercantil, venden por separado los cupones de nuestro concurso, desde el presente número aparecerán dichos cupones en la penúltima página de CARAS Y CARETAS.

CORREO SIN ESTAMPILLA

R. C.—Buenos Aires.—No publicamos charadas.

M. S. L.—Buenos Aires.—Suponen no ser medianías, algunas personas porque llevan cuellos exageradamente altos. Pero puede usted estar seguro de que el cuello de la camisa no tiene nada que ver con el talento.

A. F., Amicus Plato, E. G. B. Morenita, E. M. P., E. M. P.—Buenos Aires.—No.

P. M. O.—Buenos Aires.—Nos gusta el *Nocturno*, y aun nos gustaría más si hiciese usted desaparecer las asonancias de la tercera estrofa.

A. P. y E.—Buenos Aires.—
Sus versos, tan difíciles y obscuros,
parecen de quebracho por lo duros.

S. A. P.—Buenos Aires.—
Hablando de los dioses
y de las diosas,
de los cándidos lirios
y de las rosas,
de la verde pradera,
del arroyuelo,
y de la nubecilla
que cruza el cielo,
usted, como otros muchos,
se pasa el día
entregado á tan dulce
grafomanía.

Pichicho.—Buenos Aires.—
Usted puede decir:
—Al orbe aplasto
cuando empiezo á ripiar á mi capricho.
Aquí tenéis al célebre *Pichicho*,
ante quien mudo se postró el canasto.

F. M. N.—Buenos Aires.—
¿Porque desdeñe
su *ancia*, María:
tiene la culpa
la ortografía?

Fray Miñuelos. — Banfield. — Las siete carillas pueden reducirse á una.

S. G. M.—Quilmes.—
«*Heres* blanca cual la azucena,
Heres rosada cual la rosa,
Heres un serafín de hermosa;
Heres la hermosa natura».
¿*Heres* es algún personaje mitológico?

D. C. E.—Rosario.—
Se puede ser liberal
y ser librepensador,
aunque se escriba ¡oh, dolor!
rematadamente mal.


BAU
EL MEJOR
ACEITE DE OLIVA
Y EL DE
MAYOR VENTA
EN TODO EL MUNDO
REFINERIA DE ACEITES
PUROS DE OLIVA
BAU
CALIDAD EXTRA-FINA
IMPORTADORES EXCLUSIVOS
PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA
FREIXAS, URQUIJO Y Cía. Buenos Aires
PRODUCCION ANUAL
350.000
CAJONES

COLONIA

Á 7 CUADRAS DE LA F. C.

$ 10 POR MES

SIN INTERES Y SIN COMISION

TIERRA DE EXPLOTACION INMEDIATA

La Colonia Casares está situada en la provincia de Santiago del Estero, entre la estación Casares, F. C. C. A., de la que dista sólo 500 metros, y el rio Salado, que la limita y fertiliza por todo su costado Norte, como se puede ver en el respectivo plano de ubicación.

Rodeada de importantísimas colonias, todas florecientes y donde la tierra por sus altos rendimientos ha alcanzado elevadísimos precios, está ubicada en una de las zonas hoy preferentemente buscadas por los colonos que encuentran allí para remunerar su trabajo, abundantísimas cosechas y enormes probabilidades de valorización y de ganancia.

No vendemos tierras de porvenir dudoso ó de valorización quimérica.

Puede trabajar nuestras tierras desde hoy.

Su fertilidad asombrosa le proporcionará pronto y con creces con qué pagarnos la módica mensualidad de $ 10 m|n. por chacra.

Con una cantidad inferior á la que usted abonaría por arrendamiento de tierras, sin duda, inferiores en calidad á las nuestras, se hará propietario de una fertilísima chacra que asegurará definitivamente su bienestar.

Condiciones generales de venta:

Vendemos chacras de 10 hectáreas á $ 10 por mes, en 120 mensualidades, sin interés ni comisión; seña, dos mensualidades, ó sea $ 20 m|n.

Vendemos quintas de más ó menos 2 y ½ hectáreas que rodean la Villa y estación Casares, á $ 5, por mes la quinta, en 100 mensualidades, sin interés ni comisión; seña, dos mensualidades, ó sea $ 10 m|n.

Vendemos solares en Villa Casares á $ 100 m|n. cada uno y en cuatro cuotas trimestrales de $ 25 c|u., abonándose la primera al contado y al hacer el pedido, y las restantes en tres cuotas trimestrales vencidas.

Para comodidad de los compradores que así lo prefieran, vendemos las chacras, pagaderas por semestres ó por anualidades adelantadas, en cuyo caso hacemos un descuento del 5 por ciento por pago de un semestre y del 10 por ciento por pago de un año adelantado.

Posesión inmediata de CHACRAS, QUINTAS y SOLARES.

todos debidamente medidos y amojonados por el ingeniero señor Juan Marreins.

TÍTULOS PERFECTOS

Escrituras definitivas por ante el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, una vez abonadas 30 mensualidades, más la seña.

Informes, planos.

THE ARGENTINE LAND

Bme. MITRE 519



La alfalfa dá 5 cortes sin riego y el maiz 2 cosechas por año

REGION DE PORVENIR

En la colonia CERES, que está cerca de nuestra

COLONIA CASARES

Como puede verse en el plano de ubicación que enviaremos, no encontrará tierras para comprar á menos de $ 150 la hectárea, y á una distancia considerable de la estación.

En la Colonia Dora, situada más al Norte de la Estación Casares, se han efectuada ventas á precios variables entre 500 y 600 pesos la hectárea.

Nuestra Colonia Casares dista sólo 7 cuadras de la estación Casares, lo que facilitará grandemente y sin gasto alguno, el transporte de sus productos á los mercados de consumo ó centros de exportación, como Rosario, Córdoba, Santa Fe, Buenos Aires, Santiago del Estero, Tucumán, etc.

El agua es dulce y se halla á una profundidad variable, entre cuatro y ocho metros. Existen en la Colonia quince pozos actualmente en uso, lo que ahorrará mayores ensayos.

Visite nuestras chacras y será Vd. comprador y nuestro más eficaz propagandista.

Diseminadas en la Colonia hay pequeñas fracciones alfalfadas, por sus antiguos pobladores, que han dado siempre cinco abundantes cortes de pasto de primera calidad. El maíz, el lino y el trigo, el primero especialmente, se produce de una manera sorprendente, nunca alcanzada en las mejores tierras de la provincia de Santa Fe y Sur de Buenos Aires. El maíz da de ordinario dos cosechas.

Difícilmente hallará usted oportunidad tan brillante para adquirir con un modesto desembolso y en condiciones tan ventajosas, una chacra cuya fertilidad, repetimos, es sin igual.

Escríbanos hoy mismo y á vuelta de correo le remitiremos todas las explicaciones que usted nos solicite, como asimismo, todas las instrucciones para el viaje de revisión que es cómodo y barato. Nuestro personal en la estación Casares se pondrá á su disposición, para facilitarle, sin gastos, la visita completa de la Colonia.

"EL RIEGO"

La superficie total de la Colonia Casares es regable mediante obras á realizarse en el Río Salado que la limita por el Norte. Las aguas del río Salado, que son muy dulces, aprovechadas en una forma casi primitiva han permitido á los colonos de la Colonia Dora, que compraron á 200 pesos al contado la hectárea, valorizar sus tierras hasta 600 pesos y más la hectárea, regándolas y alfalfándolas, oportunamente.

Este éxito colosal de los colonos de Dora ha llamado la atención del G. N., el cual ha enviado diversas comisiones de ingenieros á dicha zona, con el objeto de que proyecten las obras de riego necesarias.

Podemos asegurar á nuestros compradores, un brillante porvenir. Si en la Colonia Dora las tierras valen 600 pesos la hectárea, en Casares, doce leguas más cerca del Rosario, valdrán mucho más. ¿Cuánto valdrán?

Nadie en este país podrá apreciar el valor de las tierras de riego, de la fertilidad de la que ofrecemos. La cultura que se le haga, el aprovechamiento que se le dé, etc., etc., determinará ese valor. Nosotros hemos visto vender el año pasado, en Dora, la cosecha de 50 metros por 100 metros de tomates en 1.500 pesos, ¿cuánto vale la hectárea de esa tierra?

¿Cuánto vale la hectárea de una tierra de riego que da ocho cortes de alfalfa especial por año?...

pedidos y giros á:

DEVELOPMENT C°.
BUENOS AIRES

Recetas y procedimientos útiles

Barnices para muebles

E. M.—Buenos Aires.—Reproducimos algunas recetas:

Aceite de lino	9 litros	10
Trementina	6 „	80
Sangre de drago	115	gr.
Resina	115	„
Alumbre	115	„
Ioduro de potasio	60	„
Acido sulfúrico	330	„
Acido nítrico	280	„

Se echan juntos el aceite, la trementina en una olla de barro; se porfirizan juntos también, la sangre de drago, el alumbre y el ioduro de potasio; se vierte esta mezcla poco á poco en la primera, meneando continuamente; se vierte gota á gota luego y en la misma forma, el ácido sulfúrico; déjese reposar durante 10 horas y se añade revolviendo despacio, el ácido nítrico.

El barniz se aplica con una esponja ó una muñeca de trapo.

Si se desea un barniz obscuro, prepárese:

Goma de benjuí	1 kilogramo
Laca en granos	1 „
Goma laca superior	2 „
Resina	0 k 250
Espíritu de vino de 90°	7 „ 500
Ocre	0 „ 125

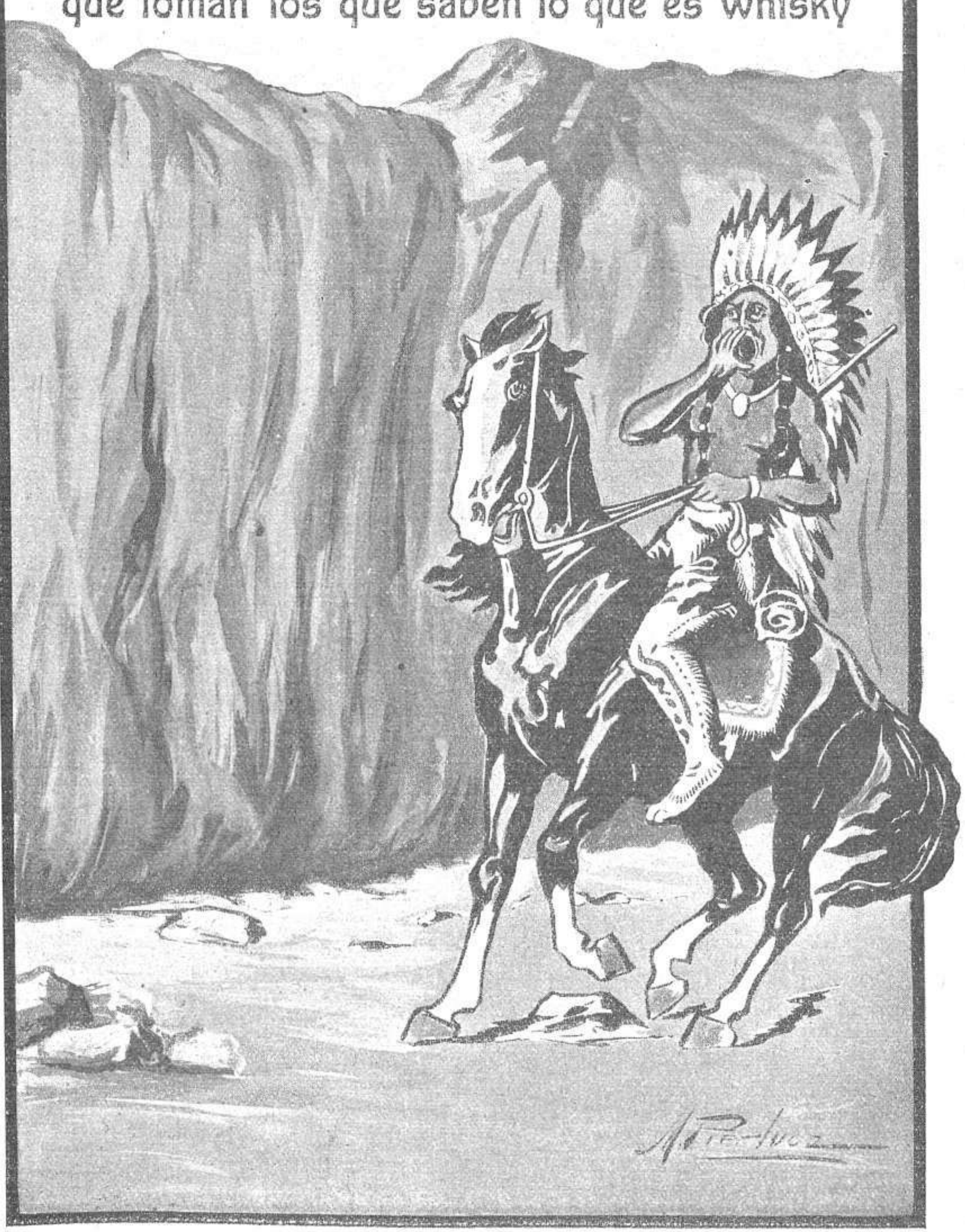
La tinta obscura se compone de:

Goma de benjuí	1 kilog.
Sandaraca	0.500
Goma laca blanca	0.500
Goma dounnar	0.500
Resina	0.250
Espíritu de vino de 90°	5.
Ocre	0.830

Niquelado

Subscriptor Argentino.—Asunción.—Para el objeto á que se refiere, niquelar piezas de una carabina nos parece apropiado el siguiente procedimiento:

Se pone en una vasija de porcelana una solu-



ción concentrada de cloruro de zinc, que se extiende en uno ó dos volúmenes de agua y se calienta hasta ebullición (si se forma un precipitado se reduce agregando algunas gotas de ácido clorhídrico). Se echa en el vaso la cantidad de zinc pulverizado que pueda recogerse en la punta de un cuchillo. Se agrega la sal de níquel (cloruro ó sulfato de níquel en este caso) hasta que el líquido adquiera un color sensiblemente verde y se introducen entonces los objetos previamente limpios y desoxidados con cuidado. Se continúa la ebullición durante 15 minutos al cabo de los cuales se retiran los objetos que se lavan con agua abundante y se pulen con polvos de creta.

Para colorear de negro el hierro y el acero

Manuel Souto.—Añada á 100 gramos de agua:

Cloruro de bismuto	10	gramos
Bicloruro de mercurio	20	"
Cloruro de cobre	10	"
Acido clorhídrico	60	"
Alcohol	50	"

Se agrega á esta mezcla; tintura de fuesina en pequeña cantidad. Se aplica el líquido con un pincel, salvo si el objeto es pequeño que se mete en la mezcla. Previamente se desengrasa bien. Se deja secar, se pasa por agua hirviendo durante una media hora. Se recomienza la operación hasta obtener el color deseado, luego se le da un baño de aceite y se calienta.

Conservación de parquets y maderamen

Subscriptor del Tandil.—Se hacen fundir conjuntamente tres partes de resina, dos partes de sebo de Rusia y cuatro partes de aceite de lino. La mezcla se extiende en caliente sobre el parquet ó maderamen que recubre algunas habitaciones.

Es también recomendable la mezcla para aplicar á los corredores húmedos, pues los hace impermeables.

Ventura Rodríguez.—Tres Arroyos.—Una legía fuerte se prepara haciendo hervir ceniza en agua.

Recondado.—Buenos Aires.—En el comercio se encuentra un jarabe de hipofosfitos que da buen resultado, según los médicos. Por otra parte para su debilidad nerviosa le aconsejamos someterse al tratamiento que, previo examen, le indique un buen médico.

Atrofiado.—Según de que órganos se trate. Le contestaremos particularmente.

Dr. ZELTINS.

OTOÑO É INVIERNO



DEPARTAMENTO DE CONFECCIONES

TRAJE de saco en casimir de lana, á $ 55, 40, 35, 30, 25 y . . . $ **20**

TRAJE de saco cruzado en casimir, lana extra, confección insuperable, á $ 65, 50, 40, 35 y **25**

SOBRETODOS en casimir fantasía, pura lana, á $ 50, 45, 40, 35, 32 y **25**

SOBRETODOS en casimir especial, con forro de seda, á $ 65, 60, 55, 50, 45 y . . . . . $ **35**

SOBRETODOS cruzados, sin forro, en casimir "Omespung", á $ 80, 75, 70, 65 60, 50 y $ **40**

SOBRETODOS con forros y vistas de seda, lo mejor, á $ 75 60, 55 y **42**

ESPECIALIDAD EN TRAJES DE JOVEN

M. ZABALA

SASTRERIA Y CONFECCIONES

CASA CENTRAL — SUCURSAL

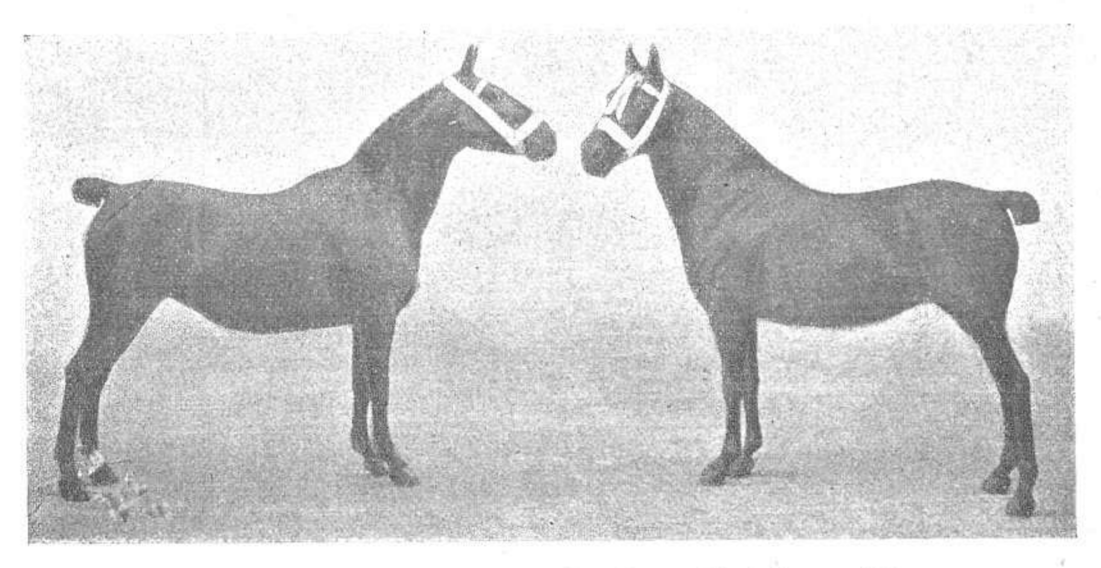
Bé MITRE 799 Esq. ESMERALDA 115 — Av. DE MAYO 757

— DEPARTAMENTO LUTOS

ASOMBROSO ESTOK EN TRAJES DE LUTO CONFECCIONADOS

SE CONFECCIONAN SOBRE MEDIDA EN 8 HORAS

Se remiten muestras y Catálogos gratis á vuelta de correo.



Yeguas Hackney Pony, primera y segunda en la exposición de Londres, 1911

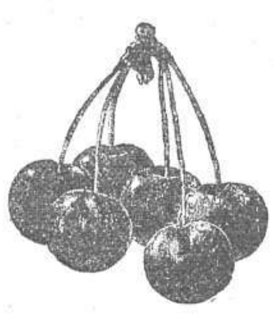
De la república del Uruguay.—En esta república es notable el desarrollo que se ha producido en los últimos años en la ganadería.

En el año 1865 se estableció en Fray Bentos una compañía de carnes (Liebig): el número de animales que se sacrificaron ese año llegó á 3.194 y el valor fué de 5.244 libras esterlinas; el año próximo pasado los animales sacrificados fueron 179.155, siendo su valor 725.450 libras esterlinas. Estas cifras demuestran el progreso realizado sin ninguna dificultad. En el año 1904 una sucursal fué abierta en Colón. El número de animales que se sacrificaron ese año fué 60.600, importando 90.613 libras esterlinas; en 1910 el total de éstos fué 192.100 y el valor 362.061 libras esterlinas. Otro asombroso aumento.

Esta compañía se está extendiendo ahora al Paraguay. Los pingües resultados que obtiene en el Uruguay en el comercio de ganado es debido á las condiciones benéficas del país, y por eso los criadores están seguros de la perspectiva favorable que tienen á la vista. El capital sigue su camino, como se dice, y ellos adelantan con él.

De los Estados Unidos.—En los meses de enero, fe-





POEMA

PERFUMES DE UNA FINEZA Y PERSISTENCIA INFINITA

L. LEGRAND
PARFUMERIE ORIZA 11 PLACE DE LA MADELEINE. PARIS

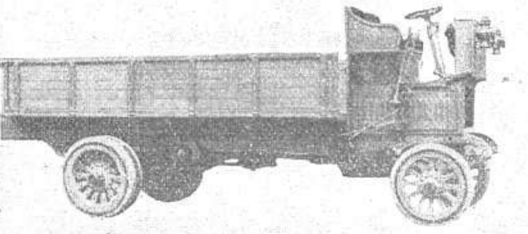


Automóviles DELAHAYE

ÉXITO MUNDIAL PARA AUTOMÓVILES DE TRANSPORTE

PARA ENTREGAR EN DICIEMBRE PRÓXIMO

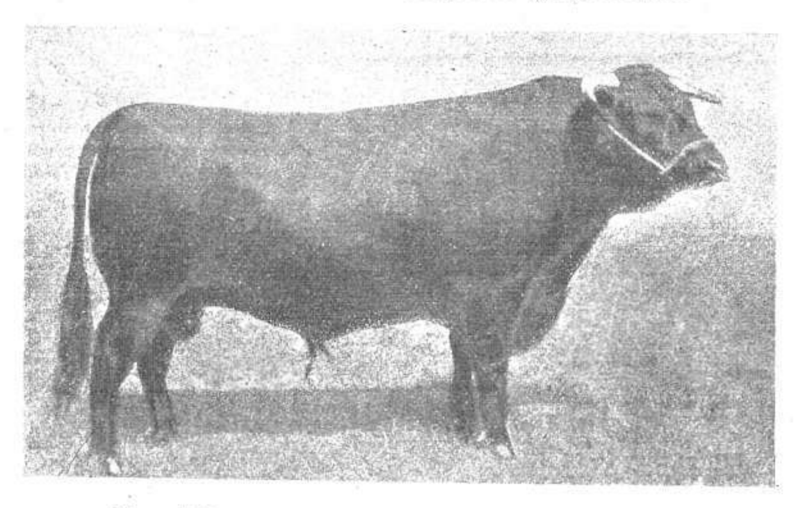
Correos y Telégrafos de Francia, 170 Automóviles para transporte y correspondencia
Cuerpo de Bomberos de París, 80 Autobombas y automóviles de transporte



PIDAN CATÁLOGO - C -

Datos y presupuestos: **JULIO FEVRE HIJO y Cía.** - Av. de Mayo, 1158, Bs. As.

Agentes para la República Argentina y Uruguay



Werru Golkeaper, toro primer premio en la misma exposición

brero y marzo del presente año, este país, en el Oeste, ha expedido 21.755.000 cerdos, comparados con los 24.162.000 en el año precedente y con el máximo de 28.996.000 en 1908-9. El costo del peso por animal fué, sin embargo, más alto en 1910-11 que en el 1909: en el verano fué 229.76 libras y en el invierno 230.70 libras. El término medio del costo por 100 libras de peso fué de 8.48 dólares, comparado con 7.75 en los años 1909-10. El costo total de los cerdos despachados fué 424.328.000 dólares; el aumento más grande que marcó el record. Las remesas del Este fueron comparativamente insignificantes, llegando sólo á 2.659.000 cerdos, dando un total de 26.511.000 entre ambos, es decir, del Este y el Oeste, contra 29.923.000 en 1909-10, y el máximo de 35.197.000 en 1908-9.

De Holanda.—El número total de vacunos que se considera hay en este país es de 2.000.000 aproximadamente, siendo más de la mitad vacas lecheras. Estas son cuidadas con toda solicitud y esmero; en tiempo de humedad y viento frío, se las cubre con mantas cuando están pastoreando. Estos cuidados son recompensados, pues la vacas producen buena leche y muy abundante, lo que permite que sea vendida á cuatro centavos la cuarta al por menor, siendo por esto más generalizada que en otro país su consumo común.

La mayoría de los agricultores holandeses son arrendatarios, siendo la proporción de éstos que pasan á propietarios de 57 á 43 por ciento, respectivamente.

De Australia.—Este país se encuentra en condiciones excelentes respecto al stock de carne para la exportación, pero tal vez sus principales entradas sea el stuck de lechería.

En los últimos veinte años este país ha dado un fuerte impulso á esta industria, debido á sus grandes exportaciones de ovinos que ofreció facilidades á Australia para establecer su comercio con los otros países que surte.

El año pasado los austrialianos exportaron manteca por valor de 3.953.000 libras esterlinas contra libras esterlinas 2.328.890 en 1905, y la industria sigue adelante; así es inevitable que los agricultores se preocupen del mejoramiento de las crías, pues es sabido que la vaca lechera australiana es de segunda calidad, y por eso es que los criadores procuren comprar los mejores padres que pueden, lo mismo que vaquillonas puras.

Esto hará más fuerte la demanda y dará á los industriales australianos una posición envidiable.





PÁGINAS INFANTILES

Un cinematógrafo económico

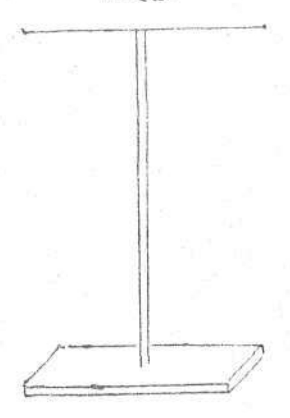


Fig. 1

Cuando asistimos en el cinematógrafo al desenvolvimiento de una escena animada sóbre el blanco lienzo, somos víctimas de una ilusión óptica, ó, mejor dicho, de una serie no interrumpida de ilusiones ópticas. Vemos, por ejemplo, á una persona hacer un movimiento cualquiera; pero hemos visto las distintas fases de aquel movimiento. En nuestra retina persiste durante unos instantes cada una de estas imágenes, y al desaparecer va siendo substituida por la inmediata, y así nuestro ojo recibe una sensación de continuidad y ve moverse, verdaderamentte, á la persona representada.

Estas nociones elementales bastan para la construcción de un cinematógrafo casero, que resulta muy económico.

Primero hay que hacer el soporte (figura 1), cuya sencillez casi ahorra su explicación. Una tabla donde se coloca un bastoncito de madera, bien sujeto, para que no vacile; á cuyo extremo se sujeta otro, también fuertemente, de unos 30 centímetros de largo. Este debe ser cilíndrico y ha de estar un poco adelgazado por uno de sus extremos.

Luego se construyen dos circunferencias de cartón de igual tamaño, procurando siempre que sea del apropiado para el soporte. Uno de estos cartones lleva una pequeña abertura en la parte superior, y se coloca, fijo, en el extremo más ancho del bastoncito cilíndrico. En el otro extremo se coloca la otra circunferencia, de "manera que pueda girar libremente, pero sin salirse de su sitio", para lo cual conviene sujetarle por detrás con un cartoncito. Véase la figura número 2.

En esta circunferencia es donde está el cinematógrafo, propiamente dicho. Lleva en su parte superior una pequeña franja, y en ella los distintos momentos ó fases de una escena ó de un movimiento cualquiera. Véase la figura número 3, que puede servir de modelo ó de indicación para hacer este cartón y la franja correspondiente.

Construídas las distintas partes del cinematógrafo y colocadas en sus sitios respectivos, el manejo es sencillísimo. No hay más que mirar por la aberturita mientras se hace girar con cierta rapidez el cartón de los dibujos.

Las distintas imágenes se van eslabonando sucesivamente en la retina, y la ilusión será completa: estamos en un cinematógrafo de veras.

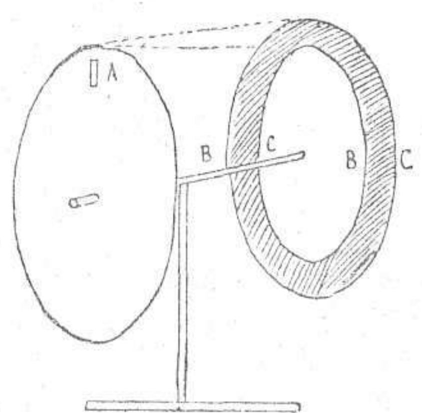


Fig. 2

La franja del cartón de los dibujos puede substituirse cuantas veces se quiera; es decir, podemos asistir á las escenas que se nos ocurra con sólo ponerlas en la franja.

Para ello, en vez de hacer varios cartones, nos bastará hacer las franjas sueltas y sujetarlas al cartón de cualquier modo, siempre que queden firmes y no se desprendan al darle las vueltas.

Recomendamos á nuestros pequeños lectores se tomen el trabajo de poner mano á la obra cuyos detalles hemos descrito, y estamos seguros de que nos darán las gracias.

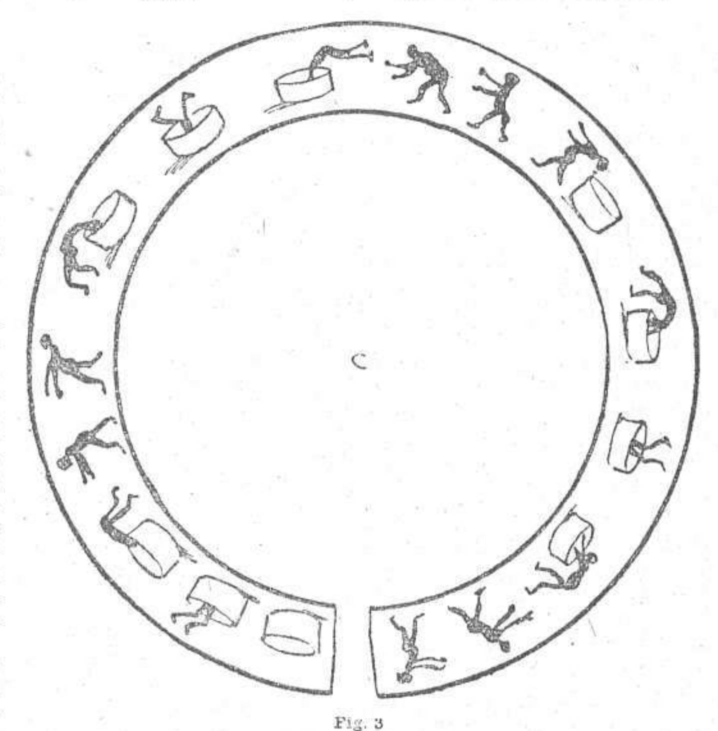


Fig. 3

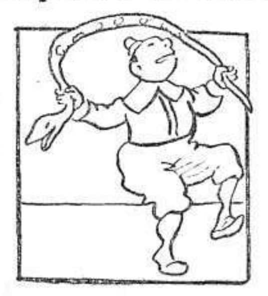
Páginas infantiles.—La serpiente de míster Pym



El clown Pym posee una serpiente de una docilidad extraordinaria.



Hace con ella cuanto quiere. Unas veces le sirve de instrumento de música.



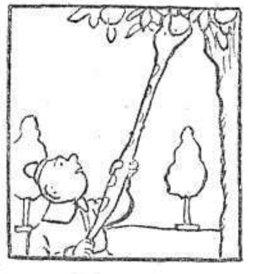
Otras, salta con ella á la cuerda.



La emplea como trompa de caza,



y como boa cuando se encuentra resfriado.



Con ella alcanza la fruta, sin necesidad de escalera.



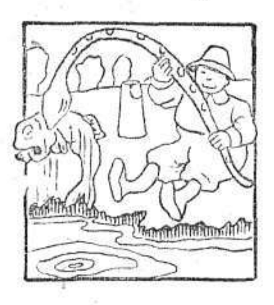
Otro día, se la echa al hombro,



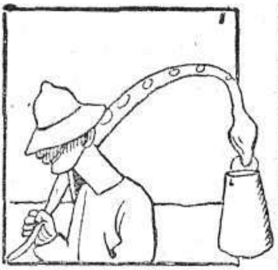
y, haciéndola meter la cabeza en el agua del río,


TÊ
TIGRE

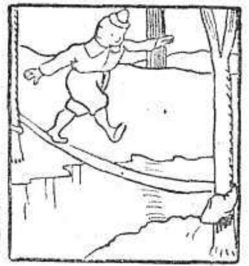
Páginas infantiles. — La serpiente de míster Pym



... nunca se queda sin hacer buena pesca...



... regresando á su casa en la forma que ven ustedes.



¡Qué hermoso puente para atravesar las corrientes de agua!



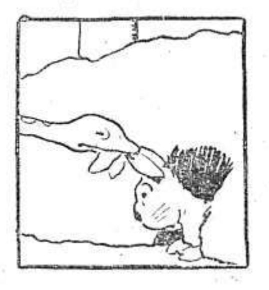
Pym sale dispuesto á cazar:



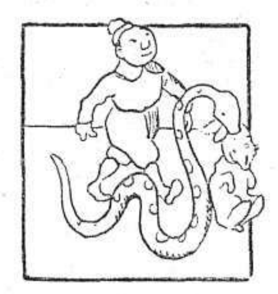
La serpiente mete su cabeza en la cueva.



Pym tira de la cola, y...



... no tarda en aparecer un conejo, pillado por las orejas.



Y ¡andando á casita, que habrá buena cena para los dos!

Actualidades de provincias

SANTA FE



El interventor nacional don Anacleto Gil con su familia y autoridades en el acto de la inauguración de la plaza Constituyentes



El intendente don Edmundo J. Rosas, pronunciando el discurso inaugural



Vista general de la concurrencia durante los discursos



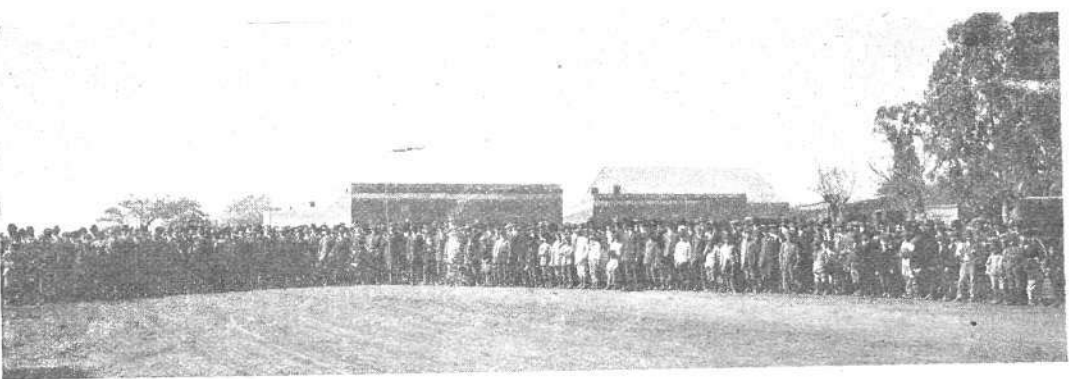
Los alumnos de la Escuela Industrial Regional, llegando á la nueva plaza



En talleres, campos, arriba y debajo de tierra y mar El Motor de Koerting Hnos. à bencina, nafta cruda etc. _ Da movimiento à industrias y minas._ Hace girar las helices de lanchas, submarinos, aeroplanos y ruedas de vehiculos, derribando los productos inferiores, en su marcha victoriosa por El Mundo.
J. Rasilla
HEINLEIN & Cia.
Sección Koerting Hnos.
Avenida de Mayo, 1402-1500.
B. Aires.

Actualidades de provincias

SUNCHALES



Organización del comité del partido radical.—La concurrencia

VILLA GUILLERMINA



Pic-nic festejando el 25 de mayo



PROVEEDORES
Á TODAS LAS CASAS
REALES
DE EUROPA



GRAN PREMIO
Y TRES DIPLOMAS
EXPOSICIÓN
FRANCO-BRITÁNICA
1908



Mappin & Webb

LONDRES, PARIS, NIZA, BIARRITZ, SHEFFIELD, ETC.

Únicos fabricantes y propietarios

DE LA

PLATA PRINCESA

UNICO METAL QUE REALMENTE SUSTITUYE A LA PLATA MACIZA
—DURA 50 AÑOS—

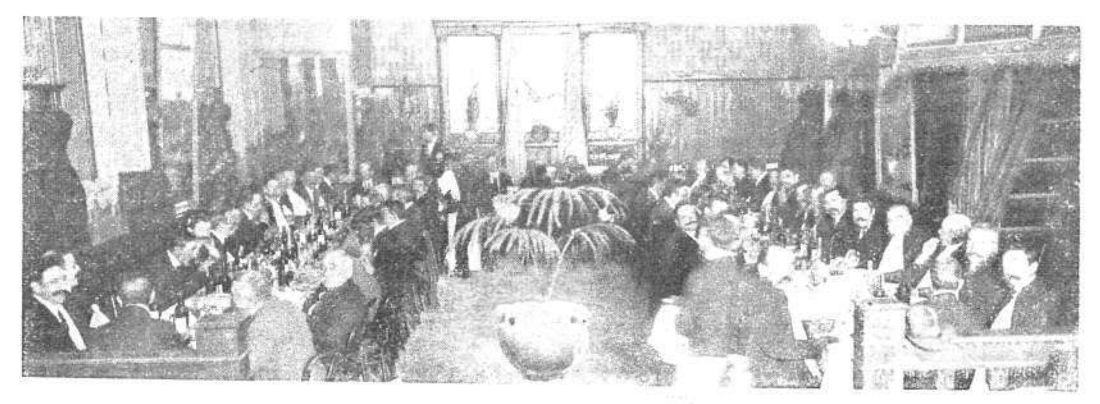
SE REMITEN CATÁLOGOS GRATIS • PRECIOS FIJOS

Sucursal: **36, FLORIDA, 36**

BAHÍA BLANCA, 35 calle Donado - TUCUMÁN, 112 calle Muñecas

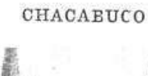
Actualidades de provincias

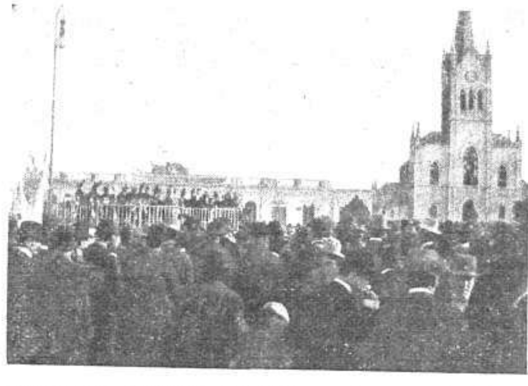
JUÁREZ



Banquete ofrecido al doctor Belisario Roldán

CHACABUCO





Durante los discursos patrióticos en la plaza San Martín, el 25 de mayo

La corrida de sortija

CARLOS PELLEGRINI



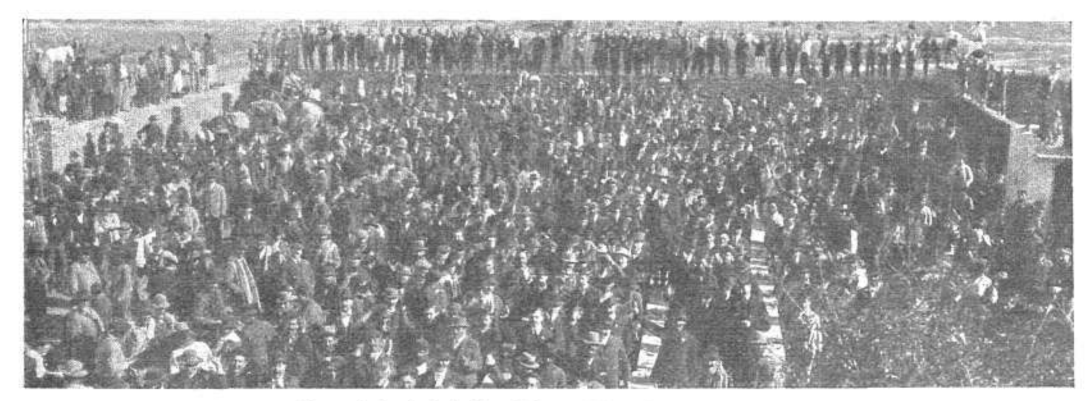
Conmemoración del centenario de Sarmiento en la Escuela Elemental Mixta

ALCORTA



Los [illegible]

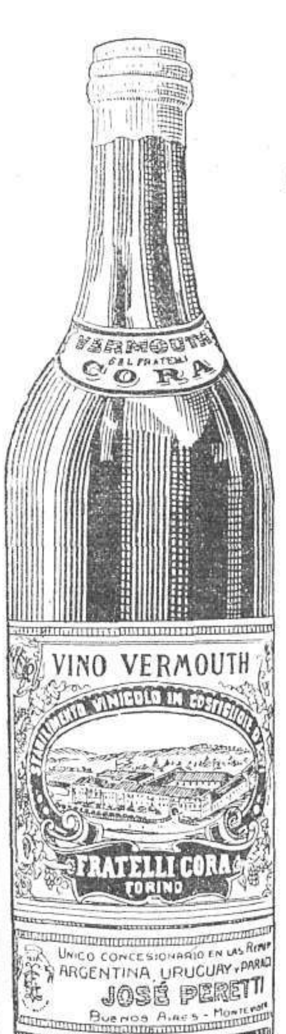
VENADO TUERTO



Durante la instalación del comité de la Liga del Sur



El doctor Lisandro de la Torre hablando en nombre del comité central



CORA

El Papá de los Vermouths

EL PRIMERO INTRODUCIDO EN EL PAIS

DESDE EL AÑO 1838

El único preparado á base de puro

Vino Moscato y Quina

Otros dos productos insuperables son:

Asti Spumante Cora

y Amaro Cora

GRAN PREMIO de HONOR

Exposición Internacional de Agricultura

BUENOS AIRES, 1910



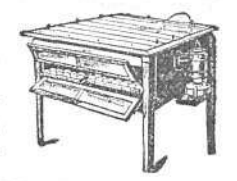
STREGA

LICOR

aromático, delicioso

Unico introductor: **JOSÉ PERETTI** - Bs. Aires y Montevideo

Incubadoras Suecas ROSEHILL



Participamos á todos los avicultores é interesados en la cría de aves, que dentro de breves días recibiremos una nueva é importante remesa de incubadoras y criaderos de la acreditada marca "ROSEHILL" que tan espléndidos resultados están dando, lo mismo en las regiones cálidas del Norte de la República Argentina, como en las latitudes frías del Sud.
Invitamos á todo interesado en la compra de incubadoras á pedir datos y catálogos, que le serán facilitados gratis, calle Belgrano núm. 1138. **GOLDKUHL & BROSTROM.** Unicos introductores, como también de las afamadas desnatadoras **ALFA-LAVAL.**

Te Imán

en latas de fantasía, envasado en Londres. CADA CAJON LLEVA UN RELOJ de marcha garantida.
Por precios y demas datos: Gilchrist & Cía. 484, Reconquista. Bs. As.

ABOGADOS

DR. A. CANOVI. Atiende especialmente asuntos comerciales. Consultas: San Juan, 1189 (Bs. As.), de 4½ á 6 p. m. U. Telef. 1324 (B. Orden).

DENTISTAS



Dr. G. Fasce
Ex jefe de clínica del Hospital Italiano
Rivadavia, 3907, esquina Medrano

JULIO TELLO
Dentista
Consultas, 1 á 5 p. m.—Lavalle, 1053



MIGUEL ELKIN, dentista. Dentaduras fijas sin paladar, emplomaduras y puentes de porcelana último sistema.—Chacabuco, 325, Buenos Aires.

DR. M. KUTYN. Dentista norteamericano. Diplomado universidades de Nueva York, Búfalo y Bs. As. Enfermedades de la boca y dientes. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. **Cerrito, 67.**



Cassulio Hnos.
Cirujanos-Dentistas Americanos
Buenos Aires: Av. de Mayo, 1111.
Montevideo: calle Andes núm. 206.

PERCICH-DENTISTA
CALLE BELGRANO, 544
ESPECIALIDAD EN DENTADURAS SIN PALADAR
EXTRACCIONES SIN DOLOR



J. Bonansea,
Cirujano-Dentista,
de regreso de Europa.
Calle Moreno, 990, esq. B. de Irigoyen

DR. ANTONIO PALERMO



Ex profesor en la escuela dental de París. UNICO ESPECIALISTA EN SUD-AMERICA QUE CURA LA PIORREA ALVEOLAR.—Consultas de 9 á 11 y de 2 á 5. A. de Mayo, 1353, 1.º piso. Unión Telefónica 3554 (Libertad).



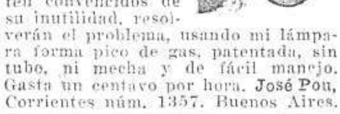
A. E. MORAN, dentista. Dentaduras fijas sin paladar, emplomaduras y puentes de porcelana, último sistema.—B. de Irigoyen, 20.—Buenos Aires.

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la "Constructora Nacional"
Personal técnico idóneo y grandes ventajas.—Avenida de Mayo, 951.

No más obesidad

NO MAS ENCORBADOS
Hoy es obeso ó encorbado el que quiere. Con el uso de nuestras fajas y espalderas puede uno corregirse completamente. Casa especial en fajas para vientre caído, riñón mobil y aparatos para hernias y ortopedia en general. — **Bertea & Remondino,** Carlos Pellegrini, 119, Buenos Aires.

PROBLEMA RESUELTO



Desengañados de todos los sistemas de lámparas y que estén convencidos de su inutilidad, resolverán el problema, usando mi lámpara forma pico de gas, patentada, sin tubo, ni mecha y de fácil manejo. Gasta un centavo por hora. **José Pou,** Corrientes núm. 1357. Buenos Aires.



750 BUJIAS, consumo 3 cts. papel por hora. La **LUZ PRAKTUS** es la más económica del mundo y la más sencilla en su manejo, funciona con kerosene común, siendo garantida sin peligro, sin humo y sin olor. Especial para alumbrado interno y externo. Se solicitan agentes donde no los haya; datos y catálogos á **CAVALLERO y RICHEDA,** Santa Fe, 1578. Bs. Aires. U. Telef. 3571 (Juncal).

EL PORTEÑO, calentador para baños y lluvia, patentado por el S. G. N. Primer premio en la Exposición Internacional de Agricultura é Industrial. El más rápido y cómodo, para ciudad y campo, á $ 15 y $ 25.—**Talcahuano, 311, Bs. As.**
BELTRAN CASSAGNE
Ventas por mayor y menor

TOS
TOS CONVULSA

Catarros, Resfríos, etc.
desaparecen usando el renombrado

"Jarabe TOSSANA"

EFECTO INMEDIATO!
De gusto muy agradable, así que los niños lo toman bien
PRECIO $ 1.25
En Rosario: **Droguería del Aguila**
En Bs. Aires: **Droguería del Pueblo**



Máquina de coser y vainillar. La más perfecta y más barata. Por **65 $** entrego una máquina igual á la muestra Unico agente: **A. Borzino,** Santa Fe, 2166. Buenos Aires. Catálogo y enseñanza gratis.

PRODUCTOS ANDINOS

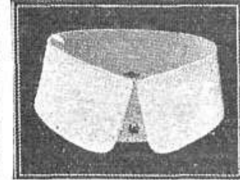


Grandioso acopio de minerales y yerbas recolectadas en las más altas cumbres de los Andes.
== **GRATIS** ==
se envía á cualquier punto de la República y exterior el importante libro que trata del naturalismo.—Pídalo hoy mismo á
V. BUSTAMANTE
Independencia, 2515, B. A.

CREMA DE ORO

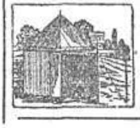
Contra las almorranas
REMEDIO INFALIBLE
10 años de éxito
Precio del frasco **5** $ m/n.
Depósito general:
J. F. BONELLI É HIJO
522 - 25 de Mayo - 522

Cuellos "Traversaro"



de celuloide interlined (hilo revestido de celuloide). Muy higiénicos y económicos. Novedad. Ojal metálico patentado, 6 meses de duración. Sobre-puños muy prácticos. Catálogos gratis. Venta por mayor y menor. Descuento á los revendedores. **TRAVERSARO Hnos.** San Martín, 620. Buenos Aires.

$ 1 CADA UNO



PARA TOLDOS, alfombras, esteras, linoleum. Precios y presupuestos á **Tomás Martínez,** Tucumán, 1048. Un. 1274, Ltad; Coop. 2338, Cral

CIELO-RASOS DE ACERO

Precios excepcionales. Colocados y pintados, desde $ 3.80 el m. c.—Ferrari y Tamburini, Montevideo N.º 260. Un. Tel. 3734 (Libertad).

650 pollitos por año

se pueden sacar con una incubadora que vale solo 30 $ y que con 10 minutos por día se atiende. — REMITA 1 PESO M/N. en estampillas á A. REINHOLD, BELGRANO 451, BUENOS AIRES, y á vuelta correo recibirá Ud. un ilustrado en colores con un bono por su valor.

Actualidades de provincias

LANÚS



Durante la asamblea realizada el domingo último para pedir las mejoras edilicias que reclaman los adelantos de la población

LOBERÍA



Sucursal del Banco de la Provincia, inaugurada recientemente

ZÁRATE



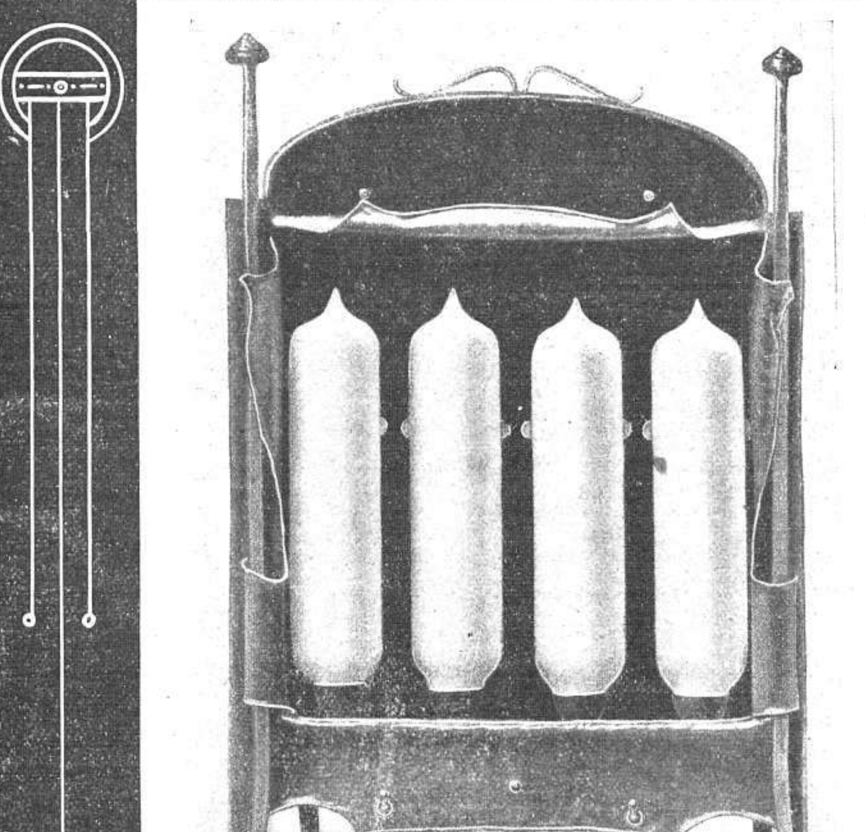
Banquete de despedida al señor José Melillo

AGAR, CROSS & Co LTD.

SECCION ELECTRICIDAD

947 Sarmiento 949
Buenos Aires

600 Entre Rios 624
Rosario





PIDASE CATÁLOGO 15E

Vean nuestros SALONES DE EXPOSICION

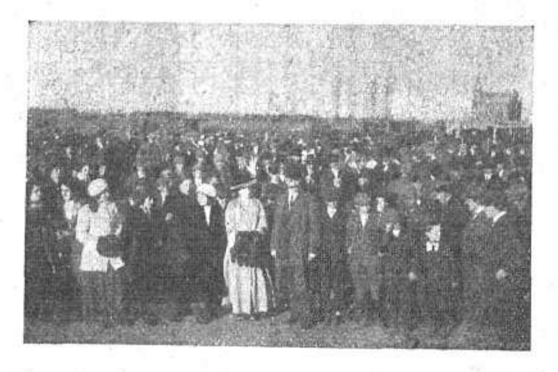
Actualidades de provincias

PERGAMINO



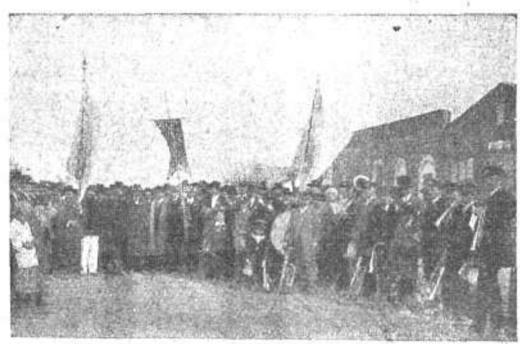
Pic-nic organizado por la sociedad «La Pergaminense»

AYACUCHO



Concurrencia que asistió al concurso de tiro en el stand del Tiro Federal

TORTUGAS



Instalación del comité de la Liga del Sur.—La concurrencia



De tiros largos

Muchos que no profundizan las cosas, creen que la elegancia y el buen aire, consiste tan sólo en ponerse ricos trajes é historiados sombreros.

¡Qué error!

Vestid á una mujer desaseada, con el cutis seco y escamoso, arrugada y cetrina, con la mejor creación de Paquín ó Worhtz y lanzadla por esas calles de Dios.

No promoverá ruidosas asonadas como las bombachas harem, seguramente, pero con qué sonrisas satíricas y qué comentarios mordaces, no será acogida por la multitud.

—¡Es una mona vestida!

—¡Es un pingajo ridículo!

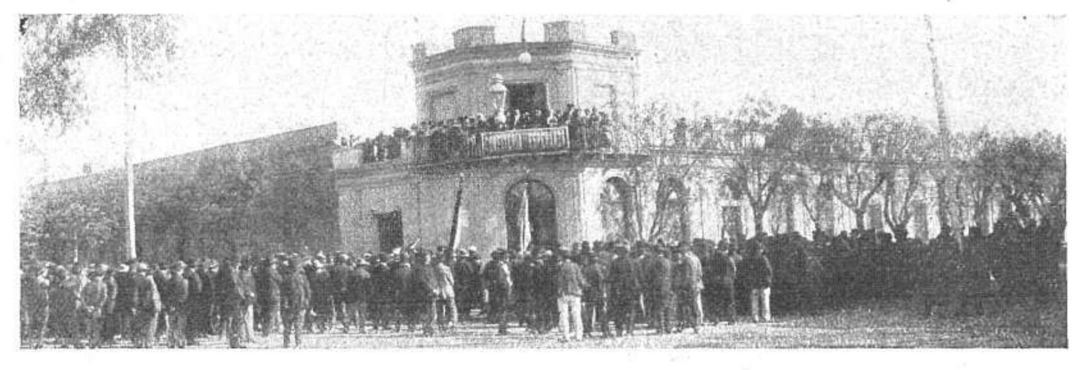
—¡Es un bicho feo! — se oirá por todas partes.

Mientras que si una muchacha (como la de arriba, por ejemplo) que se baña mañana y tarde usando el nunca bien ponderado Jabón Reuter, que la embellece, la da frescura, juventud, perfume, sale á la calle de tiros largos, irá dejando á su paso, sin duda alguna, el tendal de corazones palpitantes de amor, fogosamente apasionados, pues además de su elegancia y su belleza, que se la debe en gran parte al uso del Jabón Reuter, la estela perfumada, que, emanando de su lindo cuerpo, deja al andar, y que es una de las características de este noble y purísimo jabón, causará en el ánimo de todos los hombres de buen gusto, uno de esos hipnóticos atractivos, por los que empiezan casi siempre los preliminares de los grandes efectos.

El Jabón Reuter, es, indudablemente, un misterio de amor.

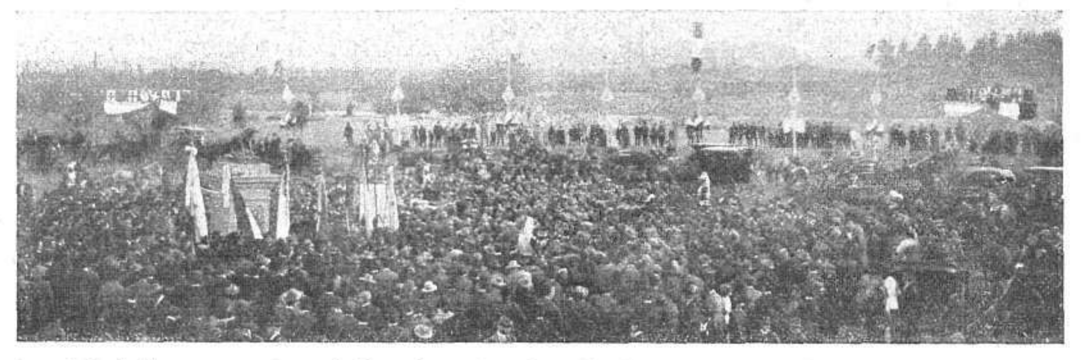
Actualidades de provincias

SAN JOSÉ DE LA ESQUINA



Durante la instalación del comité radical

MENDOZA



La colonia italiana conmemorando el 50.º aniversario de la unidad de su patria.—Vista de la manifestación



La exquisita delicadeza de aroma,



Proveedores patentados de S. M. el Rey de Inglaterra.

que ha hecho á la

SALSA

LEA & PERRINS

famosa en todo el mundo, no ha sido obtenida nunca por ninguna imitación.

ADVERTENCIA.

La única salsa "Worcestershire" verdadera y original, es la que lleva la firma de LEA & PERRINS, escrita en blanco atravesada en la etiqueta roja de la botella.



¡Novias!

Trousseaux

En los Grandes Almacenes del **Louvre de París** pueden comprarse **Trousseaux** 50 °/o más baratos que en plaza.

Pidan catálogos gratis, á

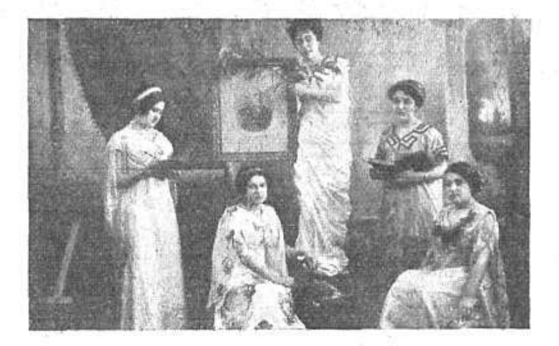
ROMERO HERMANOS

Cerrito, 278 - Montevideo
Viamonte, 741 - Buenos Aires

———o———

Hagan ya sus pedidos de verano para tenerlos á tiempo.

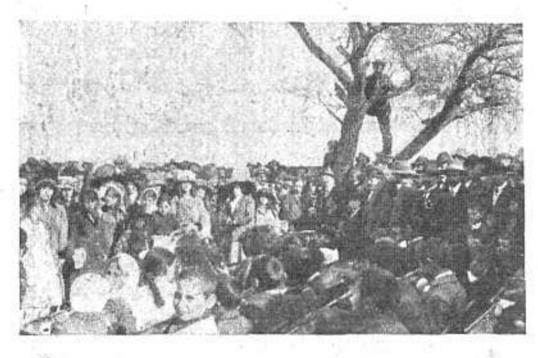
Territorios nacionales



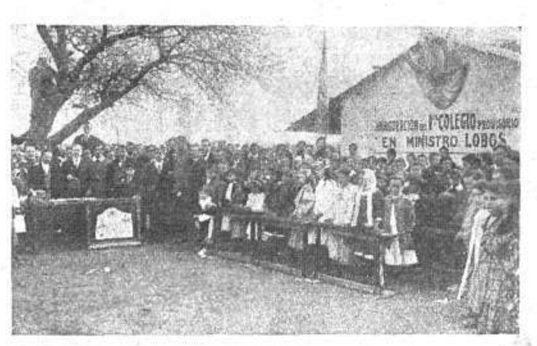
Resistencia.—Cuadro alegórico en la fiesta de homenaje á Sarmiento



En la Escuela Superior de Niñas.—La jura de la bandera



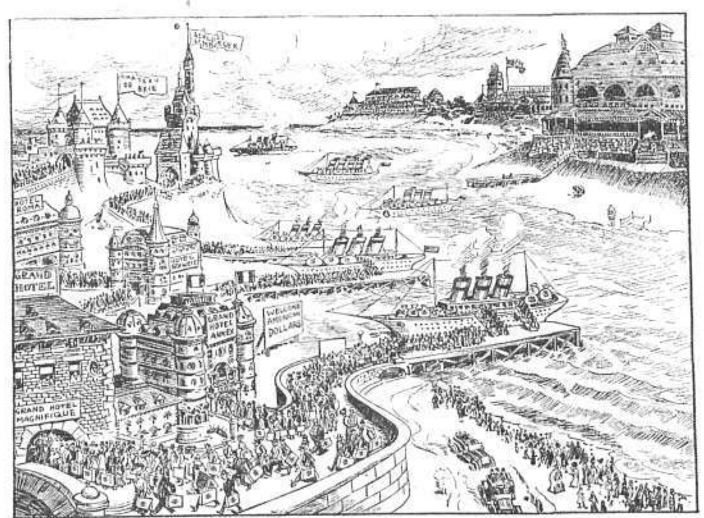
Pueblo Ministro Lobos. — El gobernador, señor Felipe Centeno, al firmar el acta de la fundación de la primera escuela del nuevo pueblo



Los alumnos cantando el himno nacional

Apuntes y Recortes

EN EUROPA



¡Bien venido, oro americano! Juntado allá, gastado aquí. (De *Puck*.)

La "Smithsonian Institution", de que ya se ha hablado en estas páginas en anterior ocasión, va á instalar en Méjico, en uno de los puntos más elevados sobre el nivel del mar, un Observatorio Astrofísico en el cual puedan verificarse observaciones de las radiaciones solares en las mejores condiciones atmosféricas que sea posible.

Según datos de una estadística ahora publicada, la producción de seda durante el año 1909 ha sido extraordinaria en importancia.

En Europa ascendió á 5.385.000 kilogramos, 4.251.000 de los cuales fueron producidos en Italia y 674.000 en Francia. El Levante y el Asia produjeron 3.038.000 kilogramos, correspondiendo 600.000 de ellos á Persia, 66.500 á la Turquía Asiática y 445.000 á Siria y Chipre. China proporcionó 8.480.000 kilogramos y Japón 8.372.000. En suma: la producción mundial de seda en el referido año 1909 ascendió á 24.510.000 kilogramos, contra 24.080.000 en 1908. La producción media en los años 1904 á 1908 fué de 21.277.000 kilogramos.

Entre las mil maravillas que se admiran en el Museo Británico de Londres hay una cerradura que fué fabricada por un operario inglés en el reinado de Isabel de Inglaterra. Tiene 11 piezas de hierro, acero y bronce con su correspondiente llave, y una cadena de 43 eslabones. Todo ello pesa gramo y medio solamente.

El actual sistema telegráfico de la Gran Bretaña, en todo el mundo, comprende 1.111.356 millas de hilo.

Una señorita norteamericana, Florence Taylor Ward, cuyo padre es uno de los más fuertes poseedores de minas de diamantes en el Africa meridional, ha tenido y realizado hace poco el singular capricho de hacerse incrustar en uno de los dientes anteriores un brillante del peso de 3/4 de quilate.

Hay un reloj en San Petersburgo que tiene la friolera de 95 cuadrantes ó esferas, é indica simultáneamente la hora de treinta partes distintas del globo, como también los movimientos de la Tierra y de los planetas.

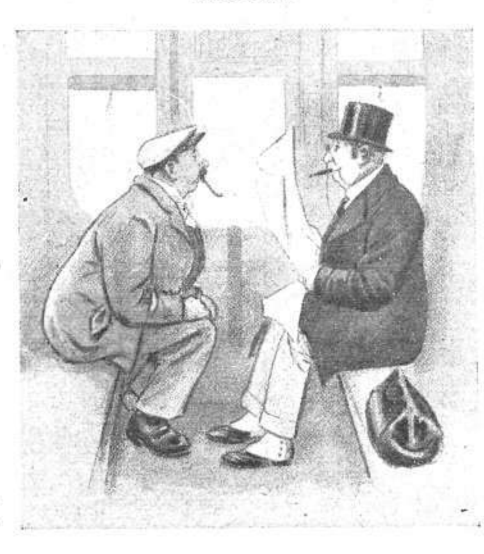
El horario de Greenwich no está adoptado por todo el mundo, ni aun por toda Europa. Ese tipo de hora lo siguen la Gran Bretaña, Bélgica, Holanda, España, Portugal y ahora Francia y Argel. Otra sección de Europa, que comprende Alemania, Suiza, Austria-Hungría, Italia, Noruega, Suecia y Dinamarca, marcha con una hora de retraso á aquel tiempo; retraso que llega á dos horas en Bulgaria, Rumania, Turquía, Egipto y Este de Africa. Norte-América se ha dividido para este efecto en cinco secciones, Internacional, Oriental, Central, Montaña y Pacífico, que tienen respectivamente, su "standard time" cuatro, cinco, seis, siete y ocho horas adelantadas al horario de Greenwich.

Refiere una revista londinense que una gansa, propiedad de un agricultor inglés, ha puesto un enorme huevo, que mide en circunferencia longitudinal 52 centímetros y tiene un peso de diez onzas y media.

El año pasado se emplearon ciento veintitrés millones setecientos cincuenta y cuatro mil traviesas, cuyo valor ascendía á sesenta millones trescientos veintiún mil pesos oro en reparaciones y construcciones de nuevas líneas de ferrocarriles en los Estados Unidos.

En Alemania y en Suiza se emplea mucho un barómetro formado por un bocal de agua, dentro del que hay una pequeña escalera y una rana. Cuando la rana sale fuera del agua y se coloca sobre la escalera es seguro que ha de tardar poco en llover.

CORTESÍA



—¿Usted me dirá, no es cierto, cuándo puedo volver la página?

(De *Tatler*.)

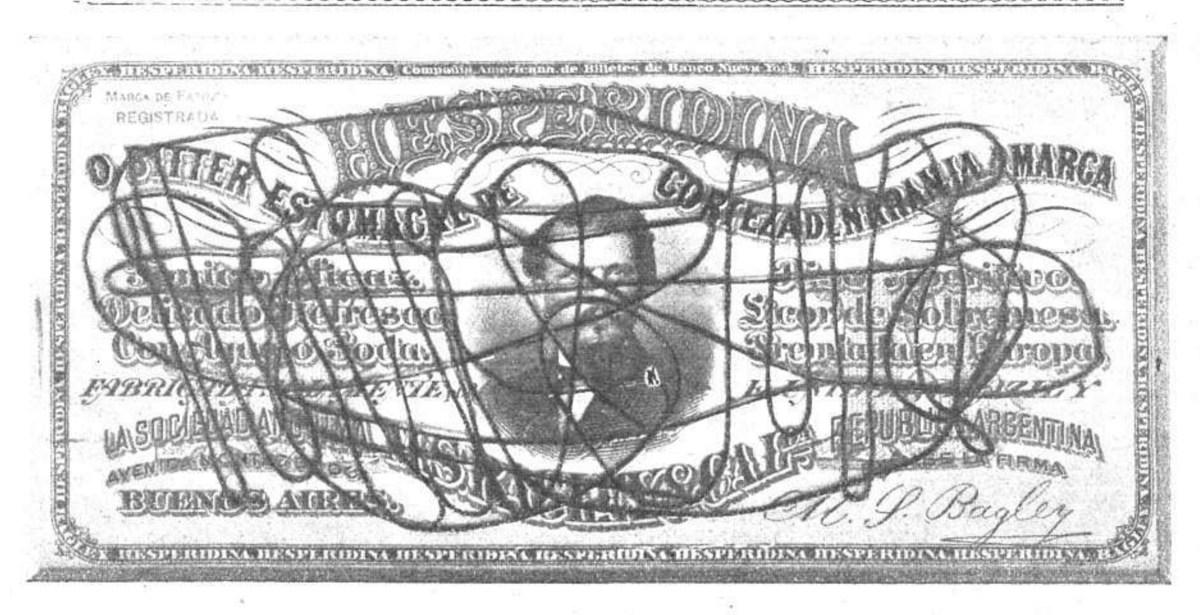
Actualmente hace furor entre las grandes señoras del viejo mundo la moda de los perrillos de Pekin. Estos alcanzan un precio que fluctúa entre 200 y 250 libras esterlinas.

La jefatura de correos de Londres tiene á su servicio 11.400 bicicletas, de las cuales casi la mitad se emplea en la distribución por los suburbios. Se calcula que cada bicicleta hace un recorrido medio de 10.000 millas cada año.

El zar de Rusia posee un rubí, el más grande de los que se conocen; fué traído de la India por el capitán y explorador polaco Menechikoff. La piedra es mayor que un huevo de paloma.

De los cuarenta y tres tipos de aeroplanos exhibidos en la última exposición de aeronáutica, celebrada en París, sólo trece eran biplanos.

Concurso "HESPERIDINA" N.º 4



Tamaño exacto de la etiqueta

¿QUÉ MIDE ESTE HILO?

$1.000 m/n GRATIS

A los que acierten ó más se aproximen

PREMIOS	1 Primer premio de. .	$ 700.—	m/n.
	1 Segundo „ „ . .	„ 100.—	„
	1 Tercer „ „ . .	„ 50.—	„
	15 Premios de $ 10.— .	„ 150.—	„
		$ 1.000.—	m/n.

Debe enviarse **UNA ETIQUETA** de las indicadas más arriba, sacada de una botella de Hesperidina, con cada contestación dirigida á "Concurso Hesperidina N.º 4", á cargo del diario "La Argentina", Maipú, 152, Buenos Aires, pudiendo remitirse cuantas contestaciones se desee, siempre que **CADA UNA** venga acompañada de una etiqueta Hesperidina.

El Concurso empezó el 1.º de Mayo de 1911 y terminará el 15 de Septiembre de 1911, á las 6 p. m.

La etiqueta original, sobre la cual ha sido pegado hilo de coser, negro, común, se ha colocado en una vitrina debidamente lacrada por los escribanos señores Wright y Gamboa, Avenida de Mayo, 733, quienes abrirán la caja y medirán el hilo el día 16 de Septiembre de 1911.

La vitrina con la etiqueta original está en exhibición en la conocida confitería y bar "BUENOS AIRES" de los Sres. RAMOS y RODRÍGUEZ calle San Martín, 2, Buenos Aires

Carreras

Un importante clásico para productos, el denominado "Eliseo Ramírez" sirve de base á la reunión del domingo, y se aprestan á disputarlo varios campeones que no han definido entre ellos la superioridad, pues cada uno, por una vez que ha triunfado, ha caído derrotado varias veces.

El que acusa mayor regularidad en sus performances, y sobre todo ha demostrado en cada nueva presentación marcados progresos, es Baltimore, y creemos que es el que puede resultar victorioso.



Voix d'Or, ganadora del clásico «Raúl Chevalier»



Telaraña, ganadora del premio «Pietermaritzburg»

En esta carrera reaparece Etruria, que tan buena figuración tuvo en las primeras carreras de la temporada.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera, Adelfa; 2.ª, Frívola; 3.ª, Fisherman; 4.ª, Baltimore; 5.ª, Eclair; 6.ª, Dalesman; 7.ª, Moreno.

Hipódromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

Domingo 18 de Junio de 1911

1.ª CARRERA — Premio **La Ventana**

Distancia 1.600 metros

Queest	59 ks.	Cow Girl	54 ks.
Vanagloria	59 ,,	Optima	54 ,,
Camelia	59 ,,	Diletta	54 ,,
La Fe	59 ,,	Pitoniza	54 ,,
Ayesha	57 ,,	Adelfa	54 ,,
Lealtad	57 ,,	Folatre	54 ,,
Reina del Tercero	57 ,,	Navarra	54 ,,
Mentira	57 ,,		

2.ª CARRERA — Premio **Carcajada**

Distancia 1.100 metros

Jeunesse	54 ks.	Alicante	54 ks.
Frívola	54 ,,	Fosgatine	54 ,,
Adel	54 ,,	Old Wife	54 ,,
Matchicha	54 ,,	Two Step	54 ,,
Hirondelle	54 ,,	Yo Tampoco	54 ,,
Earliness	54 ,,	Vía Crucis	54 ,,
Sevigné	54 ,,	Kitty	54 ,,
Avaricia	54 ,,	Flag	54 ,,
Giroflá	54 ,,	Altanerita	54 ,,
Tradición	54 ,,	Isola Bella	54 ,,
Pomponette	54 ,,	Basilea	54 ,,
Nutria	54 ,,	Bsst	54 ,,
La Riviera	54 ,,		

3.ª CARRERA — Premio **Araucaria**

Distancia 1.200 metros

Quilmes	54 ks.	Los Talitas (ex Inocentón)	54 ks.
Jehová	54 ,,	Curioso	54 ,,
Castor	54 ,,	Masónico	54 ,,
Romano	54 ,,	Espartero	54 ,,
Claret Cup	54 ,,	Ogar	54 ,,
Sandunguero	54 ,,	Blue Diamond	54 ,,
Saint Marceaux	54 ,,	Rifle	54 ,,
João Cándido	54 ,,	Leciscol	54 ,,
Monoplano	54 ,,	Candidato	54 ,,
Fisherman	54 ,,		
Salteador	54 ,,		

4.ª CARRERA — Premio **Eliseo Ramírez**

Distancia 1.400 metros

Germano	56 ks.	Oriental	56 ks.
Valentía	54 ,,	Juventa	54 ,,
Esparto	56 ,,	Chiloé	54 ,,
Chiste	56 ,,	Drapeau	56 ,,
Corrigan	56 ,,	Moyná	56 ,,
Nirvana	54 ,,	Mosca	54 ,,
Merry Simon	56 ,,	Baltimore	56 ,,
Ocasión II	56 ,,	Cordon Bleu	56 ,,
Etruria	54 ,,	Ramal	56 ,,
Voix d'Or	56 ,,	Relator	56 ,,
Haitiana	54 ,,	Membrillar	56 ,,
Halis	56 ,,	Trifle	56 ,,
Lupulina	56 ,,	Khedive	56 ,,
Ducho	56 ,,	Six Pence	56 ,,
Churruca	56 ,,		

5.ª CARRERA — Premio **Santiago Lawrie**

Distancia 1.600 metros

Eclair	62 ks.	Aspero	62 ks.
Ibarreta	57 ,,	Riesco	58 ,,
Dew	52 ,,	Fichón	55 ,,
Derby Winner	52 ,,	Remo	62 ,,
Young Hermit	60 ,,	Imperial	52 ,,
Judía	50 ,,	Evolution	50 ,,
Agón	55 ,,	Lady Melton	53 ,,
Astarté	55 ,,	Pisco	52 ,,
El Diamante	57 ,,		

6.ª CARRERA — Premio **Sweet Sound**

Distancia 1.100 metros

Polilla	60 ks.	Nought	45 ks.
Dado	59 ,,	Mecha Iturbe	45 ,,
Sandwich	53 ,,	Perverso	44 ,,
La Barrientos	48 ,,	Dalesman	44 ,,
Simonbach	47 ,,	Saavedra	41 ,,
Moscarda	47 ,,	Boya	40 ,,
Mabille	46 ,,		

7.ª CARRERA — Premio **Aigrette**

Distancia 3.000 metros

Zaragatero	57 ks.	Eléctrico	49 ks.
Moreno	56 ,,	Fichón	49 ,,
Old Chap	55 ,,	Mánchester	46 ,,
Múncaster	53 ,,	Avant Garde	42 ,,
Turrón	52 ,,	Petimetre	42 ,,
Gallo Ciego	51 ,,		

Concurso 18 de

Premios por valor de **$ 10.000** en alhajas y objetos de

1.º Desde la *fecha y hasta las 12 m. del día 20 de Julio de 1911, queda abierto el concurso* décimo octavo de "CARAS Y CARETAS".

2.º Para tomar parte en este concurso es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo claramente el nombre, apellido y dirección del remitente y la cantidad de granos de maíz que éste calcule contiene una lata de una libra de

TE MAGNOLIA

que se ha depositado en la escribanía del señor **JOSÉ RESTA**, calle **Maipú, 462**, debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.

3.º Se adjudicarán **SESENTA Y CINCO** premios consistentes en alhajas y objetos de plata inglesa sellada, adquiridos en la importante joyería **Barlow y Cía., Florida, 484 y 488**, donde se hallan en exhibición. Tanto las alhajas como los objetos de plata inglesa sellada unen á su gusto exquisito y á su solidez, una irreprochable labor artística; es una de las tantas ventajas que se observan en todas las joyas y platería procedentes de la casa Barlow.

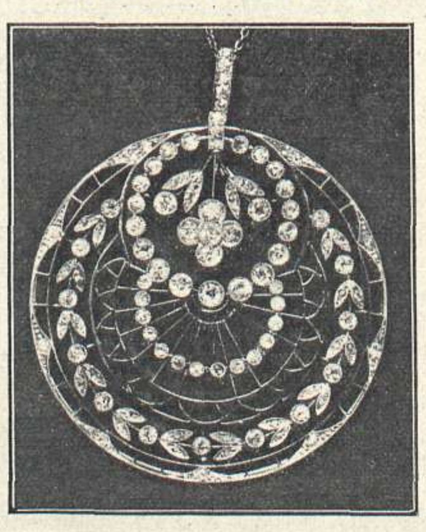


1er. PREMIO. Un par aros brillantes, solitarios, valor $ 3.000

4.º El detalle de los premios es:

1.r premio. Un par de aros brillantes, solitarios, cuyo valor es. . . . . $ 3.000
2.º premio. Un collar de perlas finas, cuyo valor es ,, 1.500
3.r ,, Un pendantif de platino y brillantes y cadena de platino, cuyo valor es. . . . . . . ,, 1.000
4.º premio. Un juego toilet, plata inglesa, sellada, cuyo valor es. . . . . ,, 850
5.º premio. Un reloj-pulsera, oro y brillantes, cuyo valor es. . . . . ,, 550

6.º premio, un estuche electro plata "Elkington" (juego completo de cubiertos), cuyo valor es de $ 500; 7.º un pendantif de platino, brillantes y perlas (con cuatro esmaltes diferentes), $ 325; 8.º, un anillo marquise, perla y brillantes, $ 238; 9.º, un anillo, brillantes y perla, $ 225; 10, un reloj chato, con esmalte azul, $ 225; 11, un prendedor oro 18 kilates, cincelado, con una perla, pesos 150; 12, un reloj-pulsera, con perlitas finas, $ 150; 13, un juego manicuro, plata, $ 125; 14, un reloj-pulsera, oro, $ 115; 15, un anillo con cinco brillantes y cinco zafiros, $ 100; 16, un anillo, tres brillantes, oro 18 kilates, $ 95; 17, un juego cepillos de plata, "Angelitas", $ 70; 18, un par de bomboneras de plata, $ 60; 19, un anillo zafiro y brillantes, $ 52; 20, un prendedor esmalte con perlas finas, $ 50; 21, un juego de plata, azucarera, cremera y pinza, $ 48; 22, un prendedor oro, dos zafiros y dos perlas, $ 45; 23, una caja para "Bridge", de plata, $ 45; 24, un prendedor, abeja, brillantes y perla, $ 42; 25, un anillo, rubí y diamantes, $ 35; 26, un par de floreros, plata, $ 30; 27, un juego de plata (calzador, abrochador y estrechaguantes), $ 28; 28, un par de floreros de plata, $ 25; 29, un reloj-pulsera, de plata, con cuero, pesos 20; 30, un reloj-pulsera, de plata, con cuero, $ 20; 31, un reloj-pulsera, de plata, con cuero, $ 20; 32, un reloj-pulsera, de plata, con cuero, $ 20; 33 un reloj-pulsera, de plata, con cuero, $ 20; 34, un marco de plata, $ 18; 35, un marco de plata, $ 16; 36, un marco de plata, $ 15; 37, un marco de plata, $ 15; 38, un juego, *calzador y abrochador*, $ 10; 39, un frasco de sales, plata y cristal, $ 9; 40, un frasco de sales, plata y cristal, $ 9; 41, un marco



3er. PREMIO. Un pendantif platino y brillantes y cadena de platino, valor pesos 1.000.



4.º PREMIO. Un juego toilet, plata inglesa sellada, valor $ 850

2.º PREMIO. Un collar perlas finas valor $ 1.500.

Todos los premios se exhiben en las vidrieras

Caras y Caretas

plata inglesa sellada, procedentes de la renombrada casa BARLOW y Co.

...le plata, $ 8.50; 42, un frasco de sales, plata y cristal, pesos 7.50; 43, un frasco de sales, plata y cristal, $ 7.50; 44, un frasco de sales, plata y cristal, $ 7; 45, un frasco de sales, plata y cristal, $ 7; 46 al 65, veinte lápices de plata, $ 5 cada uno.

5.° Los sesenta y cinco premios se adjudicarán en la forma siguiente:

EL PRIMER PREMIO

á la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la lata de

TE MAGNOLIA



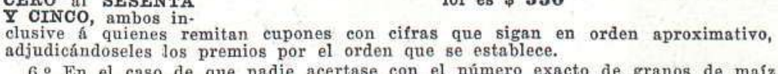
Facsímil de la lata de 1 libra de TE MAGNOLIA

EL SEGUNDO PREMIO

á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio.

Y los premios TERCERO al SESENTA Y CINCO, ambos inclusive á quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

5.° PREMIO. Un reloj-pulsera, oro y brillantes, cuyo valor es $ 550



6.° En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maíz que contenga la lata de "TE MAGNOLIA", los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

7.° Si dos ó más personas enviaran cupones para este concurso coincidiendo en el número que obtenga el primero ú otro de los premios, se celebrará un sorteo con dichos cupones ante el escribano señor José Resta, á los efectos de su *adjudicación*.

8.° En cada cupón se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones desee.

9.° Los sobres conteniendo cupones deben ser dirigidos á:

Concurso Nº 18 de "Caras y Caretas"

BOLIVAR, 580 - BUENOS AIRES

donde se recibirán por correo ó personalmente hasta las doce meridiano del día 20 de Julio de 1911.

10. Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de clausura, no entrarán en el concurso.

11. El 24 de Julio del corriente año, á la 1 p. m. ante el escribano público nombrado y las personas que deseen presenciar el acto, en el sitio que oportunamente se designará, tendrá lugar la apertura de la lata de "TE MAGNOLIA" para contar los granos de maíz que contenga y la adjudicación de premios, publicándose después los resultados y la crónica del concurso.

Buenos Aires, 22 de Abril de 1911.

IMPORTANTE

El "TE MAGNOLIA", considerado una de las primeras marcas por su excelente calidad, se envasa en latas de ¼, ½, 1 y 6 libras. Los que compren latas de dicho té cuyo tamaño sea inferior ó superior á la que se utiliza para el Concurso 18, fácilmente pueden tomar parte en el mismo teniendo presente las siguientes indicaciones:

En una lata de ¼ de libra de "TE MAGNOLIA" cabe aproximadamente la cuarta parte de granos de maíz que en una lata de una libra del mismo té. En una lata de ½ libra cabe aproximadamente la mitad que en la de una, y en la de 6 libras seis veces el contenido de una lata de una libra.

El "TE MAGNOLIA" se vende en todos los almacenes de la capital y provincias. Rosario de Santa Fe: "Casa Zamboni", calle San Martín, 30. La Plata: Máximo Cambré, calle 7 esq. 55. Córdoba: A. Riera Vi...s y Cía., San Martín, 246.

Unicos importadores del "TE MAGNOLIA", Kay y Cía., Balcarce número 700.

Concurso 18 de "Caras y Caretas"

La lata de una libra de "TE MAGNOLIA" contiene

. . . . granos de maíz.

NOMBRE. . . . .

DIRECCION. . . . .

(9)

...e la acreditada casa BARLOW & Co., Florida, 484, 488



NÚMERO SUELTO { En la capital........... 20 centavos / En el interior.......... 25 »
EDICIÓN DE LUJO { Número suelto: En la capital...... 40 centavos / En el interior ... 50 »